





## CONSTITUTION

## Un recours improbable

par ROGER PINTO (\*)

Le projet de loi sur les nationalisations est-il conforme à la Constitution ? On connaîtra bientôt l'avis, sur ce point, du Conseil constitutionnel. Pour François Luchaire, cela ne saurait faire de doute : il s'agit d'un choix politique. Le Conseil peut le constater, il ne saurait l'infirmer. De même, Roger Pinto juge-t-il que la convention européenne des droits de l'homme ne contient aucune disposition de nature à justifier un recours contre une éventuelle déclaration de conformité du Conseil. Enfin, Bastien François et Laurent Habib, constatant l'existence de trois failles dans le contrôle de la constitutionnalité, tel qu'il s'exerce actuellement, préconisent l'institution d'un contrôle supplémentaire après la promulgation des lois.

Le juriste même politiquement engagé, peut tenter de jeter un regard froid sur l'issue possible d'un recours contre la loi de nationalisation devant le Conseil constitutionnel. Quelle serait la réaction du gouvernement si une déclaration d'inconstitutionnalité pouvait être atteinte à la substance de la loi de nationalisation. Le président Robert a évoqué, dans ces colonnes, la possibilité d'un recours au référendum populaire en vertu de l'article 11 de la Constitution (1). Contrairement à l'opinion exprimée par Jacques Robert, le recours à la procédure de l'article 11 ne paraît nullement gênant pour un gouvernement socialiste. Le tollé de 1962 avait une portée essentiellement politique. Depuis, M. Mitterrand a accepté de se présenter devant le suffrage universel. Il en est aujourd'hui l'élu. Il dispose, à ce titre, de toutes les ressources juridiques de la Constitution. François Goguel vient de rappeler que, en droit constitutionnel, l'article 11 peut être utilisé parallèlement à l'article 89, qui prévoit la procédure de révision de la Constitution, à l'égard de tout projet de loi constitutionnelle portant sur l'organisation des pouvoirs publics (2).

Pour écarter une décision défavorable du Conseil par une loi référendaire, plusieurs solutions sont possibles. Aux hypothèses que M. Robert a justement rejetées (suppression du Conseil constitutionnel — renouvellement de tous ses membres), il convient d'en ajouter une troisième. Le peuple serait appelé à décider souverainement que la loi de nationalisation, telle qu'adoptée par l'Assemblée nationale, sera promulguée, publiée et exécutée comme loi ordinaire de l'Etat. Le secrétaire général du gouvernement trouvera facilement la formule juridique permettant de rattraper, par un article liminaire, la loi populaire à l'organisation des pouvoirs publics.

Il va de soi qu'une déclaration d'inconstitutionnalité des articles 6 et 18 de la loi de nationalisation, qui définissent la valeur d'échange des

actions des sociétés et des banques nationalisées, détruirait l'économie de la loi et imposerait au gouvernement le recours à la loi référendaire. Mais supposons que le Conseil constitutionnel déclare inconstitutionnelle la dernière phrase de l'article 6 et celles identiques de l'article 18-1 et 18-2 qui privent les actionnaires des dividendes de l'exercice 1981 (3). Cette déclaration aurait pour effet indirect de reconnaître à tous les porteurs d'actions nationalisées le droit aux dividendes de l'exercice. Le fait que les actionnaires ayant reçu une avance sur les dividendes de 1981 n'auraient pas à la rembourser, par compensation, sur l'indemnité de nationalisation qui leur est allouée, implique que ces dividendes doivent être payés aux actionnaires (4). Il se peut que le gouvernement décide cependant de promulguer et de publier la loi de nationalisation en supprimant la disposition ainsi écartée.

Il s'agit d'une simple hypothèse. Rien ne permet de croire que le Conseil puisse juger inconstitutionnelles les clauses d'indemnisation, et, en particulier, le refus de payer les dividendes de l'exercice 1981. Deux juristes, particulièrement qualifiés, ont affirmé la validité de la loi de nationalisation, dans tous ses éléments, au regard du droit constitutionnel (5).

## Le protocole additionnel

La question doit être également posée au regard du droit international. Le Conseil constitutionnel est lié, tant par les règles générales du droit international que par les traités. Le préambule de la Constitution de 1958 comme celui de 1946 : « La République française... se conforme aux règles du droit public international ». Sans doute, le Conseil ne se reconnaît pas compé-

tence pour examiner la conformité de la loi aux obligations internationales de la France. Il ne déclarerait donc pas inconstitutionnelle la loi de nationalisation, même si elle est contraire aux obligations internationales de la France. Sa décision risque alors d'ouvrir un contentieux international.

Les juristes américains, consultés par le gouvernement français, ont constaté la conformité de la loi aux règles du droit international général. La Commission des Communautés a considéré que les nationalisations françaises n'étaient en contradiction avec aucun des articles des traités européens.

Reste la question de la conformité de la loi de nationalisation aux dispositions de la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. La France a désormais accepté le recours individuel devant la commission européenne des droits de l'homme. Les personnes privées, physiques ou morales, qui s'estiment victimes d'une violation de la convention, par l'effet de la décision du Conseil constitutionnel, peuvent saisir immédiatement la commission européenne des droits de l'homme. En effet, la décision du Conseil constitutionnel est définitive. Elle épuise les recours internes.

Parmi les violations possibles de la convention, on citera tout d'abord l'article premier du protocole additionnel à la convention européenne :

« Toute personne physique ou morale a droit au respect de ses biens. Nul ne peut être privé de sa propriété que pour cause d'utilité publique et dans les conditions prévues par la loi et les principes généraux du droit international. »

Faut-il considérer qu'une décision du Conseil constitutionnel affirmant la constitutionnalité de la loi de nationalisation, dans son principe, et celles des dispositions qui concernent l'indemnisation des actionnaires violerait cet article ? Dans l'affirmative, la commission européenne devrait admettre la recevabilité d'un recours intenté par des actionnaires lésés.

L'article premier du protocole vise-t-il la nationalisation des entreprises ou seulement l'expropriation des biens ? Le droit international distingue ces deux formes d'appropriation forcée par l'Etat. La nationalisation a pour but des transformations profondes, politiques, économiques et sociales. L'expropriation a un but limité de bonne gestion. On peut raisonnablement penser que les auteurs de la convention ont entendu viser l'expropriation et non la nationalisation. Mais la commission peut en décider autrement.

Elle recherchera alors si les conditions d'une acquisition forcée, conformes à la convention européenne, sont bien réunies. L'article premier du protocole exige que le privé de propriété ait lieu conformément à la loi. Tel est bien le cas des nationalisations. En second lieu, les nationalisations doivent intervenir pour cause d'« utilité publique ». Sur ce point, la commission européenne des droits de l'homme a toujours reconnu qu'une « marge d'appréciation » devait être laissée à l'Etat intéressé. Dans l'affaire de la loi britannique sur la nationalisation des entreprises sidérurgiques, la commission a estimé que le gouvernement britannique n'avait pas excédé cette marge d'appréciation normale dans la détermination de l'utilité publique. En particulier, la loi avait pour objet de donner une base saine à l'industrie sidérurgique. La loi française de nationalisation ne dissimule pas une spoliation, une confiscation, des mesures de rétorsion. Elle se situe dans le cadre d'une politique économique et sociale bien déterminée. Elle apparaît certainement à la commission européenne des droits de l'homme comme fondée sur l'utilité publique.

L'article premier du protocole dispose, enfin, que l'acquisition forcée de biens par l'Etat doit être conforme « aux principes généraux du droit international public ». Il s'agit essentiellement pour la commission de déterminer si l'indemnisation des actionnaires répond aux critères établis par le droit international le plus récent. La Commission a considéré, se référant aux travaux préparatoires de la convention, que les principes généraux du droit international visés à l'article premier du protocole sont les principes établis relativement à la confiscation des biens étrangers. Les mesures prises par un Etat à l'égard de ses propres ressortissants ne sont pas soumises à ces principes. Cette jurisprudence permettrait d'écarter les recours de ressortissants français. Mais elle peut évoluer. En tout

cas, elle ne concerne pas les étrangers.

La commission devra se référer aux principes du droit international, selon lesquels l'indemnisation doit être à la fois adéquate, suffisante, équitable, raisonnable. Dans ces conditions, la commission ne substituerait pas son jugement sur les méthodes d'évaluation à celui du gouvernement et du Parlement français. Il lui suffirait de constater que ces méthodes d'évaluation ne sont pas arbitraires en elles-mêmes et qu'elles ne conduisent pas à verser une indemnité sans commune mesure avec la valeur des biens nationalisés, pour les déclarer conformes aux principes généraux du droit international.

A la limite, si la commission estimait que la complexité des problèmes posés donne une apparence de fondement aux requêtes qui lui ont été soumises, pour violation de l'article premier du protocole additionnel, elle pourrait admettre leur recevabilité. La Cour européenne des droits de l'homme ou le comité des ministres du Conseil de l'Europe serait ainsi appelé à trancher définitivement. A la lumière de la jurisprudence et de la pratique de la commission, une telle décision de recevabilité serait, pour le moins, surprenante.

## Les banques étrangères

Un deuxième grief a été fait à la loi sur la nationalisation. Il concerne la distinction établie entre les banques françaises et les banques sous contrôle étranger. Ces dernières ne sont pas nationalisées. Cette distinction établie par la loi de nationalisation entre les banques françaises et les banques sous contrôle étranger, ou sous contrôle d'un ressortissant français non résident, est-elle contraire aux principes du droit international, et, par voie de conséquence, à l'article premier du protocole additionnel à la convention européenne ? S'il existe un principe de droit international en la matière, il permet précisément d'accorder un traitement plus favorable aux intérêts étrangers qu'aux nationaux. La pratique est clairement établie dans plusieurs domaines : contrôle des changes, investissements étrangers, contrats internationaux. Les traités bilatéraux confèrent aux investisseurs étrangers des avantages particuliers. La commission ne pourra donc trouver dans la distinction opérée entre banques françaises et banques sous contrôle étranger une atteinte à un principe de droit international public.

La règle de non-discrimination ne s'applique au surplus, en droit international comme en droit constitutionnel, qu'aux personnes dans la même situation. Banques nationales et banques étrangères peuvent ainsi être soumises à un statut différent. Un tel statut, conféré par accord international, conclu entre la France et un ou plusieurs Etats étrangers, serait pleinement valable au regard du droit international. Cette validité ne saurait être mise en échec si ce statut particulier est établi par la loi.

Si l'analyse qui précède est bien fondée, le Conseil constitutionnel peut déclarer la loi de nationalisation conforme à la Constitution, sans craindre pour autant qu'un recours devant la commission européenne des droits de l'homme, et, éventuellement, la Cour européenne ou le comité des ministres du conseil de l'Europe, n'inflige un démenti à sa décision.

(\*) Professeur aux universités de Paris-I et de Paris-II.

(1) Le Monde du 9 décembre 1981, le Conseil constitutionnel en question. II. — Faut-il supprimer l'institution ?

(2) Revue française de science politique (octobre-décembre 1981), p. 1078, r. de Luchaire et Cassin, La Constitution de la République française a vingt ans. L'article 89 de la Constitution exige pour la révision un vote favorable du Sénat.

(3) Cette disposition porte, chaque fois, de la valeur d'échange ainsi définie est soustraite, le cas échéant, le montant des sommes versées et à valoir sur les dividendes de l'exercice 1981.

(4) Le montant global supplémentaire à payer a été évalué à environ 2 milliards de francs (Le Monde du 3 décembre 1981), sans que soit précisé si ce montant comprend également les dividendes des banques nationalisées.

(5) Le Monde des 20 et 21 septembre et des 8 et 9 décembre 1981, analyse de la consultation des professeurs Luchaire et Robert.

## Trois failles

par Bastien FRANÇOIS (\*) et Laurent HABIB (\*)

LES conditions de la mise en œuvre du contrôle de constitutionnalité des lois sont très restrictives. A titre principal, le Conseil n'exerce son contrôle qu'entre le vote et la promulgation des lois et seulement s'il est saisi. Il a su, pourtant, jusqu'à présent, s'affirmer comme le gardien des droits et des libertés garantis par la Constitution.

Il existe cependant différents types de situations dans lesquelles son contrôle n'est pas ou est mal assuré.

La première faille découle du caractère facultatif de la saisine du Conseil. Puisque les juges administratifs et judiciaires se refusent légitimement à apprécier la conformité d'une loi à la Constitution, un texte manifestement inconstitutionnel pourra, si le Conseil n'a pas été saisi, trouver sa pleine application.

La seconde faille se situe au niveau du contrôle des mesures prises dans le cadre de l'article 16, qui donne les pleins pouvoirs au président de la République en cas de circonstances exceptionnelles. Le problème ne s'est posé qu'une fois — lors des événements d'Algérie — mais des décisions ont alors été prises qui portaient atteinte à des principes inscrits dans la Constitution (comme l'immovibilité des magistrats du siège) et dont l'inconstitutionnalité n'a pu être sanctionnée. En effet, la Constitution ne prévoit pas de contrôle de ces mesures par le Conseil : celui-ci ne donne qu'un avis consultatif non publié.

La troisième faille concerne la conformité des lois aux traités internationaux — lesquels, selon la Constitution, ont une autorité supérieure à la loi, sous réserve de leur application par l'autre signataire.

Le Conseil a cependant refusé d'assurer le respect de ce principe en soulignant la différence de nature entre un contrôle de conformité à la Constitution et un contrôle de conformité à un traité : le premier est absolu et définitif ; le second, contingent et relatif.

## Un choix cornélien

Cette décision met les tribunaux administratifs et judiciaires devant un choix cornélien : ou bien écarter la loi postérieure au traité au profit de celui-ci (décision de la Cour de cassation), ou bien appliquer la loi (choix du Conseil d'Etat). Dans le premier cas le juge méconnaît son rôle qui est d'appliquer la loi ; dans le deuxième il transgresse le principe de la supériorité du traité sur la loi.

Il paraît donc justifié de proposer la création d'un contrôle après promulgation des lois.

Le Conseil, en dehors de ses attributions actuelles, pourrait être consulté, à l'occasion d'un procès, par les tribunaux judiciaires et administratifs. Cette consultation prendrait la forme d'une question préjudicielle. Celle-ci serait soulevée soit d'office par le juge, soit sur la demande de l'une des parties dont le juge apprécierait le bien-fondé.

Au regard des trois failles que nous avons soulevées, l'intérêt est évident. Une loi ou une décision prise en vertu de l'article 16 et dont la constitutionnalité serait douteuse pourrait être transmise au Conseil constitutionnel, qui statuerait au regard de la Constitution. Dans ces deux cas, la décision prononçant l'inconstitutionnalité aurait un effet général et absolu. En ce qui concerne le conflit entre un traité international et une loi postérieure à celui-ci, deux solutions sont à envisager. Si la condition de réciprocité n'a pas lieu de jouer — le contrôle pouvant être dès lors un contrôle définitif — la décision aura là encore un effet général et absolu. En revanche, lorsqu'un problème de réciprocité se pose, la décision n'aura effet qu'en l'espèce.

Cette réforme permettrait d'ouvrir au citoyen le droit de saisine du Conseil constitutionnel tout en limitant strictement l'exercice de ce droit. Elle lui donnerait les moyens de jouer, encore mieux qu'aujourd'hui, le rôle fondamental de gardien des libertés.

(\*) Etudiants en droit à l'université de Paris-I.

## Un choix politique

(Suite de la première page)

La législation sur l'expropriation traduit cette évolution : l'utilité publique a remplacé la nécessité publique depuis le code civil (art. 545) ; la loi prévoit des expropriations civiles de la remise immédiate dans le secteur privé de parcelles expropriées (art. L. 21-1 du code de l'expropriation) ; la procédure peut porter sur des biens qui ont acquis une plus-value du fait de travaux publics, même s'ils ne présentent aucune utilité pour lesdits travaux (art. 16-4 du même code).

Enfin, la propriété est « le droit de jouir et de disposer des choses de la manière la plus absolue » (art. 544 du code civil) ; peut-on dire que la propriété est restée inviolée quand on constate qu'il suffit d'un décret pour réglementer les prix et les loyers ?

Comment soutenir alors que la propriété est encore un droit inviolable et sacré ? Or c'est de ce caractère

qui dépendent les conséquences que l'on veut tirer de cet article 17.

3) D'après le préambule de la Constitution de 1946, « la République française se conforme aux règles du droit international » ; or il existe une règle selon laquelle la nationalisation ne peut porter sur des biens situés hors du territoire national, ce qui condamnerait la nationalisation d'une société mère dans la mesure où elle possède des filiales à l'étranger.

Il n'existe aucune règle internationale de cette nature, chaque Etat appréciant librement les conséquences des nationalisations opérées sur le territoire d'un autre Etat. De plus, la nationalisation de la société-mère ne modifie nullement la situation juridique de la filiale étrangère ; si la propriété des actions de la première change de mains il n'est rien changé à la propriété des actions de la seconde. Certes, l'Etat peut s'opposer à ce que sur son territoire continue à fonctionner une société contrôlée directement ou indirectement par un Etat étranger, mais il n'a alors pas d'autre solution que de la nationaliser à son tour ou de l'obliger à vendre ses biens.

Enfin, toute difficulté avec tel ou tel pays peut se régler par des négociations diplomatiques aboutissant à un accord intergouvernemental s'imposant à toutes les juridictions.

On voit donc mal le Conseil constitutionnel suscitant lui-même une difficulté d'ordre international et rendant plus délicates d'éventuelles négociations que pourrait engager le gouvernement français.

4) Le principe d'égalité imposerait la nationalisation de toutes les banques, y compris celles dont les actions appartiennent majoritairement à des étrangers (4), y compris celles relevant du secteur mutualiste ou coopératif.

L'égalité sur laquelle nos institutions reposent n'a rien d'absolu, c'est une égalité par catégories : le législateur peut donc estimer utile de nationaliser certaines catégories de banques et non d'autres.

On objecte que l'intérêt général qui présiderait à la nationalisation des banques et qui serait le contrôle du crédit par l'Etat ne justifie pas une discrimination entre les différentes catégories de banques ; or le Parlement peut parfaitement juger nécessaire de tenir compte d'autres

intérêts généraux, et notamment celui du développement du secteur mutualiste ou coopératif et celui du maintien d'un courant d'investissements étrangers : la conciliation s'opère si le Parlement estime que la nationalisation des banques qu'il énumère assure à l'Etat une maîtrise suffisante du crédit.

5) La remise en échange de chaque action d'un titre obligataire productif d'intérêt et amortissable en cinquante ans (au maximum) ne constituerait pas une « préalable indemnité ».

Il n'en serait ainsi que si l'indemnité devait être versée en argent ; or aucun texte de valeur constitutionnelle ne l'exige ; au contraire la possibilité d'une indemnisation en nature ou par équivalent est parfaitement reconnue par le droit français (art. L. 13-20 du code de l'expropriation).

6) L'indemnité ne serait pas juste, le Parlement a choisi un mode de calcul qui, tout en tenant compte de la valeur boursière, conduit à une indemnité qui, pour toutes les sociétés par actions, est au moins égale à la valeur boursière (sauf deux ou trois), aboutit à un montant dépassant la valeur boursière.

Or l'exigence d'une juste indemnité est satisfaite par un montant égal à cette valeur ; d'une part, elle représente le prix que l'actionnaire aurait perçu s'il avait disposé librement de son action ; d'autre part, il s'est établi en matière de dépossession un principe essentiel qui veut que la juste indemnité corresponde à la valeur fiscale du bien (art. L. 13-17 du code de l'expropriation) ; or, en cas de décès d'un actionnaire, c'est bien la valeur boursière que retient le fisc pour la détermination des droits de succession.

Au-delà du débat juridique, il est vrai que les nationalisations posent un problème de choix de société ; il faut choisir entre la philosophie individualiste et propriétaire du dix-huitième siècle et les principes économico et sociaux qui d'après le préambule de 1946 sont particulièrement nécessaires à notre temps. C'est un choix politique. Le juge peut le constater ; il ne peut l'infirmer.

FRANÇOIS LUCHAIRE.

(4) Comme l'a souligné le ministre de la justice devant l'Assemblée nationale, les banques sous contrôle étranger ont pu voler jusqu'en 1975 un statut différent de celles sous contrôle français.

**Le Monde**

Service des Abonnements  
5, rue des Italiens  
75421 PARIS - CEDEX 09  
C.C.P. Paris 4287-23

ABONNEMENTS  
3 mois 6 mois 9 mois 12 mois

FRANCE-D.O.M.-T.O.M.  
273 F 421 F 611 F 780 F

TOUS PAYS ÉTRANGERS  
PAR VOIE NORMALE  
483 F 861 F 1 241 F 1 620 F

ÉTRANGER  
(par mandats)  
L - BELGIQUE-LUXEMBOURG  
PAYS-BAS  
313 F 521 F 731 F 940 F

II - SUISSE-TUNISIE  
386 F 667 F 949 F 1 230 F

Par voie aérienne  
Tarif sur demande.

Les abonnés qui paient par chèque postal (ou virement) versent bien joindre un chèque à leur demande.

Changements d'adresse définitifs ou provisoires (deux semaines au plus) ; les abonnés sont invités à formuler leur demande une semaine au moins avant leur départ.

Joindre la dernière bande d'envoi à toute correspondance.

Veuillez avoir l'obligeance de régler tous les monts propres en espèces d'impression.

Journal du Monde



Le Monde

# étranger

## LA SITUATION EN POLOGNE

LE TÉMOIGNAGE D'UN DIRIGEANT SYNDICAL

### Solidarité à la veille du coup de force ou la bataille pour le pouvoir

par Z. KOWALEWSKI

Nous publions ci-dessous l'essentiel du récit rédigé par M. Z. Kowalewski, membre du présidium de la direction de Solidarité de la région de Lodz. L'avant-veille de l'instauration de l'état de guerre, il était parti en mission en France, où il se trouve toujours.

Le 2 décembre, dans l'après-midi, le présidium de la direction de Solidarité de la région de Lodz se réunit en séance extraordinaire. Nous étions sous le choc de la nouvelle qui venait de nous parvenir du service d'information du syndicat de Varsovie, jadis sous la coupe des lignes téléphoniques de la direction régionale de Mazowiec. La police et l'armée avaient donné l'assaut à l'école supérieure des pompiers et en avaient expulsé les étudiants en grève. Le vice-président de la section régionale du syndicat était arrêté. Dans toutes les entreprises de notre région, les militants de Solidarité étaient déjà en état d'alerte.

Une heure plus tard, Andrzej Sikora, président du syndicat de la région, devait partir à Varsovie pour assister à la réunion du présidium de la commission nationale convoquée d'urgence par Lech Walesa. Nous déclinâmes la position qu'il aurait à défendre, après avoir procédé à une évaluation rapide de la situation dans l'ensemble du pays. Une conclusion s'imposait : nous venions vraisemblablement d'entrer de plain-pied dans une crise révolutionnaire. Si l'agitation régnait dans une situation d'urgence, nous étions contre le syndicat, il fallait que nous contre-attaquions. A Varsovie, Sikora présenterait donc la proposition d'urgence pour le syndicat : la grève active combinée à la création de gardes ouvrières. Dans les heures qui suivraient, la tension politique tendrait à diminuer, nous aurions la réalisation de la réforme économique et la création d'une république autogérée.

#### Pour des élections libres

Kropiwnicki et moi-même devions prendre part à une discussion sur cette question avec des représentants du P.O.U.P. Une émission télévisée diffusée à l'échelle nationale. Le bureau politique du P.O.U.P. — nous le savions de source officieuse — avait donné son accord à ce débat, insistant pour que nous ne nous désolidarisions pas. Nous étions sur le point de partir au studio lorsque le directeur général de la télévision de Lodz nous informa par téléphone que l'émission était annulée, le P.O.U.P. refusant d'y participer.

La veille, le 3 décembre, lors de la réunion du présidium de la direction de Solidarité, Lech Walesa et de nombreux autres dirigeants, convaincus comme nous à Lodz du caractère révolutionnaire de la situation, avaient décidé de ne pas exercer le pouvoir. Une minorité bureaucratique, depuis plusieurs mois déjà, cette question commençait à mûrir au sein de la classe ouvrière, posant du même coup le problème fondamental de la révolution polonaise. C'est ce que les travailleurs nous disaient lors des réunions dans les entreprises, exigeant que nous lutions pour des élections libres. Pour la direction régionale de Solidarité, la tension sociale était urgente : c'était la lutte pour l'approvisionnement de la population. Depuis plusieurs mois, la grande agglomération industrielle qu'est

la ville de Lodz se voyait menacée par la faim. Le système de réglementation des articles de première nécessité, qui avait été plus ou moins nous les deux mois depuis juillet, période à laquelle avait eu lieu, à l'initiative du syndicat, la célèbre marche de la faim, avait cessé de fonctionner. Mais nous ne nous étions pas contentés d'actions de protestation. Après avoir examiné la fonctionnement du système de réglementation, nous avions pris la certitude qu'il y avait un désordre absolument scandaleux. L'administration provinciale était incapable de déterminer le nombre exact de personnes qui auraient dû recevoir des cartes de rationnement. Des cartes étaient distribuées en secret à des gens appartenant à un groupe resté en dehors du pouvoir. Personne ne contrôlait la destruction des cartes de rationnement après usage ; une partie d'entre elles étaient donc remises en circulation. Résultat : pour obtenir quelque chose en échange de ces cartes, il fallait faire la queue durant toute une journée, parfois même deux ou trois jours. Pour nous, travailleurs en grève, la situation était tragique.

En octobre, la direction de Solidarité de Lodz avait exigé la décentralisation de l'impression des cartes de rationnement pour notre région. Les tensions sociales et les risques d'éclatement de grèves étaient tels dans la ville que la mairie obtint cette autorisation du pouvoir central. Nous sommes la seule région du pays où les cartes de rationnement furent dès lors imprimées par Solidarité, selon un système déterminé par nous et sous le contrôle d'une commission mixte composée de représentants du syndicat et de la mairie. Le nombre de cartes imprimées correspondait enfin aux besoins, établis par nous, et les tensions sociales étaient également la distribution des cartes, ce qui permit de mettre fin aux privilèges. Et nous avions remporté un succès de plus : le pouvoir central avait refusé à Solidarité le droit de contrôler la distribution des articles de première nécessité, arguant qu'il s'agissait d'une affaire de compétence des services centraux. (Comme le dit le vice-premier ministre Rakowski à Lech Walesa : « Dans ce pays, celui qui détient le contrôle de la distribution de l'alimentation détient par là même le pouvoir. »)

Or, dans notre région, nous exerçons déjà un tel contrôle ! Le maire de Lodz nous a autorisé à créer des équipes spéciales de syndicalistes contrôlaient la situation dans les centres de ramassage à la campagne, dans les magasins de gros et de détail. Le syndicat n'avait pas été autorisé à exercer un contrôle sur les

entrepôts des stocks d'Etat. Mais cela ne nous empêchait pas de connaître exactement le type de marchandises et les quantités qui s'y trouvaient. Nous pûmes ainsi remettre au maire des données dont il dit lui-même qu'il les ignorait. Solidarité était présent partout, les autorités avaient de plus en plus de difficultés à nous empêcher d'obtenir des informations sur l'état de la situation économique. Grâce à notre activité, l'approvisionnement de la population s'était amélioré, et les queues avaient diminué. Nous préparions déjà un plan instaurant le contrôle de la production industrielle dans la région.

M. Kowalewski montre ensuite comment son syndicat a engagé des entreprises qu'il répondait aux besoins de la paysannerie, puis élaboré un plan de distribution de l'énergie. Il ajoute :

Le syndicat Solidarité de Lodz fut le premier en Pologne à appuyer énergiquement l'idée de l'autogestion ouvrière dès le mois de janvier 1981 et à mettre en avant le mot d'ordre : le pouvoir aux travailleurs dans les entreprises. Nous avions appuyé la création de comités régionaux de coordination des conseils ouvriers et en existait déjà dans vingt-six régions, ainsi que l'activité de la Fédération nationale des organes d'autogestion constituée en octobre dernier.

#### Gel de la réforme économique

Tous les économistes indépendants du pays s'accordaient à dire que la Pologne serait incapable de sortir de la crise sans liquider le système de centralisation bureaucratique de l'économie. Ce point de vue était largement partagé par la classe ouvrière. Le gouvernement avait permis de mettre la réforme économique en œuvre à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1982. Ce qui avait suscité d'énormes espoirs parmi les travailleurs des entreprises, la réalisation de la réforme économique et la création d'une république autogérée.

Le soir de ce même jour, nous nous réunîrions dans le local de Solidarité des régions voisines dans une réunion qui se tint hors du local de la direction régionale, car nous craignions d'être considérés comme des extrémistes. Nous étions en fait en train de discuter de la réforme économique et de la formation de gardes ouvrières et de mesures pour lutter contre le sabotage de la production. L'impressionnisme des travailleurs se prononça pour l'adoption de telles formes d'action.

Le soir de ce même jour, nous nous réunîrions dans le local de Solidarité des régions voisines dans une réunion qui se tint hors du local de la direction régionale, car nous craignions d'être considérés comme des extrémistes. Nous étions en fait en train de discuter de la réforme économique et de la formation de gardes ouvrières et de mesures pour lutter contre le sabotage de la production. L'impressionnisme des travailleurs se prononça pour l'adoption de telles formes d'action.

Ce 10 décembre, d'ailleurs, dirigeant de la grève de Lodz au soir 1980 et depuis longtemps l'un des plus combattifs des dirigeants nationaux de Solidarité, nous nous réunîrions dans une très grande capacité à saisir l'état d'esprit de sa classe. Comme le disait par exemple dans la presse, le pouvoir était dans la rue, et contre elle s'il faut. A tel point que le point de vue de plus en plus de la classe ouvrière était que la réforme économique ne pouvait être mise en œuvre que par la classe ouvrière elle-même, et que la réforme économique ne pouvait être mise en œuvre que par la classe ouvrière elle-même.

Le 10 décembre au matin, dans le train pour Varsovie, je constatai que l'organe du comité provincial du P.O.U.P. — beaucoup plus libéral que la presse centrale — avait publié mon article polémique avec Trybuna Ludu à propos de la grève active. J'y affirmais que Solidarité, en préparant la grève active, cherchait à dire en substance : « Chacun ait le droit de manger, de se vêtir et de se chauffer », et de lutter pour la sauvegarde de la vie. Le pouvoir était une supériorité morale évidente sur le pouvoir incapable de faire autre chose que de préparer la guerre contre la société.

A Lodz, nous voyions bien que, dans la mesure où la crise de la bureaucratie s'approfondissait, la seule force sur laquelle elle pouvait s'appuyer était son propre appareil de répression. La militarisation du pouvoir était évidente. Néanmoins, nous faisions confiance à la lutte des masses pour faire obstacle à ce processus. En mars, dans tout le pays, Solidarité était très bien préparé en vue d'une grève générale. Le pouvoir était donc confronté à l'alternative : être renversé ou convaincre les dirigeants syndicaux de passer un compromis. En décembre, le pouvoir était prêt à entrer en guerre contre la société — il s'y préparait au moins depuis dix mois — mais il savait que sa carte la plus sûre, c'était la surprise. Il s'agissait d'empêcher que Solidarité ne se prépare à la grève générale. Dans une région comme celle de Lodz, décidée à entrer en grève active, Solidarité était capable de choisir le terrain et le moment de l'affrontement avec le pouvoir. Le 13 décembre a montré que la bureaucratie craignait suffisamment une telle éventualité pour prendre les devants.

### Le gouvernement a engagé des conversations avec des militants syndicaux

Le gouvernement polonais a fait diffuser, mardi 5 janvier, trois informations qui confirment sa volonté de montrer que la situation est en voie de normalisation. D'abord, selon Radio-Varsovie, des conversations sont engagées entre les autorités et les militants syndicaux. Ensuite, les universités doivent rouvrir dans la première quinzaine de février. Enfin, certaines voix intérieures de la campagne Lodz reprendront le 8 janvier — mais les déplacements de région à région seront soumis à autorisation. — et la compagnie néerlandaise K.L.M. pourra effectuer également, le 8 janvier, une liaison Amsterdam-Varsovie.

Ce sont évidemment les conversations amorcées avec les syndicats qui retiennent le plus l'attention. Radio-Varsovie affirme qu'elles ont lieu avec des militants de Solidarité, des syndicats de branches (ex-officiels), des syndicats autonomes et autres. Elles se déroulent au siège de l'office pour les questions syndicales près le conseil des ministres. Les entretiens portent notamment sur « les moyens de satisfaire les besoins des travailleurs, alors que l'activité des syndicats est suspendue en raison de l'état de siège », indique le radio. Ils portent également sur « des questions touchant à l'avenir du mouvement syndical indépendant et autogéré », dans le cadre des principes du manifeste du système politique polonais et des statuts de ces organisations syndicales.

La radio n'a pas précisé les noms des syndicalistes participant aux pourparlers. Tous les dirigeants de Solidarité ont été internés dans la nuit du 13 au 15 décembre, au moment de la proclamation de l'état de siège, sauf ceux qui se sont réfugiés dans la clandestinité. Nous croyons savoir d'autre part que trois groupes de travail ont été formés. Ayant à leur tête trois dirigeants du parti, MM. Olisowski, Rakowski et Kubiak, ils travaillent de façon indépendante les uns des autres et seraient chargés de présenter des propositions lorsque la loi martiale ne sera plus en vigueur. M. Kubiak, éditorialiste promu pour la dissolution du parti ouvrier unifié, le parti au pouvoir prendrait un autre nom, comme ce fut le cas en Hongrie en 1968. On a remarqué d'autre part que

#### Le sort de M. Walesa

Quant à M. Walesa, le Keston College précise que selon des « informations sûres », qu'il a reçues de Pologne, le dirigeant polonais de Solidarité sera prochainement confié à la protection de l'Eglise catholique qui le transfèrera dans un monastère « isolé ».

Le Keston College précise que les autorités polonaises ont accepté que le président de Solidarité quitte l'immeuble du gouvernement dans lequel il est interné à Varsovie à condition qu'il cause conversation de M. Lech Walesa ne parviennent au monde extérieur. Les informations reçues au Keston College précisent en outre que M. Walesa est en très bonne condition physique et morale. Il a pu assister à la messe de Noël. Le Keston College est un centre de recherches privé sur la religion dans les pays d'Europe de l'Est. Il a été fondé en 1969, et son siège se trouve dans le Kent, au sud de l'Angleterre. C'est un centre de recherche qui occupe une position importante dans les services du comité central. Le New York Times écrit qu'en décembre, M. Walesa s'était laissé persuader de lancer un appel aux membres de Solidarité pour qu'ils ne fassent pas de résistance ouverte. Selon une autre source, l'Eglise catholique a fait valoir au gouvernement qu'une telle démarche détruirait la crédibilité de M. Walesa et risquerait de jouer un rôle utile à l'avenir.

### DES PERSONNES INTERNÉES SERAIENT AUTORISÉES À ÉMIGRER À L'OUEST

Plusieurs gouvernements de pays membres de la Communauté européenne ont confirmé que lors de son entretien du lundi 4 janvier avec les ambassadeurs des Dix, le général Jaruzelski avait bien accordé la question d'une éventuelle émigration à l'Ouest de responsables de Solidarité. Ses indications ont été données d'abord à Bruxelles puis à Paris et à La Haye. L'information a été mentionnée en premier temps à Bonn et par une source occidentale sûre d'être digne de confiance, a été ensuite confirmée dans la capitale fédérale. Selon le Quai d'Orsay, le général Jaruzelski a dit : « Si certains pays veulent recevoir certaines personnes internées nous acceptons de les laisser partir. » Cette suggestion du chef de la junte peut embarrasser les pays de la C.E.E. car en leur envoyant ceux qu'elles tiennent pour « de mauvais éléments », les autorités polonaises les impliquent indirectement dans la politique de normalisation. De son côté le département d'Etat estime qu'une éventuelle expulsion des dirigeants de Solidarité ne servirait qu'à renforcer l'isolement de la Pologne et à l'empêcher d'ouvrir un dialogue constructif entre le gouvernement, le syndicat indépendant et l'Eglise catholique en Pologne.

#### Pour la première fois depuis dix-neuf ans

#### LES INFORMATIONS EN POLONAIS DE LA B.B.C. SONT BROUILLÉES

Toutes les émissions en polonais de la B.B.C. sont brouillées depuis deux villes soviétiques, Smolensk et Kaliningrad, a annoncé, mardi 5 janvier, le service de presse de la B.B.C. La B.B.C. avait interrompu depuis quinze jours ses émissions en polonais. Le gouvernement britannique a protesté mardi contre ce brouillage « contraire à la fois à la lettre et à l'esprit des accords d'Helsinki », auprès de l'ambassadeur de Pologne à Londres. Le service russe de la B.B.C. est brouillé en permanence depuis août 1980. Le service en langue polonaise (créé en 1980) n'avait plus émis depuis septembre 1981. Auparavant, il avait été brouillé de 1961 à 1983 par les autorités polonaises, puis de 1956 à 1983 par l'U.R.S.S. — (A.F.P.)

## DANS LA PRESSE ÉTRANGÈRE

THE TIMES (Londres, indépendant) : suspendre tout crédit supplémentaire.

« Les Européens devront faire plus que d'exprimer leur indignation à propos des événements de Pologne pour espérer que la fissure entre Occidentaux ne s'élargisse davantage. L'attitude occidentale, en particulier celle de l'Europe, devrait être de faire comprendre clairement (aux Polonais) que les relations, politiques comme économiques, dépendront d'une reprise rapide des réformes politiques et économiques. L'essentiel demeure, pour l'instant, de suspendre toute nouvelle offre de crédit et d'aide sous toute forme. L'exception de l'aide alimentaire causée par l'église — jusqu'à ce que le général Jaruzelski puisse démontrer la validité des assurances qu'il a données à ce sujet. »

SÜDDEUTSCHE ZEITUNG (centres gauches, Munich) : dans la position de quémandeur.

« En fait, les ministres des affaires étrangères de la Communauté n'ont rien décidé qui doive promouvoir de nouveaux succès administratifs polonais du droit

de guerre : ne pas ignorer les sanctions de Washington contre la Pologne et l'Union soviétique, tout en employant soi-même aucun moyen de pression, cela revient à s'en tenir à la ligne d'un compromis difficilement élaboré entre les deux camps de la Communauté. L'un réclame plus que l'autre une action visible. Mais quelle mauvaise idée que d'écarter, comme émissaire à Varsovie et à Moscou, M. Tindemans, ministre belge des affaires étrangères. La Communauté s'est ainsi dans l'indignation position de quémandeur, rôle qui conviendrait mieux à la partie adverse. »

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG (libéral, Francfort) : des ballets brouillés.

« Les Polonais n'ont rien à attendre de ces ballets brouillés. Le projet d'une autre conférence d'Helsinki, nourri par d'innombrables Etats participants, semble plutôt destiné à gagner du temps jusqu'à ce que les choses en Pologne s'arrangent d'une façon ou d'autre, et que s'évanouisse l'intérêt ; ainsi nos hommes d'Etat pourront-ils retourner impossibles et pauvres d'une force

nouvelle aux choses véritablement importantes, celles qui ont à faire avec la politique et fort peu avec les hommes. »

DIE WELT (centre droite, Hambourg) : deux nouvelles illusions.

« Par leur déclaration sur la mise en vigueur du droit de la guerre en Pologne, les ministres des affaires étrangères de la Communauté ont éliminé une illusion et ont enlevé deux autres. En ne niant plus l'ingérence de Moscou et la responsabilité soviétique dans les événements de Pologne, les Allemands ont opéré un revirement qui a permis de dénoncer cette responsabilité officiellement au nom des Dix. Les réactions de l'Europe de l'Ouest et des Etats-Unis se sont ainsi rapprochées. Mais le reste de la déclaration des Dix est aussi indigent qu'on pouvait le craindre. Venons-en aux deux illusions démenties : celle de la solidarité et de la généralité de beaucoup de Français à l'égard du peuple polonais et à l'égard de ceux qui participent activement à la campagne de soutien humanitaire aux Polonais à poursuivre leur action. »

encore plus grande que la revendication, d'abord émise par Haig, d'une conférence spéciale de la C.S.C.E. sur la Pologne. Tout le monde avait dans la salle qu'elle n'aurait pas lieu. Les Français ont été les seuls à le dire. »

M. Ceyrac, ministre polonais des affaires étrangères, se rendra en visite en Union soviétique dans la première moitié de janvier, a annoncé l'agence soviétique Tass, mardi 5 janvier.

M. Chaysson, ministre français des relations extérieures, se rendra samedi au Vatican où il sera reçu par le pape Jean-Paul II. Les conversations porteront surtout sur la Pologne. Ce sera la première audience accordée par le souverain pontife à un membre du gouvernement socialiste français.

Dans un communiqué publié mardi par le Quai d'Orsay, M. Chaysson s'est déclaré sensible à l'idée de solidarité et de généralité de beaucoup de Français à l'égard du peuple polonais et à l'égard de ceux qui participent activement à la campagne de soutien humanitaire aux Polonais à poursuivre leur action. »



# LES RÉACTIONS AUX ÉVÉNEMENTS DE POLOGNE

## La rencontre Reagan-Schmidt a permis un certain rapprochement

Tandis que la presse américaine continue de critiquer la position ouest-allemande à propos de la Pologne, on s'estimait satisfait dans les milieux officiels à Bonn des entretiens qui viennent d'avoir lieu entre le président Reagan et le chancelier Schmidt, nous indique notre correspondant Jean Weiz.

L'attitude adoptée par M. Schmidt, qui devait regagner Bonn ce mercredi 6 janvier, de même que les récentes déclarations du ministre des affaires étrangères, M. Genscher, marquant une évolution par rapport aux déclarations faites

la semaine dernière par le porte-parole du gouvernement fédéral, qui refusait de considérer le Kremlin comme l'instigateur du coup de Varsovie. On admet désormais dans la capitale fédérale que les militaires polonais ont agi « dans le contexte » des rapports existant au sein du bloc de l'Est.

D'autre part, l'opposition chrétienne-démocrate a vivement critiqué, par la voix de M. Franz Josef Strauss notamment, la résolution adoptée par les Dix à Bruxelles, et reproché au gouvernement de Bonn d'en avoir inspiré la prudence.

De notre correspondant

nom de l'Union soviétique. Il a eu recours à un vieux procédé : « Mesdames et messieurs, je puis vous assurer entièrement à ce que votre président vient de dire. » Puis il a parlé d'autre chose : la déclaration des Dix, l'importance des négociations sur le contrôle des armes nucléaires et la gravité de la crise économique mondiale. Il a eu l'air volontiers conciliant, se contentant de presser aux yeux d'intérêt, au chômage et à l'inflation, si les questions posées ne l'avaient ramené en permanence à la Pologne et à l'U.R.S.S.

La rencontre Schmidt-Reagan avait pour but de mesurer des divergences et, dans la mesure

Chaque fois que M. Schmidt a été mis au pied du mur, il s'est retranché derrière l'Europe. L'affaire polonaise n'est pas une question bilatérale, rappelait-il. Tous les alliés sont concernés. Les États-Unis veulent bien considérer le problème sous cet angle et attachent beaucoup d'importance à la réunion des quinze ministres des affaires étrangères de l'O.T.A.N. le 11 janvier à Bruxelles. « Nous attendons que nos alliés adressent un signal très clair aux Soviétiques », déclarait-il mardi soir un responsable américain. Des sanctions collectives — de l'Europe ou de l'O.T.A.N. — sont jugées impossibles. Washington s'attend seulement à des initiatives individuelles de quelques pays alliés.

ROBERT SOLE



(Dessin de KONK.)

Il s'agit en effet d'une affirmation que M. Schmidt avait refusé de formuler, quelques jours plus tôt, dans une interview au *New-York Times* (le Monde du 4 janvier). Le chancelier et le président « notent la responsabilité de l'Union soviétique dans les événements de Pologne, expriment leur inquiétude à propos de la pression soviétique qu'elle exerce contre les efforts de réforme polonaise et insistent pour que la Pologne soit autorisée à résoudre ses problèmes sans ingérence extérieure ».

Interrogé sur cette nouveauté au cours d'une conférence de presse, le chancelier Schmidt s'est presque fâché. A l'en croire, il n'y a là rien de nouveau. C'est la presse américaine qui, depuis plusieurs semaines, dénaturerait ses positions. « Le gouvernement allemand n'a changé ni de jugement ni d'attitude », a-t-il affirmé. Avant Noël, j'avais écrit à Brejnev, parce qu'il était déjà évident que l'U.R.S.S. avait joué un rôle. Le 18 décembre, cinq jours après l'établissement de la loi martiale, je m'étais adressé au Bundestag. J'avais parlé très clairement, comme j'ai l'habitude de le faire avec les Soviétiques. Et une résolution a été votée. Mais la presse américaine n'a pas pris la peine d'en faire état.

### Le manque de consultation

Cette plaidoirie provoque des haussements d'épaules à Washington. On a recherché le discours de M. Schmidt et la résolution du Bundestag, et on n'y a pas trouvé d'ambiguïté, contre le Kremlin. En fait, vingt-quatre heures après la résolution commune des Dix, le dirigeant allemand s'est senti obligé de faire cette concession à M. Reagan. Sans y insister, d'ailleurs. Les déclarations des deux chefs d'Etat, faites mardi, avant qu'ils ne se séparent, se distinguaient par la substance comme par la ton.

M. Reagan n'y est pas allé par quatre chemins. Dans cette affaire polonaise, il énonce ses collaborateurs par sa détermination. « Nous sommes, a-t-il dit, disposés à faire de l'Union soviétique dans la répression conduite contre le peuple polonais et de la nécessité de mesures énergiques pour amener les autorités polonaises et soviétiques à lever la loi martiale. » Et de mettre en garde les alliés : « Si nous échouons, à exiger de l'Union soviétique qu'elle cesse de faire pression sur la Pologne, directement et indirectement, les relations internationales pourraient en subir les plus graves conséquences. »

Le chancelier Schmidt, lui, n'a pas prononcé une seule fois le

du possible, de les atténuer. Depuis quelques temps, Washington craint beaucoup que l'U.R.S.S. ne réussisse à exploiter les faiblesses de l'alliance atlantique. On s'est aperçu ici que le Kremlin avait deux langages : l'un, virulent, pour les impérialistes américains, l'autre, aimable, pour les voisins allemands. Un responsable gouvernemental soulignait lundi : « Je ne nie pas qu'il y ait des différences de perspectives entre les États-Unis et la R.F.A., même si on a tendance à les exagérer. Mais nos deux gouvernements sont persuadés que la dernière chance à faire serait de transformer la crise polonaise en crise du monde occidental. »

La visite de M. Schmidt à Washington a permis une manifestation d'unité et un rapprochement verbal. Américains et Allemands se comprennent un peu mieux, mais ne sont toujours pas d'accord sur les mesures à prendre.

Venu en accusé à Washington, M. Schmidt a commencé par se défendre en attaquant. Selon lui, les États-Unis n'ont nullement consulté leurs alliés avant de décréter des sanctions contre l'U.R.S.S. « Rappelez-vous la crise de Cuba en 1960 », a dit M. Schmidt. La consultation était alors excellente, et il y eut un soutien unanime des alliés.

Le chancelier n'a dit à aucun moment que son pays s'associe aux sanctions américaines contre l'U.R.S.S. Ces sanctions lui paraissent, d'ailleurs, sans efficacité pratique. La seule mesure susceptible de paralyser réellement l'économie soviétique, a-t-il dit, serait un embargo sur les céréales. Or l'administration Reagan ne peut imposer un tel embargo après l'avoir levé. Mais le chancelier veut bien admettre l'« effet politique » des sanctions américaines, qu'il considère comme un « signal » important.

L'administration Reagan conteste cette analyse. Les sanctions, souligne-t-on, n'ont jamais eu pour but de paralyser l'économie soviétique. Leur effet pratique n'est pas nul pour autant. On apprécie néanmoins que le chancelier leur reconnaisse une valeur politique. N'affirmerait-il pas, jusqu'à une date récente, que les sanctions infligées à Varsovie pouvaient mener la reprise du dialogue en Pologne ?

## Moscou réagit avec modération à la déclaration des Dix

De notre correspondant

Moscou. — Avant de connaître les résultats de la rencontre entre M. Reagan et Schmidt, dont elles attendent des informations plus précises sur les intentions américaines, les autorités soviétiques ont réagi avec une relative modération au communiqué adopté par les Dix à Bruxelles. Leur attitude est tout à fait correcte, a été lu mardi soir à la radio, à celle qu'elles ont manifestée le 30 décembre, après l'annonce des sanctions économiques américaines. C'est la semaine dernière, la réponse de Moscou s'est exprimée par deux commentaires de l'agence Tass, dont seul le second, jugé plus officiel, a été lu mardi soir à la radio et à la télévision et publié le lendemain à la « une » de la *Pravda*.

La première de ces deux dépêches accuse les Européens d'« infractions grossières aux dispositions de l'acte final de la conférence d'Helsinki et de la charte de l'O.N.U. », de « faustification de l'état réel des choses » en Pologne, et sous la forte pression des États-Unis, de « tentatives d'ingérence grossière dans les affaires intérieures de l'État polonais souverain ». Certes, les termes employés sont durs. Cependant, Tass, d'une part, cite seulement parmi les points qu'elle juge condamnables la volonté de « concertation étroite » avec les États-Unis formulée par les Dix à propos des sanctions américaines et passe sous silence leurs allusions directes à l'action de l'U.R.S.S. D'autre part et surtout, l'agence officielle soviétique souligne que les pays d'Europe de l'Ouest ne se sont pas ralliés aux « mesures discriminatoires » des États-Unis, afin de ne pas nuire leurs relations économiques et autres avec l'U.R.S.S. et les autres pays de la communauté socialiste. A l'appui de cette observation, Tass mentionne les jugements portés par le *Times* de Londres, par *l'Humanité* et par la chaîne de télévision américaine C.B.S.

Dans sa deuxième dépêche, l'agence soviétique en dit un peu plus sur le contenu du communiqué puisqu'elle dénonce — sans

les préciser il est vrai — les « courtoisies importuns » que les Dix prétendent donner à la Pologne et qui visent à « laisser la liberté d'action à ceux qui ont cherché par tous les moyens à précipiter la Pologne dans la ruine économique et le chaos ». Pour Tass, la déclaration européenne « se fait manifestement l'écho d'activités grossières à l'adresse de la Pologne et des autres États socialistes lancées constamment d'outre-Atlantique ». L'agence soviétique, alléguant la sévérité et la rigueur, reprend ses accusations d'ingérence extérieure et de violation des accords d'Helsinki, s'élève contre les « menaces » et les « mises en garde » des Dix, leur repro-

**LA C.F.T.C. CONDAMNÉE SOUS ASTREINTE A ENLEVER UNE AFFICHE VISANT LA C.G.T.**

(De notre correspondant.)

Lille. — Le délégué C.F.T.C. des établissements Sirel, Maurice Lys-Les-Lanoy dans la banlieue rouennaise devra enlever les affiches qu'il avait apposées à propos de la Pologne sur les tableaux syndicaux. La direction de l'entreprise avait assigné ce délégué devant le tribunal de référés en affirmant que ces affiches n'étaient pas purement syndicales. Elles représentaient en effet un char soviétique écrasant des syndicalistes polonais, dépeint par une faulx avec cette inscription : « Qu'en pense la C.G.T. ? » Jean-Pierre Deloche, vice-président du tribunal de grande instance de Lille, statuant en référé considère que ces affiches « ont un caractère politique certain ». En conséquence, le délégué C.F.T.C. a été condamné à les enlever, sous astreinte de 500 francs par infraction constatée. — G. S.

## Les livraisons alimentaires françaises pour les deux dernières campagnes représenteraient une créance d'environ 3,6 milliards de francs

Le gouvernement polonais ayant garanti à la C.E.E. que les 800 tonnes de viande congelée destinées par la Communauté seraient bien distribuées à la population, les autorités européennes ont débrogé la livraison de ces viandes qui proviennent pour moitié de France et pour moitié d'Irlande. Ces 800 tonnes sont la seule véritable aide gratuite apportée à la Pologne par les gouvernements européens. L'ensemble des autres livraisons, communautaires et françaises, sont en réalité des contrats

commerciaux passés dans des conditions avantageuses pour la Pologne, qui devra théoriquement payer ses achats. L'ensemble des livraisons françaises des deux dernières campagnes liées aux accords bilatéraux comme aux accords multilatéraux (communautaires) représenterait une créance sur la Pologne de l'ordre de 3,6 milliards de francs, somme importante et dont il faudra tenir compte quand on se fichtera de l'excédent de notre balance commerciale agro-alimentaire.

La Communauté a décidé de livrer à la Pologne des denrées alimentaires à trois reprises : en décembre 1980, en avril 1981 et en octobre dernier. Les contrats prévoyaient un prix de vente inférieur de 15 % au cours mondial, le budget européen prenant en charge la différence. La Pologne, elle, devait verser 5 % d'acompte à la livraison. Au total auraient dû être livrés en Pologne 60 000 tonnes de produits laitiers (fromages, beurre et poudre de lait), 110 000 tonnes de viande de bœuf et de porc, 993 000 tonnes de céréales, mais aussi du riz, des citrons, de l'huile d'olive. La totalité des contrats n'a pu être réalisée. Au début décembre, par exemple, un peu plus de la moitié des produits laitiers avait été effectivement expédiés en Pologne. Cela tient au fait qu'à plusieurs reprises ce pays s'est trouvé dans l'incapacité de payer les 5 % d'acompte et que les partenaires européens de la France ne se sont pas empressés de prendre leur part des engagements communautaires.

« Bruxelles 1 », la première tranche, est, semble-t-il, entièrement réalisée. La part de la France représentait 5 000 tonnes de viande bovine, 45 000 tonnes de sucre, 500 tonnes de poudre de lait. La seconde tranche a connu plus de difficultés. La France était engagée pour 300 000 tonnes de bœuf et 500 tonnes de porc. Mais les Polonais ne payaient plus l'acompte. Voilà la décision du ministre de l'Agriculture, qui a été prise le 5 août dernier, de passer outre et de faire prendre en charge ces 5 % en partie par les banques, en partie par les offices d'interven-

tion ainsi que par Unigrains (fonds de solidarité céréalière-déveurs). Il y eut 20 000 tonnes de blé et 400 tonnes de viande de bœuf livrées avec acompte, et le reste sans.

Pour « Bruxelles 3 » en octobre dernier, la Pologne a repris le paiement de l'acompte et la France a livré dans ces conditions 150 000 tonnes de blé, 3 000 tonnes de viande de bœuf et 2 500 tonnes de porc demandées directement par le gouvernement polonais et payées comptant.

Enfin la Communauté décidait avant le coup de force des militaires en Pologne d'un envoi à titre gratuit de 8 000 tonnes de viande, celui dont la livraison vient d'être autorisée le 4 janvier. Mais les Dix devaient aussi négocier une nouvelle tranche d'accords complétant « Bruxelles 3 », et ce avant juin 1982. L'ensemble des États membres étant peu pressés de conclure dans l'incertitude de l'évolution de la situation polonaise, l'affaire est au point mort.

Tout crûment, les gouvernements des Dix ne veulent pas qu'il soit dit que l'Europe nourrit l'armée rouge ni même celle de la Pologne qui emprisonne les syndicalistes. La France, qui, plus que ses partenaires, a pris jusqu'en décembre sa part de viande et de sucre, est aujourd'hui dans la même expectative. Même si le ministère des relations extérieures et le premier ministre semblent moins réticents que le ministère de l'Agriculture, qui voit s'allonger la dette polonaise. Les accords bilatéraux franco-polonais prévoyaient, eux, en mai 1980, l'ouverture de crédits pour

### A fonds perdus

Pour la campagne 1981-1982 l'accord bilatéral prévoit l'octroi de crédits pour 1,2 million de tonnes de céréales mais avec cette fois 5 % d'acompte. De plus, il englobe la part française de l'emprunt communautaire d'octobre 1981, soit 150 000 tonnes de céréales.

Seuls les contrats de ces 150 000 tonnes et ceux signés avant le 13 décembre portant sur 190 000 tonnes seront exécutés. Ainsi, en l'absence de nouveaux marchés, la France a, elle, suspendu de fait son « aide », qui ressemble plus à des exportations à très hauts risques, voire à fonds perdus, qu'à une aide alimentaire stricto sensu. Gratuitement, il n'y eut d'envoyé par la France en Pologne que 3 000 tonnes de fruits l'été dernier et l'équivalent de 3 millions de francs de médicaments.

JACQUES GRALL

## M. JOSPIN DÉNONCE L'« APPUI LOGISTIQUE EXTERIEUR » DONT ONT BÉNÉFICIÉ LES MILITAIRES POLONAIS

M. Lionel Jospin s'est félicité, mardi soir 5 janvier, à Châlons-sur-Marne, que la France ait un président « capable de dire non, tant à l'U.R.S.S. qu'aux États-Unis ».

Le premier secrétaire du P.S. a estimé : « A la tête de l'Etat se trouve un homme ferme, qui s'appuie sur des principes, capable de dire non aux États-Unis, au Salvador, non à l'U.R.S.S. lorsqu'elle a la tentation de dire à la Pologne ce qu'elle doit faire. » Apporta-t-on son soutien à Mme Annette Chipp-Léger, députée P.S. de la Marne, dont l'élection dans la troisième circonscription a été invalidée par le Conseil constitutionnel, le député a, d'autre part, dénoncé « l'appui logistique extérieur dont ont bénéficié les militaires lors de leur prise de pouvoir en Pologne ». Enfin, le premier secrétaire du parti socialiste a dénoncé, à propos de la Pologne, « les bons apôtres de la droite qui ont pris ce pays comme prétexte pour une opération de politique intérieure française ».

M. Jack Rallès, ministre de la Santé, a émis le souhait « que la Pologne se construise et qu'elle ne se détruise pas ». Interrogé, mardi 5 janvier, au cours du journal de la mi-journée sur TF 1, le ministre, membre du comité central du P.C.F., a notamment déclaré : « Il faut souhaiter à la Pologne que, le plus rapidement possible, les mesures d'exception soient levées, les libertés démocratiques rétablies grâce à un état démocratique, qui, parce qu'il s'appuierait sur l'ensemble des forces nationales polonaises, relancerait l'essor social et économique dont ce peuple a tant besoin. »

Rencontres communistes, centre que préside M. Henri Fiszbin, ancien premier secrétaire de la fédération de Paris du P.C.F., organise, le 11 janvier, une « soirée d'étude » sur « Les événements de Pologne et l'avenir du socialisme », avec la participation de MM. François Hinciner, Eric Ieraciévitch, Eddy Kenig, Mme Lily Marou, MM. Jean Masson et Jean-Louis Moynet (Salle des agriculteurs, 8, rue d'Athènes, Paris 9<sup>e</sup>), de 19 heures à 23 heures.

**ENGINEERING**  
Copies couleurs  
Qualité photographique  
professionnelle.  
FORMAT 21x29,7 cm 29,7x42  
O.A.N 24 H. URGENCES 6 MINUTES  
ETRAVE 38 AV. DAUMESNIL  
PARIS-12<sup>e</sup> 347.21.32

en ce moment en Tunisie, à deux heures d'ici...

« Vous pourriez... »



## PROCHE-ORIENT

**LE PARTI COMMUNISTE TOUNGAIS  
EST L'OBJET  
DE VIOLENTES ATTAQUES**

D'autre part, des combats intensifs se déroulent sur le front de Ghilan Gharb, au sud-ouest de Mîran, depuis le déclenchement, mardi, d'une offensive irakienne de grande envergure. Tandis que Bagdad affirme avoir occupé la région, Téhéran soutient que « les agresseurs ont été repoussés ».

**Deuxième numéro  
de la « Revue d'études  
palestiniennes »**

I fut un temps, pas tellement éloigné, où de jeunes universitaires rêvaient qu'un blanc sur les cartes arabes, les études sur Israël et le sionisme étaient, du côté palestinien, une affaire, des combates politiques. On disait que les Palestiniens, ces dizaines de milliers de Palestiniens qui avaient vécu leur départ, en 1948/1949, comme provisoire, le temps d'arriver ailleurs, de trouver un pays, un lieu, tout des études palestiniennes dans Beyrouth a été créé en 1953 pour pallier cette lacune et il y eut largement parvenu. Il disposait d'un bon nombre de professeurs, de conférences en langue anglaise. Les *Revue d'études palestiniennes* sont désormais publiées en France, sous sa responsabilité, et les deux parties de la revue ont une certaine importance. heure tenue. Ceux qui souhaitent le dialogue ont là un remarquable instrument de travail, comparable, à ce propos, à celui que constitue la *Revue arabe israélienne*.

Outlook.

\* Revue publiée par l'Institut des études palestiniennes (B.P. 11-764 Beyrouth, Liban), diffusion : Editions de Minuit, Paris ; Editions du Seuil, Paris, province, étranger.

● M. Farouk Kaddoumi, chef de la diplomatie de P.O.L.P., sera reçu, le mercredi 6 janvier, à déjeuner par M. Claude Cheysson, ministre des relations extérieures, annonce-t-on au Quai d'Orsay. M. Cheysson et le numéro deux de l'organisation palestinienne se sont déjà rencontrés à différentes reprises au cours des derniers mois.

le  
spécialiste  
de la  
perle de culture  
Choix exceptionnels  
1, rue de la Paix  
Paris

## L'unité entre les deux Yémens n'est pas une entreprise utopique

Le nouvel accord paraît plus substantiel que les précédents. La réunion de Kowidi a en effet été soigneusement préparée par le cheikh Jaber ibn Ahmed El Sabir, chef du Front national et est tenu en la présence du président sud-yéménite, M. Ali Nasser Mohamed, dont le régime a récemment révoqué officiellement les troupes du F.N.D. Les cessez-le-feu prévus non seulement l'arrêt des hostilités, mais la mise fin à la « situation transgressive de la région frontalière où se déroulent les affrontements », la constitution d'un comité bipartite de surveillance entre le Nord et le Sud (F.N.D.) chargé de suivre l'application des différentes phases de l'accord, enfin la relance du dialogue entre les deux camps.

Le nouveau dialogue vise à faciliter la réinsertion du Front national démocratique dans la vie

mécontenement devant l'aide apportée par les autorités d'Aden aux maquisards du Front.

Ce problème litigieux paraît donc réglé et les deux chefs d'Etat yéménites ont profité de ces rencontres à Aden pour échanger point sur point de nouvelles mesures en vue d'accroître le « processus d'unification » entre les deux Yémens « morcelé en maréchaussées » et de « donner un air militant fin à la « petite guerre de frontières » entre les deux pays. Les nouvelles institutions du Front national ont été reconnues par le Conseil supérieur inter-yéménite groupant les deux présidents, un conseil interministeriel et un secrétariat d'Etat chargé de « travailler à l'élimination des obstacles dans la voie de l'unité souhaitée ».

De passage récemment à Paris où il a eu des entretiens avec

politique nord-yéménite. Pour constater le nouveau accord de cesse-le-feu - pour la première fois depuis son accession au pouvoir en juillet 1978, le président Ali Abdullah Salih s'est rendu à Sana'a le 20 novembre où il a assisté le 30 novembre aux cérémonies marquant le quatrième anniversaire de la création de la République. A l'époque, présent, le chef de l'EZAS nord-yéménite avait érité de répondre aux nombreuses visites de son collègue du Sud, le roi Fahd, et de deux autres - pour parler en

Evrouant les relations d'Aden avec Paris, M. Saleh Saleh Mohamed n'a pas caché qu'il existait des « points de divergence » entre les deux camps. « Nous sommes en désaccord sur la question du droit, par l'adhésion de la France à la force multinationale du Sinai, qui constitue à nos yeux une violation de la souveraineté du peuple de ce pays », dit M. Saleh Mohamed. De même, nous souhaiterions que la France s'orientât vers une reconnaissance totale de l'O.L.P., et des droits légitimes du peuple palestinien. » Expliquant l'opposition de son pays au plan Pahl, M. Saleh Saleh Mohamed a affirmé que, « dans la période délicate et dangereuse que traverse le monde arabe, menacé par les plans d'agression américano-israéliens, toute initiative de paix de la part des pays arabes risque de paraître comme un signe de capitulation ».

Le ministre des affaires étrangères d'Aden a cependant exprimé la certitude que le rejet du plan Pahl par son pays n'entraînera pas les « bonnes » relations qu'existent entre le Yémen démocratique et l'Arabie Saoudite. Il a également affirmé que le pacte tripartite conclu en août dernier entre le Yémen du Sud, l'Éthiopie et la Libye ne constituait pas un « facteur de tension » dans la région.

M. Saleh Saleh Mohamed assure que toutes les « histoires » au sujet de l'existence de bases militaires américaines dans le Yémen du Sud sont « fabriquées par la C.I.A. en vue de dénaturer les faits ». « De toute manière, a-t-il dit, les Américains, dont les sociétés d'armement ont des intérêts dans le territoire sud-yéménite, savent à quoi s'en tenir. Nous ne demandons qu'à être mis à l'épreuve. Notre président a suggéré à plusieurs reprises que les Américains mettent groupant les pays du Golfe de la péninsule arabique et de la corne d'Afrique dans le but de mettre au point des mesures pratiques de coopération et de défense de toutes les bases étrangères de la région. Qu'on nous prenne au mot ».

Propos recueillis par  
JEAN GUETRAS.

## UN DES CHEFS DES BRIGADES ROUGES A ÉTÉ ARRÊTÉ A ROME

Rome (A.F.P.). — Deux hommes ont été arrêtés dans la soirée du 4 janvier à Rome, dans une voiture contenant un véritable arsenal. L'un d'eux, Stefano Petrella, considéré comme l'un des chefs des Brigades rouges, était recherché par la police depuis août dernier. Il a déjà fait de la prison et avait été placé en résidence surveillée jusqu'à ce qu'il disparaisse sans laisser de trace.

Il est soupçonné notamment d'avoir participé à l'enlèvement d'un journaliste polonais, le journaliste italien obéissant à l'ordre de l'abbé Carlo Cirillo, le 27 avril 1983, libéré le 29 juillet.

D'autre part, l'action du commandement des brigades rouges, quatre membres d'extrême gauche de la prison de Rovigo, a été revendiquée dans un tract signé «Noyaux combattants communistes». Le texte expose la stratégie du mouvement, la nécessité de la lutte armée, la solidarité et de constituer «un réseau d'écoulement-gauche communiste» qui puisse devenir «le parti communiste révolutionnaire».

Dans une interview à la télévision italienne, le président du commandement des brigades rouges, en date du 12 mai 1983, a déclaré en accord avec le président de la République, M. Sandro Pertini, qui avait dénoncé les tentatives internationales du terrorisme.

## LES SUITES DU COUP D'ÉTAT MANQUÉ

## L'inculpation par Pretoria de quarante cinq mercenaires serait la conséquence de pressions internationales

### De notre correspondant

Johannesburg. — Sauf coup de théâtre, les quarante-cinq mercenaires qui ont participé au coup d'Etat manqué contre les Seychelles (*le Monde* du 6 janvier), vont donc être traduits devant les tribunaux. Pour quarante d'entre eux, hautement relâchés le 3 dé-

**LES DIRIGEANTS MILITAIRES  
ANNULENT LES FESTIVITÉS  
POUR L'ANNIVERSAIRE  
DE L'INDÉPENDANCE**

Tandis qu'à Londres, cinq jours après le coup d'Etat militaire au Ghana, les cours du cacao — principale ressource économique ghanéenne — atteignent leur niveau le plus élevé depuis trois semaines (plus de 100 dollars/livre).

Le capitaine Jerry Rawlings annonce mardi 5 janvier l'avènement « du gouvernement du peuple, pour le peuple et par le peuple ».

Dans une allocution radiodiffusée en début de matinée, le nouvel « homme fort » a déclaré :

« L'opération militaire destinée à débarrasser le Ghana de la tyrannie des militaires s'est terminée le 26 décembre à pour objectif d'envoyer le rapide déclin national qui était le nôtre. Il ne s'est pas agi d'un coup d'Etat militaire, mais d'une révolution. C'est une nouvelle occasion pour des soldats et leurs alliés au sein de la bureaucratie de prendre le pouvoir ».

Le Conseil provisoire de défense nationale (C.F.P.N.), qui a été installé au lendemain du putsch, a décidé d'annuler les grandes élections prévues pour le 20 septembre de l'ancien président Limann à l'occasion, le 6 mars, du vingt-cinquième anniversaire de l'indépendance. Le Conseil va maintenant étudier les modalités d'investissements étrangers réalisées par le passé et s'assurer que, à l'avenir, ces capitaux répondront aux besoins du pays.

La Commission internationale des juristes (C.I.J.) a déploré mardi le fait que le capitaine Rawlings n'ait pas attendu les prochaines élections générales pour abolir la monarchie et proclamer une république.

**meffiance et timorales qu'il affirme 2. — (Reuter).**

Charles G. Mondre du 6 janvier), vont donc être traduits devant les tribunaux luxembourgeois. Pour quarante d'entre eux, la condamnation est certaine. Les autres, dont le dernier s'appelle « le poète », ont peut-être n'importe quel genre de talent, mais n'ont rien retenu aucune charge contre eux, le coup est ridicule.

Les quarante-cinq soldats de la Wehrmacht, dont dix d'origine africaine, ont été Britanniques, Sud-Africains, Roumains, Grecs, Suédois, un Américain, deux Irlandais et un Allemand, tous réhabilités. Les autres, qui ont été Britanniques, ont l'air d'être définitivement perdus. Cinq d'entre eux, dont le chef, M. Mike Hoare, dit le « capitaine », ont été officiellement acceptés de jouer les bons émissaires, et préparant activement leur défense dans le but de faire passer pour des victimes. Ils devaient leur être intenses à partir du 7 janvier. Dans un premier temps, il avait même été question de leur faire passer pour des victimes des quarante complices.

L'inculpation globale du groupe — dont les membres, à l'exception d'un seul, ont tous été remis en liberté sous caution dès mardi soir — change le scénario. Plus question de garder le silence, c'est à la charge de détournement d'avion qu'il va falloir répondre.

On s'interroge cependant en Afrique du Sud sur le motif de cette brusque volte-face. Certains estiment que trop d'argent, le courage d'un magistrat honnête, M. Cecil Bees, auteur des incriminations. D'autres n'ignorent pas qu'il s'agit d'un genre de décision qui ne se prend pas au sein de l'Etat. De fait, certaines sources bien informées affirment que le feu vert pour les arrestations fut donné le mardi précédent, 22 septembre, par un ministre et ce sont donc les pressions internationales qui sont à l'origine du rebondissement de la affaire. Les vagues des notifications, M. Jacques Bodoul, ministre seychellois des affaires étrangères se disent encore dépourvus de l'attitude du pays de l'Union, coupé à ses frontières de n'avoir rien fait pour forcer le main de Pretoria, signataire des accords antiraparace sérienne. Les autorités s'efforcent de contenir les éti finement exercées en coulisse...

**PATRICE CLAUDE.**

## La répression se durcit envers les membres d'une organisation d'aide aux personnes persécutées

Nous avons reçu de M. Sergei Khodorovitch, responsable, en U.R.S.S., du Fonds russe social d'aide aux persécutés pour raisons politiques et à leurs familles, la lettre suivante qui fait état des harcèlements accusés des autorités soviétiques à l'égard des membres de cette organisation. Ce Fonds a été créé en 1974 par M. Solonitsky avec les droits d'auteur mondiaux de l'Archeipel du Goulag. Il est alimenté en outre par des donations privées provenant

« Puisque la charité et la bienveillance me font pas bon ménage avec Fédorovitch, le travail du M. Khodorovitch, le travail du Fonds sur le territoire de l'Ukraine, c'est une mauvaise affaire. Dès le début, les autorités ont été, vis-à-vis du Fonds, une attitude désapproprée. Néanmoins, j'ai assumé des responsabilités substantielles des responsabilités : Alexandra Gueznabova fut condamnée à huit ans de prison, le capitaine Klapatchev, Khodorovitch et Ktônia Lubarski furent contraints à rémigration, et Lenda fut condamnée à cinq ans de réclusion. Et moi-même actuellement, Irina Jolobovska (Gueznabova) obtint une peine de prison correctionnelle. »

« Actuellement, le pouvoir a renforcé sa surveillance envers le Fonds. Désormais toutes les personnes qui ont des contacts avec le Fonds sont victimes de la répression.

**pour les deux dernières campagnes**  
**3,6 milliards de francs**

L'association pour la défense des intérêts  
 français dans la Pologne, qui devra être  
 créée pour ces raisons. L'association sera  
 composée des deux députés français de  
 la région polonaise, des députés polonais  
 qui ont accepté l'adhésion à l'association  
 internationale des économistes, et des  
 représentants des entreprises françaises  
 qui ont des intérêts en Pologne. L'association  
 aura pour but de défendre les intérêts  
 français dans la Pologne, de faciliter  
 les échanges commerciaux, de promouvoir  
 les investissements français en Pologne,  
 et de promouvoir les échanges culturels  
 et scientifiques entre la France et la Pologne.

14. Derivation of  
Solutions of the  
de Vries's  
Equation  
for the  
Case of the  
Singularities  
of the  
de Vries's  
Equation

[illegible]

**JACQUIS GRALL**

M. JOSPIN DÉCLARE  
L'« APPUI LOGISTIQUE  
EXTERIEUR »  
DONT ONT BENEFICE  
LES MILITAIRES FRANÇAIS

[illegible]

1. The first step in the process is to identify the problem. This involves gathering information about the situation and the people involved.

[illegible]

**...and Pic...**

**...vous pourriez jouer au golf à Port El Kantaoui!**  
La Tunisie. Une terre. Des hommes.

Consultez votre agent de voyages ou l'Office National du Tourisme Tunisien à Paris: 32, av. de l'Opéra, tél. (1) 742.72.67 - à Lyon: 12, rue de Sèze, tél. (7) 852.35.86.



## ASIE

## Bangladesh

## SOUS LA CONDUITE DU GÉNÉRAL ERSHAD

## L'armée entend jouer un rôle accru sur la scène politique

New-Delhi. — L'annonce, le 1<sup>er</sup> janvier, à Dacca, d'un mois et demi après l'élection présidentielle, de la constitution d'un Conseil national de sécurité — au sein duquel siègeront notamment les principaux responsables militaires, confirme la volonté de M. Ziaur Rahman, chef de l'armée, de conserver le rôle moteur qu'elle n'a cessé dans la vie politique du pays d'y jouer depuis la disparition de Mujibur Rahman, en 1975, et ce en dépit des intentions exprimées par le président Sattar, dès le lendemain de son élection triomphale à la tête de l'Etat (le Monde du 5 janvier). Écartant alors toute modification constitution-

nelle, ce dernier avait en effet estimé que l'armée n'avait qu'un seul rôle à remplir, celui de défendre la souveraineté nationale. Une assurance qui, si elle s'expliquait de la part d'un homme qui venait de recueillir plus de quatorze millions de suffrages, n'en constituait pas moins une fin de non-recevoir quelque peu abrupte à l'égard des thèses soutenues tout au long de la campagne, puis une fois le verdict acquis, par le chef d'état-major de l'armée, le général Ershad, qui, après avoir été à l'origine de sa candidature, lui avait ensuite

De notre correspondant

apporté un soutien précieux, voire déterminant. Souhaitant jusqu'à l'obession d'éviter toute nouvelle intervention brutale de l'armée dans le processus politique et partisan, le général Ershad avait en effet constamment revendiqué pour l'armée un rôle accru, et reconnu, dans l'administration du pays afin qu'elle soit désormais associée directement à la gestion des affaires publiques. « Un jour viendra, nous avait-il déclaré (le Monde du 14 novembre), où nous devrons tous nous asseoir autour d'une table afin de discuter ».

Pinalement, il semble que l'épreuve de force qui s'était engagée entre le « homme forte » du Bangladesh se soit, dans un premier temps, et si l'on en croit la presse indienne, régie dans la tradition du sous-continent indien, c'est-à-dire par la médiation d'un leader spirituel de grand renom, qui, après avoir rencontré les deux hommes, avait arbitré en faveur du général Ershad. Une quinzaine de jours plus tard était annoncée la création d'un nouvel organisme qui, sous la présidence de M. Sattar, aurait certes été chargé de conseiller et d'assister le gouvernement pour toutes les questions concernant la sécurité nationale et d'examiner les divers besoins des forces armées, mais auquel aurait également été confié le soin de rechercher les moyens d'associer encore davantage l'armée au développement socio-économique du pays. Ainsi, le Conseil mis en place aurait en fait supervisé le fonctionnement du gouvernement et exercé sur l'administration un contrôle direct, réalisant ainsi, du moins le croyait-on, l'objectif visé par le général Ershad.

Or, ce dernier révélait, dès le 4 janvier, dans une interview au quotidien *Banglar Band*, que cette formule ne satisfaisait pas l'armée et qu'il en avait informé le président. « Ni la nature ni la façon dont ce Conseil a été constitué ne répondent à nos demandes et à nos aspirations », précisait le chef d'état-major, tout en se refusant à en dire davantage.

## Un garant et un recours

En fait, il semble que le général Ershad, qui souhaitait voir ce Conseil jouer un rôle prépondérant dans la définition de la politique du pays, ait été perçu par un organe beaucoup plus ramassé où n'aurait figuré aucun membre du gouvernement. Le fait est ainsi manifesté par le général Ershad lui-même, qui, après avoir traduit une autorité qui, depuis l'assassinat du président Ziaur Rahman, le 30 mai dernier, n'a cessé de s'affirmer, s'appliquant avec constance à donner de lui l'image d'un homme respectueux du processus constitutionnel et garant de la stabilité du pays, mais n'hésitant pas à se présenter comme un possible recours, si l'occasion ou le besoin s'en faisaient sentir, le général Ershad apparaît, aujourd'hui plus que jamais, comme un homme clef.

Il est vrai que l'homme ne manque pas d'habileté. Dans un pays où la classe politique est relativement discréditée dans l'opinion publique, il ne manque pas, par exemple, d'exploiter son image d'homme uniquement préoccupé par l'intérêt national. Ainsi a-t-il invité récemment le pays à s'engager dans une guerre contre la corruption.

Le général Sattar, qui fut d'abord un candidat de compromis, découvre aujourd'hui, une fois dissuadé de la griserie d'un incontestable triomphe électoral, les limites d'un pouvoir aux prises avec de nombreux défis. Sur le plan économique, d'abord, où le gouvernement est confronté aux conditions posées par le Fonds monétaire international pour la reprise d'une assistance financière vitale suspendue récemment en raison d'une gestion jugée par trop laxiste. Mais, surtout, sur le plan politique où, après la trêve constituée par les élections, les dissensions internes n'ont pas tardé à miner de nouveau le parti au pouvoir, et ce d'autant plus que l'opposition, démoralisée, ne constitue actuellement aucun danger sérieux, sa principale composante, la ligne *Awami*, étant elle-même le cadre de sérieuses luttes intestines.

Ainsi, à en croire l'agence de presse indienne P.T.I., le secrétaire général du parti au pouvoir, le docteur Badruddozza Chowdhury, aurait-il démissionné le 1<sup>er</sup> janvier, en présence même du chef de l'Etat. L'indépendance accordée au sein de ce parti et du gouvernement par les représentants de ce qu'il a qualifié de « forces anti-libérales » et « rétrogrades », ainsi que la « ligne *Awami* », étant elle-même le cadre de sérieuses luttes intestines.

Des propos qui illustrent l'antagonisme qui continue d'opposer, dans le pays, ceux qui ont participé à la guerre d'indépendance — les *Freedom Fighters* — et ceux qui, soit n'ont rejoint le Bangladesh qu'après l'indépendance, soit ont « collaboré » avec l'ennemi. L'actuel premier ministre, Shah Azizur Rahman, présente comme « un agent à la solde du Pakistan », voit aujourd'hui son leadership contesté par le vice-premier ministre, M. Jamilur Ahmed. Une situation pour le moins confuse, qui ne peut que compliquer la tâche du président Sattar et conforter, au contraire, la position du général Ershad.

PATRICK FRANCES.

## Philippines

## Les amours contrariées d'Imée Marcos

Une anclenne laurdate des concours de beauté, un champion de golf, le fils du couple présidentiel le plus pittoresque d'Asie : si la vie d'un homme n'était peut-être en jeu, on serait tenté d'applaudir à la distribution du dernier feuilleton politico-sentimental qui passionne le peuple philippin et la classe politique locale.

L'affaire commence le 29 décembre dans un restaurant chic de Manille. Des témoins y aperçoivent deux commensaux célèbres : Imée Marcos, vingt-trois ans, fille aînée de la « first lady », et Tomas Manotoc, trente-deux ans, champion de golf amateur, « Tommy » pour ses admirateurs. Le beau Tomas vient d'épouser secrètement Imée en Virginie après avoir divorcé en République Dominicaine de sa première femme, Aurora Pijuan, laurdate du concours Miss International au Japon, en 1970. Après ce dîner, on parle tout de suite de la trace de Tomas jusqu'au 2 janvier, jour où sa famille reçoit un message de lui : il a été enlevé, et ses ravisseurs exigent la libération de quatre détenus politiques, ainsi que le versement d'une rançon de plus de 2 millions de dollars.

Peu convaincus, les Manotoc accusent pratiquement Ferdinand et Imelda Marcos d'être à l'origine de cette disparition. Ce n'était un secret pour personne que le couple présidentiel voyait d'un mauvais œil les folles amours d'Imée. En effet, les Manotoc sont apparentés à trois opposants connus, les deux premiers réfugiés aux Etats-Unis, le troisième accusé d'avoir trahi le président il y a un an.

Lundi, Imelda fulmine des imprécations contre les Manotoc : il s'agit, selon elle, d'un complot

politique pour discréditer le chef de l'Etat. Celui-ci se contente de déplorer les « déclarations fausses » des parents du disparu et leur refus de collaborer avec la police. Il a en prend avec les agences de presse étrangères, accusées de se répandre en hypothèses « diffamatoires et injustifiables d'une action en justice ».

Aux Philippines, où l'Eglise catholique est très influente, le divorce n'est pas admis, même s'il a été prononcé dans un pays étranger. M. Marcos estime donc que Tomas demeure l'époux légitime d'Aurora Pijuan et proclame qu'aucun problème ne se pose dès lors à aucun membre de la famille présidentielle. Selon lui, il s'agit là d'une simple affaire crapuleuse, totalement étrangère à l'histoire.

Ce n'est pas l'avis de Ricardo Manotoc, le frère de la victime, informé mardi par un coup de téléphone anonyme qu'une lettre de Tomas lui parviendrait prochainement. Les Manotoc n'ont pas apporté de preuves pour étayer leurs allégations, mais, dans le climat de violence qui prévaut aux Philippines, celles-ci ont paru crédibles à une partie de l'opinion. A Manille, tout fait divers peut, hélas ! ôcher une entreprise criminelle à des fins politiques. Se plaçant sur le même terrain que les adversaires du pouvoir, le vice-ministre de la construction, M. Conrado Benitez, a déclaré mardi que l'effondrement, en novembre, du toit du palais dans lequel doit se tenir le Festival du film de Manille, le 16 janvier, était vraisemblablement dû à un sabotage. Plus de dix ouvriers avaient trouvé la mort lors de l'effondrement inexplicable de cet ouvrage en construction.

JEAN DE LA GUERVIÈRE.

## DIPLOMATIE

## LE NOUVEAU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DES NATIONS UNIES A NOMMÉ SES COLLABORATEURS

New-York (Nations unies). — Le nouveau secrétaire général de l'ONU, M. Perez de Cuellar, a commencé sa première journée dans ses fonctions en prenant à son remaniement de son cabinet. M. Perez de Cuellar a nommé chef de cabinet M. Mohamed Bassari, ancien représentant de la Tunisie à l'ONU, qui occupait le poste de représentant spécial du secrétaire général pour les questions humanitaires concernant l'Asie du Sud-Est. Les fonctions de M. Bassari seront assumées par M. Rafeuddin Ahmed (Pakistan) qui était le chef de cabinet de M. Waldheim.

M. François Giuliani (France), qui était l'un des porte-parole de M. Waldheim, devient le porte-parole en titre du nouveau secrétaire général péruvien, qui a une connaissance parfaite du français.

M. Emilio de Olivares (Pérou) devient secrétaire exécutif de M. Perez de Cuellar et M. Glendon Pisco (Italie), fonctionnaire principal de son cabinet.

## La « représentation » du Ciskei à Paris

## LA NOUVELLE LEGISLATION NE SOUMET PLUS A AUTORISATION LES ASSOCIATIONS ÉTRANGÈRES

Les dispositions discriminatoires sur les associations étrangères (titre 4 de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901) étant abolies par la loi du 9 octobre 1981, ces associations ne sont plus tenues de demander une autorisation aux pouvoirs publics. Indique-t-on au ministère des relations extérieures.

Des associations peuvent ainsi se créer librement pour développer les relations avec l'étranger ou appuyer des mouvements de libération sans que pour autant la responsabilité du gouvernement soit engagée. C'est ainsi que la République du Ciskei, « ba-toutstan », dont le gouvernement d'Afrique du Sud a proclamé l'indépendance vendredi 4 décembre, a ouvert récemment une représentation à Paris, bien que le gouvernement français n'ait pas l'intention de la reconnaître.

\* 11, rue Surcouf, Paris (7<sup>e</sup>).

## AMÉRIQUES

## Colombie

## CENT PERSONNES ONT ÉTÉ ENLEVÉES EN 1981

Bogota (A.F.P.). — Cent personnes ont été victimes d'enlèvement au cours de l'année 1981 et 47 d'entre elles sont toujours aux mains de leurs ravisseurs. Selon un bilan établi par la police, 63 enlèvements sont à mettre au compte de la guerrilla et 37 sont l'œuvre de délinquants de droit commun.

Sur les 100 personnes enlevées au cours de l'année dernière, 44 ont été libérées, le plus souvent après versement d'une rançon par la famille. 9 ont été exécutées et 47 sont toujours séquestrées par leurs ravisseurs. Selon les mêmes sources, les ravisseurs ont réclamé des rançons pour un montant global de 438 millions de pesos (environ 41 millions de francs). 93 millions de pesos (environ 8,2 millions de francs) ont été versés pour la libération des 44 personnes relâchées. La majorité des victimes sont des industriels, des commerçants, et de riches fermiers.

## Halte au Vol

serrure à 8 points à pompe  
**LAPERCHE**  
(fabriqué en France)  
depuis 1788

GARANTI 5 ANS +  
1 blindage acier 15/10° +  
4 goudrons d'acier anti-dégondage

**2.350 F TTC**  
Pose et dépt. compris  
PARIS-BANLIEUE

autres marques :  
BRICARD - PICARD  
IZIS - RICHET - MUEL  
DEVIS GRATUIT

Société PROTECTION  
55, av. de la Motte Picquet  
75015 PARIS

566.65.20  
CREDIT GRATUIT en 4 versements

UN NUMÉRO A NE PAS MANQUER.

**Le Lire**

DOSSIER SIMENON

Interview: FALLET par AUDIARD

AMOUROUX NAIPAUL GIACOMETTI

EN VENTE CHEZ TOUS LES MARCHANDS DE JOURNAUX.

## A TRAVERS LE MONDE

## Égypte

● LE PROCÈS DES ASSASSINS DE SADAT. — Le procès a repris le mardi 5 janvier après un arrêt d'une semaine dû au retrait des avocats de la défense pour protester contre le retard de leurs requêtes par la Cour supérieure militaire (le Monde du 31 décembre). Ils entendaient obtenir la levée du huis clos et la convocation comme témoins de la veuve du roi assassiné, du journaliste Bassanein Heykal et de l'ancien ministre des affaires étrangères Ismail Fahmy. Le président Mubarak avait refusé de recevoir les avocats qui ont finalement décidé de reprendre le chemin du tribunal. — (Corresp.)

## Espagne

● REGAIN DE TENSION AU PAYS BASQUE. — Le meurtre d'un chauffeur de taxi, Pablo Garayalde, tué le samedi 2 janvier, à proximité de Bermejo, traduit, selon la police, un regain de violence dans la région. D'après elle, ce meurtre, qui n'a pas été revendiqué, serait l'œuvre de l'organisation séparatiste ETA. D'autre part, le gouverneur civil de Guipúzcoa a annoncé l'ouverture d'une enquête sur l'incident qui s'est produit, vendredi, à Renteria, au cours duquel une patrouille de gardes civils a ouvert le feu sur des manifestants, blessant un homme et un enfant. — (Reuters.)

## Éthiopie

● REPRESSION DANS LES MILIEUX RELIGIEUX. — Le colonel Feleke Gedlu Giorgis, ministre éthiopien des affaires étrangères, a formellement déclaré, lundi 4 janvier, que l'Éthiopie procédait à des persécutions à l'encontre des chrétiens. M. Feleke Giorgis a toutefois admis qu'un certain nombre d'éléments religieux appartenant à des milieux religieux avaient été emprisonnés et que les autorités ecclésiastiques avaient reçu l'ordre de renoncer à des actes de sabotage politique. Évoquant le saisis des locaux de la communauté Mekane Yesus et ceux d'autres Églises, notamment une Église baptiste américaine, dans le centre d'Addis-Abeba, M. Feleke Giorgis a déclaré que ces saisis étaient conformes à un décret gouvernemental adopté en juillet 1975 et nationalisant tous les terrains urbains et les maisons inoccupées. — (A.F.P.)

## Namibie

● INTERVENTION CUBAINE. — Des unités cubaines sont intervenues contre les troupes

## Nicaragua

● FERMETURE DE DEUX RADIOS INDÉPENDANTES. — Le gouvernement a fermé, mardi 5 janvier, deux stations de radio accusées de propager des informations fausses sur les incursions de troupes nicaraguayennes au Honduras voisin. Un communiqué du bureau gouvernemental des communications explique que les deux radios, la *Opinion* et *El Momento*, ont été fermées « définitivement » pour avoir diffusé des nouvelles « antipatriotiques » et des « mensonges ». Il s'agit des informations faisant état du massacre par les soldats d'indiens nicaraguayens réfugiés au Honduras. — (A.P.)

## Sao-Tomé et Principe

● REMANIEMENT MINISTÉRIEL. — M. Pinto Da Costa, président de Sao-Tomé-et-Principe, chef du gouvernement, a décidé de prendre le portefeuille de la défense et de la sécurité nationale, en remplacement du colonel Daniel Lima Dos Santos, écarté du gouvernement. — (A.P.)

## Tchad

● FORCE INTERAFRICAINNE. — Le déploiement de la force interafricaine du Tchad est considéré comme achevé depuis le week-end dernier avec l'envoi vers le centre-est du contingent généraliste commandé par le lieutenant-général des armées togolaises M. Ouhalla. Le commandant du contingent M. Ouhalla, chef du service de presse de l'état-major de la force interafricaine, a indiqué mardi 4 janvier que quelque 5 000 hommes dont 2 000 nigériens sont actuellement dans des zones d'opérations. — (A.F.P.)

هكذا من الأصل



## de l'Amour contrariées d'Inée Marcus

[illegible]

William Adams, who is secretary of the board, said that the board had been organized last November and that it was now in the process of organizing the board of directors. He said that the board had been organized last November and that it was now in the process of organizing the board of directors. He said that the board had been organized last November and that it was now in the process of organizing the board of directors.

The Commission on Economic  
 Development and Planning  
 of the State of New York  
 is now accepting applications  
 for the position of  
 Director of the  
 State Office of Economic  
 Development and Planning  
 in the State Office of  
 Economic Development and  
 Planning, Albany, New York.  
 The successful candidate will  
 be responsible for the  
 administration of the  
 State Office of Economic  
 Development and Planning  
 and will report to the  
 Governor of the State of  
 New York.  
 The successful candidate  
 will be a graduate of a  
 college or university with  
 a degree in Economics,  
 Business Administration,  
 or a related field.  
 He or she will have  
 at least five years of  
 experience in a similar  
 position.  
 The successful candidate  
 will be a resident of the  
 State of New York.  
 For consideration, please  
 send your resume and  
 references to the  
 State Office of Economic  
 Development and Planning,  
 Albany, New York.  
 The salary for this position  
 is \$10,000 per year.  
 The closing date for  
 applications is June 1, 1964.  
 Applications will be  
 accepted on a continuing  
 basis until the position  
 is filled.  
 The State Office of  
 Economic Development and  
 Planning is an equal  
 opportunity employer.  
 Minorities and women are  
 encouraged to apply.  
 The State Office of  
 Economic Development and  
 Planning is an equal  
 opportunity employer.  
 Minorities and women are  
 encouraged to apply.

## TRAVERS LE MONDE

[illegible][illegible]

**THE**

**NEW YORK PUBLIC LIBRARY**

**ASTEN LENOX TILDEN FOUNDATION**

**1890**

**1891**

**1892**

**1893**

**1894**

**1895**

**1896**

**1897**

**1898**

**1899**

**1900**

**1901**

**1902**

**1903**

**1904**

**1905**

**1906**

**1907**

**1908**

**1909**

**1910**

**1911**

**1912**

**1913**

**1914**

**1915**

**1916**

**1917**

**1918**

**1919**

**1920**

**1921**

**1922**

**1923**

**1924**

**1925**

**1926**

**1927**

**1928**

**1929**

**1930**

**1931**

**1932**

**1933**

**1934**

**1935**

**1936**

**1937**

**1938**

**1939**

**1940**

**1941**

**1942**

**1943**

**1944**

**1945**

**1946**

**1947**

**1948**

**1949**

**1950**

**1951**

**1952**

**1953**

**1954**

**1955**

**1956**

**1957**

**1958**

**1959**

**1960**

**1961**

**1962**

**1963**

**1964**

**1965**

**1966**

**1967**

**1968**

**1969**

**1970**

**1971**

**1972**

**1973**

**1974**

**1975**

**1976**

**1977**

**1978**

**1979**

**1980**

**1981**

**1982**

**1983**

**1984**

**1985**

**1986**

**1987**

**1988**

**1989**

**1990**

**1991**

**1992**

**1993**

**1994**

**1995**

**1996**

**1997**

**1998**

**1999**

**2000**

**2001**

**2002**

**2003**

**2004**

**2005**

**2006**

**2007**

**2008**

**2009**

**2010**

**2011**

**2012**

**2013**

**2014**

**2015**

**2016**

**2017**

**2018**

**2019**

**2020**

**2021**

**2022**

**2023**

**2024**

**2025**

**2026**

**2027**

**2028**

**2029**

**2030**

**2031**

**2032**

**2033**

**2034**

**2035**

**2036**

**2037**

**2038**

**2039**

**2040**

**2041**

**2042**

**2043**

**2044**

**2045**

**2046**

**2047**

**2048**

**2049**

**2050**

**2051**

**2052**

**2053**

**2054**

**2055**

**2056**

**2057**

**2058**

**2059**

**2060**

**2061**

**2062**

**2063**

**2064**

**2065**

**2066**

**2067**

**2068**

**2069**

**2070**

**2071**

**2072**

**2073**

**2074**

**2075**

**2076**

**2077**

**2078**

**2079**

**2080**

**2081**

**2082**

**2083**

**2084**

**2085**

**2086**

**2087**

**2088**

**2089**

**2090**

**2091**

**2092**

**2093**

**2094**

**2095**

**2096**

**2097**

**2098**

**2099**

**2100**

**2101**

**2102**

**2103**

**2104**

**2105**

**2106**

**2107**

**2108**

**2109**

**2110**

**2111**

**2112**

**2113**

**2114**

**2115**

**2116**

**2117**

**2118**

**2119**

**2120**

**2121**

**2122**

**2123**

**2124**

**2125**

**2126**

**2127**

**2128**

**2129**

**2130**

**2131**

**2132**

**2133**

**2134**

**2135**

**2136**

**2137**

**2138**

**2139**

**2140**

**2141**

**2142**

**2143**

**2144**

**2145**

**2146**

**2147**

**2148**

**2149**

**2150**

**2151**

**2152**

**2153**

**2154**

**2155**

**2156**

**2157**

**2158**

**2159**

**2160**

**2161**

**2162**

**2163**

**2164**

**2165**

**2166**

**2167**

**2168**

**2169**

**2170**

**2171**

**2172**

**2173**

**2174**

**2175**

**2176**

**2177**

**2178**

**2179**

**2180**

**2181**

**2182**

**2183**

**2184**

**2185**

**2186**

**2187**

**2188**

**2189**

**2190**

**2191**

**2192**

**2193**

**2194**

**2195**

**2196**

**2197**

**2198**

**2199**

**2200**

**2201**</

anti-american  
 organizations  
 in the West.  
 A number of  
 the Jan. 10  
 meeting in  
 the West  
 was the  
 first of the  
 series of  
 meetings  
 in the West

## Nicaragua

**F**

### Les Termes et Principes

1. NAME  
 2. DATE  
 3. TIME  
 4. PLACE  
 5. REASON  
 6. WITNESSES  
 7. SIGNATURE  
 8. DATE  
 9. TIME  
 10. PLACE  
 11. REASON  
 12. WITNESSES  
 13. SIGNATURE  
 14. DATE  
 15. TIME  
 16. PLACE  
 17. REASON  
 18. WITNESSES  
 19. SIGNATURE  
 20. DATE  
 21. TIME  
 22. PLACE  
 23. REASON  
 24. WITNESSES  
 25. SIGNATURE  
 26. DATE  
 27. TIME  
 28. PLACE  
 29. REASON  
 30. WITNESSES  
 31. SIGNATURE  
 32. DATE  
 33. TIME  
 34. PLACE  
 35. REASON  
 36. WITNESSES  
 37. SIGNATURE  
 38. DATE  
 39. TIME  
 40. PLACE  
 41. REASON  
 42. WITNESSES  
 43. SIGNATURE  
 44. DATE  
 45. TIME  
 46. PLACE  
 47. REASON  
 48. WITNESSES  
 49. SIGNATURE  
 50. DATE  
 51. TIME  
 52. PLACE  
 53. REASON  
 54. WITNESSES  
 55. SIGNATURE  
 56. DATE  
 57. TIME  
 58. PLACE  
 59. REASON  
 60. WITNESSES  
 61. SIGNATURE  
 62. DATE  
 63. TIME  
 64. PLACE  
 65. REASON  
 66. WITNESSES  
 67. SIGNATURE  
 68. DATE  
 69. TIME  
 70. PLACE  
 71. REASON  
 72. WITNESSES  
 73. SIGNATURE  
 74. DATE  
 75. TIME  
 76. PLACE  
 77. REASON  
 78. WITNESSES  
 79. SIGNATURE  
 80. DATE  
 81. TIME  
 82. PLACE  
 83. REASON  
 84. WITNESSES  
 85. SIGNATURE  
 86. DATE  
 87. TIME  
 88. PLACE  
 89. REASON  
 90. WITNESSES  
 91. SIGNATURE  
 92. DATE  
 93. TIME  
 94. PLACE  
 95. REASON  
 96. WITNESSES  
 97. SIGNATURE  
 98. DATE  
 99. TIME  
 100. PLACE  
 101. REASON  
 102. WITNESSES  
 103. SIGNATURE  
 104. DATE  
 105. TIME  
 106. PLACE  
 107. REASON  
 108. WITNESSES  
 109. SIGNATURE  
 110. DATE  
 111. TIME  
 112. PLACE  
 113. REASON  
 114. WITNESSES  
 115. SIGNATURE  
 116. DATE  
 117. TIME  
 118. PLACE  
 119. REASON  
 120. WITNESSES  
 121. SIGNATURE  
 122. DATE  
 123. TIME  
 124. PLACE  
 125. REASON  
 126. WITNESSES  
 127. SIGNATURE  
 128. DATE  
 129. TIME  
 130. PLACE  
 131. REASON  
 132. WITNESSES  
 133. SIGNATURE  
 134. DATE  
 135. TIME  
 136. PLACE  
 137. REASON  
 138. WITNESSES  
 139. SIGNATURE  
 140. DATE  
 141. TIME  
 142. PLACE  
 143. REASON  
 144. WITNESSES  
 145. SIGNATURE  
 146. DATE  
 147. TIME  
 148. PLACE  
 149. REASON  
 150. WITNESSES  
 151. SIGNATURE  
 152. DATE  
 153. TIME  
 154. PLACE  
 155. REASON  
 156. WITNESSES  
 157. SIGNATURE  
 158. DATE  
 159. TIME  
 160. PLACE  
 161. REASON  
 162. WITNESSES  
 163. SIGNATURE  
 164. DATE  
 165. TIME  
 166. PLACE  
 167. REASON  
 168. WITNESSES  
 169. SIGNATURE  
 170. DATE  
 171. TIME  
 172. PLACE  
 173. REASON  
 174. WITNESSES  
 175. SIGNATURE  
 176. DATE  
 177. TIME  
 178. PLACE  
 179. REASON  
 180. WITNESSES  
 181. SIGNATURE  
 182. DATE  
 183. TIME  
 184. PLACE  
 185. REASON  
 186. WITNESSES  
 187. SIGNATURE  
 188. DATE  
 189. TIME  
 190. PLACE  
 191. REASON  
 192. WITNESSES  
 193. SIGNATURE  
 194. DATE  
 195. TIME  
 196. PLACE  
 197. REASON  
 198. WITNESSES  
 199. SIGNATURE  
 200. DATE  
 201. TIME  
 202. PLACE  
 203. REASON  
 204. WITNESSES  
 205. SIGNATURE  
 206. DATE  
 207. TIME  
 208. PLACE  
 209. REASON  
 210. WITNESSES  
 211. SIGNATURE  
 212. DATE  
 213. TIME  
 214. PLACE  
 215. REASON  
 216. WITNESSES  
 217. SIGNATURE  
 218. DATE  
 219. TIME  
 220. PLACE  
 221. REASON  
 222. WITNESSES  
 223. SIGNATURE  
 224. DATE  
 225. TIME  
 226. PLACE  
 227. REASON  
 228. WITNESSES  
 229. SIGNATURE  
 230. DATE  
 231. TIME  
 232. PLACE  
 233. REASON  
 234. WITNESSES  
 235. SIGNATURE  
 236. DATE  
 237. TIME  
 238. PLACE  
 239. REASON  
 240. WITNESSES  
 241. SIGNATURE  
 242. DATE  
 243. TIME  
 244. PLACE  
 245. REASON  
 246. WITNESSES  
 247. SIGNATURE  
 248. DATE  
 249. TIME  
 250. PLACE

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

## LES ÉDITEURS SOUSSIGNÉS...

Dans l'esprit du nouveau régime de fixation du prix du livre destiné à faciliter la diffusion de la culture écrite, sur l'ensemble du territoire, les éditeurs ont volontairement mis sur pied le dispositif de stabilisation des prix suivant :

- les tarifs ayant fait l'objet d'ajustements entre le 1<sup>er</sup> octobre 1981 et le 1<sup>er</sup> janvier 1982 sont garantis jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 1982.
- les tarifs n'ayant pu être modifiés entre le 1<sup>er</sup> octobre 1981 et le 1<sup>er</sup> janvier 1982 et dont l'ajustement éventuel dans le cadre de l'engagement de modération souscrit par la profession en juillet dernier interviendrait durant le trimestre suivant, sont également garantis pour une durée de six mois à compter de leur date d'entrée en vigueur respective.

Agep - Albin Michel - Alta - Amphora - Armand Colin - Arthaud - Arts et Métiers Graphiques. A.M.G. - Assimil - Atlas - Aubier - Bedesup - Belin - Belfond - Belles Lettres - Berger-Levrault - B.F.B. - Bias - Bloud et Gay - Bordas - Bourgois - Bornemann - B.R.G.M. - Buchet-Chastel - Calmann-Levy - Casterman - Centurion - Cerf - Champs-Élysées - Chêne - Chiron - Chronique Sociale de France - C.I.L. - C.L.D. (Editions) - Edition du C.N.R.S. - Coopérative Régionale de l'Enseignement Religieux - Créer - Cujas - Dalloz - Dargaud - Delagrave - Dessain et Tolra - Didier - Doin - Droguet et Ardent - Ecole/l'Ecole des Loisirs - Editions du Buot - Editions de l'Épargne - E.P.A. - E.S.F. - E.T.S.F. - Edition n° 1 - Editions Techniques pour l'Automobile et l'Industrie - Ellipses - Etudes Augustiniennes - Etudes Vivantes - Eyrolles - Fayard - Flammarion - Flammarion-Médecine-Sciences - Fleuve Noir - Fleurus - Foucher - France-Empire - France Expansion - Francis Lefebvre - Garnier Frères - Gautier-Languereau - G.P. Rouge et Or - Grasset et Fasquelle - Gründ - Guides Bleus - Hachette - Hatier - Illustration - I.N.I.A.G. - Institut de Recherches Evolutives - J'ai Lu - Jannink - Journal des Notaires et des Avocats - Juliard - Jupiter - Robert Laffont - Lamy - Larousse - Lattès - Librairie Générale de Droit et Jurisprudence - Librairies Techniques - Licet - Livre de Poche - Magnard - Maisonneuve (Moulins-lès-Metz) - Maison Rustique - Maloine - Marabout - Maritimes et d'Outre-Mer - Massin et Cie - Mazarine - Mazenod - McGraw Hill France - Média 1000 - Medsi - Messinger - Minuit - Montchrestien - Nouvelle Cité - O.D.I.L. - Orante - Editions d'Organisation - Ouskokata - Editions Ouvrières - Editions du Pacifique - Pauvert - Payot - Pedone - Perrin - Picollec - Plon - P.O.L. - Porte Verte - Presses de la Cité - Presses de la Fondation Nationale des Sciences Politiques - Presses d'Ile-de-France - Presses Pocket - Presses Universitaires de France - Privat - Editions Radio - Ramsay - Réalités - Reinhard - Retz - Rimage - Robert - Le Rocher - Saint-Paul - Sécuritas S.A. - Sélection du Reader's Digest - Seuil - Simep - Sirey - Solar - Soleil Noir - Sourire qui Mord - Société du Nouveau Littre (Dictionnaire Le Robert) - Stock - Table Ronde - Tallandier - Tardy - Tchou - Technique et Documentation - Editions Techniques - Librairies Techniques - Trimegiste - U.G.E. 10/18 - Vie du Rail - Vif Argent - Vigot - Vilo - Vrin - Vuibert - Zodiaque - Pluriel - Dunod - Gauthier-Villars - Pédagogie Moderne - Technique et Vulgarisation.



...au sein du service diplomatique auprès du gouvernement de la République de Djibouti (1977-1979), puis en poste à Tel-Aviv.]



## Pouvoirs, pouvoir

*(Suite de la première page.)*

au contraire, que « la confiance du citoyen à l'égard de ses juges est aujourd'hui ébranlée ».

M. Mitterrand s'est gardé de trancher cette querelle au sommet de la magistrature et a préféré assigner à ses auditeurs une noble et lourde tâche : veiller sur les libertés que menace, « sous les apparences du droit », la domination des forces économiques.

Un ton nouveau a ainsi marqué le « cérémonial » des audiences de rentrée (l'expression est aussi de M. Mitterrand). M. Vassogne, qui ne souhaitait pas être en reste, a, du coup, estimé à propos de l'affaire de Broglie que « le char de la justice s'était coulé ». Et M. Schmuckl s'est laissé aller à critiquer en termes « vifs » la « décadence et liberté ». Quels propos auraient tenus ces deux magistrats du premier empire ? N'importe, il n'y a rien de révoltant. La question ne doit pas être posée : l'indépendance de la magistrature. — B. L. G.

tiellement en matière pénale. Il lui faudrait, à l'évent, mieux concilier les impératifs de la protection de la société avec la non moins nécessaire défense des droits de l'individu, l'existence première de la prévention avec

Après M. Schmiedt, M. Jean Laroque, procureur général de la Cour de cassation, a fait affirmer « que les hommes de la République, constitutionnellement garant de l'indépendance de la magistrature, ne peuvent que dans la mesure où ils ont la confiance de la nation, qui est la condition nécessaire de l'impartialité totale des magistrats, exercer leur fonction de ministère public ». Se référant à l'initiation des pourvus auxquels il a été fait allusion dans le présent (le Monde date 3-4 janvier),

La rentrée solennelle de la cour d'appel de Paris a eu lieu après celle de la Cour de cassation, en présence de M. Badinter, M. Jean Vassogne, premier président, et de M. L. Bédarride, procureur général de la magistrature. Quelle est « d'abord affaire de caractère », et que « l'immobilité des idées » de M. Vassogne, « ensuite, plaidé pour la tolérance », notamment à l'égard de ceux qui, « demeurés isolés, expriment aujourd'hui leur appui », « les fonctionnaires de la magistrature de dépendance en établissant sur eux une sorte de contrôle ». Il s'agit tout au moins d'une procédure inusitée, celle de l'admission, « afin de favoriser la « transparence », cette procédure consiste à soumettre pour observation aux deux chambres les projets de nomination.

à leur juste état: l'institution judiciaire rend des décisions définitives, elle ne peut pas, deux secondes, par application de lois dont la définition lui échappe.

A ce titre, la magistrature est assise au-dessus de la loi, et indirectement à ceux qui ont le pouvoir de la modifier. On l'a trop vu négocier peu ou pas du tout, avec les hommes politiques, les circonstances ont changé. Y compris à tel ou tel qui soudain, peut-être pour cause de 10 mai, perdent toute dépendance de si brillantes vertus.

Il n'est pas juste, en effet, de leur faire crédit, sans pour les insensés, absolus.

Enfin, lorsqu'en un sens, l'appel de M. François Mitterrand — dont la subtilité seule modérât — a entraîné une application de la loi qui tient du miracle, le changement est du même ordre que la prière faite aux industriels d'arrêter de travailler. L'appel a été, certes, un appel à la vertu, mais quel qu'il soit, bien vu pour satisfaire les intérêts. A raison de la force qu'ils accorderont à un appel, ils ne peuvent que la magistrature, dans la mesure où elle n'a prévu et pour cause moins soula-

Au nom de l'indépendance, précisément, des torrents d'éloquence et d'hypocrisie ont été lus et entendus. Un peu de mesure n'est pas à dédaigner.

**PHILIPPE BOUCHER**

## ***II. — Objectif : épanouissement***

coie comme dans le Massif Central ou dans l'ouest de la France, et où les traditions religieuses tiennent encore racines comme en Bretagne. Comme partout ailleurs, les mariages essuient des tempêtes mais ils rompent moins facilement.

Pour faire ce portrait du «divorcé-type» de ce début des années 80, on peut dire qu'il a entre vingt-cinq et vingt-neuf ans et qu'il est employé de banque

**« PLUS RIEN A SE DIRE »**

**Simple retour du balancier ?** Autrefois, l'homme se plaignait du manque d'ouverture et de culture de la femme qui restait au foyer ; aujourd'hui, des femmes qui, par leur profession, rencontrent du monde et des milieux différents formulent à leur tour ces mêmes griefs à l'égard de leur mari : Marie-Hélène est secrétaire dans une maison d'édition ; son mari, lui,

était artisan. « Quand nous nous sommes rencontrés, on s'entendait très bien, mais, lorsque j'ai trouvé ça travail, la situation s'est petit à petit détériorée. Je lui racontais des histoires qui ne l'intéressaient pas. Il restait muet devant mes amis ; on se disputait de plus en plus. »

Jean-François, mécanicien, et Madeleine, biologiste, se sont connus très jeunes. Comme elle voulait entreprendre des études, Jean-François l'a suivie et a trouvé du travail. Bientôt, leurs ans étaient tous du monde de la médecine : « Jean-François, explique Madeleine, devenait de plus en plus difficile à vivre et il s'est mis à détester son métier. Il s'est voulu en changer et il s'est parti une formation paramédicale. Un jour, par hasard, j'ai appris qu'il avait une maîtresse... On a essayé de repartir à zéro, mais, depuis longtemps, cela n'allait plus. Et puis je n'avais plus rien à lui dire... »

\_\_\_\_\_

ou cadre moyen. En effet, si on divorce de plus en plus en France, le fait est que l'on se marie plus jeune : les hommes en moyenne à trente-cinq ans et demi et les femmes à trente-trois ans. « Le groupe d'âge des vingt-cinq à vingt-neuf ans... regroupe à lui seul plus de deux fois plus de mariages que de divorces », relève-on dans l'enquête du ministère. Et **riage apparaît comme une simple formalité, le mariage, l'essai d'une vie commune, l'union libre, l'union libre comme une bonne chose, le refus de procréation comme compatible avec un vrai mariage, une certaine autonomie des époux comme nécessaire et la possibilité d'être un couple sans avoir été rompu par simple accord des deux parties...** »

Le contenu du mariage lui-même a évolué : de plus en plus femmes réclament l'égalité dans la répartition des tâches épanouissement qui ne passe plus forcément par la fonction de femme au foyer. Mais le nombre de femmes qui travaillent, le travail comme seule source de satisfaction est encore très faible. Et, en général, si l'homme n'est pas satisfait, l'homme du travail de la femme, il lui demande toutefois de continuer à assurer le rôle traditionnel de

« J'ai toujours eu pour les femmes des idées très élevées (pour les hommes, les autres moyens) et j'ai toujours eu une demande nettement plus élevée qu'aujourd'hui. »

Un constat s'impose : l'image du divorce a changé. L'expérience d'Yvonne, une Bretonne de 52 ans, est représentative. « J'avais une douzaine d'années quand mes parents ont divorcé. C'était une révolution. Dans ma famille maternelle, ce n'était que des chuchotements autour de moi. Ma mère, qui était une catholique très

Sylvie, par exemple, tout essayait pour concilier ses aspirations et celles de son mari. En vain. Elle a divorcé à 30 ans. Ses deux enfants d'en parler bien quand le vif encore comme une plaie mal cicatrisée. Ça m'a permis de mieux comprendre, mais à seize ans et demi lorsqu'elle a rencontré Jean-Pierre, vingt-sept ans, elle a compris que ça n'était pas ma vie, mon premier amour. Quand nous nous sommes mariés,

J'avais dix-neuf ans. « Deux mois plus tard, elle attendait un enfant. L'accouchement fut très difficile et son gynécologue déclara qu'elle avait subi de « légers dommages ». Quelques années avant d'avoir un second enfant. Mais, quatre mois après, j'étais à nouveau enceinte... Je ne souciais rien sur la conception : j'étais jeune, j'étais libre, j'étais plus pur, il m'avait épousée parce qu'il pensait que j'étais un bon investissement, jeune, influençable, de famille bourgeoise, que si elle avait un enfant, dans la maison, recréerait les amis et élèverait bien sûr de nombreux enfants. L'accouchement fut horrible, il m'a fallu quatre ans pour

« Le modèle familial qui se dégage de l'attitude des jeunes générations, explique M. Commaille, est un modèle où le ma-

travaillait comme un fou — pour nous, disait-il — et rentrait tard. Je ne voyais plus mes copines de la rue de Valenciennes, mes amis d'enfance. J'étais isolée dans ma chambre et sans argent... Quand j'ai parlé de travailler, il m'a dit : « Ne t'inquiète pas, ça va aller, menez que tu l'occupes des enfants. » Finalement, Sylvie s'est prise au jeu et a grand plaisir ces deux filles. Mais quand elle s'est allée à l'école, elle s'est « retrouvée

Ce besoin était tel qu'elle se partagea ses affaires et laissait l'enfant à son père, se contentant d'une visite quotidienne. « Je l'ai d'abord vu tous les jours, au milieu, on m'a dépossédée et fermé la porte, surtout parce que je ne demandais pas le garde pour moi-même, mais pour un digne association féminine. On parlait du problème de l'argent de poche pour les jeunes : je croyais que l'on avait des problèmes de l'argent. Les associations accablent de sa jeune sœur, à vingt-cinq ans, après une agonie de trois ans, a été mariée à un homme qui n'avait pas tant rien, et j'ai refusé une pension comme le père pense des

regarder et la me demander : que fais-tu dans ta vie ? ». Elle suit une formation promotionnelle et trouve un travail.

« Je suis présente promotion sur promotion, mais : c'est une sale presque total s'était installée entre nous. Nous avions déjà des lits séparés, nos rapports sexuels sont interrompus, un jour, une amie bien intelligente lui révèle que Jean-Pierre n'a pas cessé d'être infidèle à son mariage. Je me souviens de l'épave. Le couple s'effrite irrémédiablement. Lui ne veut pas divorcer, il est attaché à ses enfants et à sa femme mais continue de le faire. Elle, elle ne veut plus de lui. Il finit par prendre un amant. On abandonna au divorce.

— L'histoire de ce couple tendait vers une dénouement qui n'était pas heureux. Les deux personnes divorcées pourraient faire des récits similaires. Sylvie cherchait l'amour idéal et l'épanouissement de deux êtres : Jean-Pierre se satisfaisait d'une association. Le mariage tiendrait toujours si Sylvie avait accepté d'élever les enfants et de l'aider dans sa carrière sans chercher autre chose...

**Prochain article :**

**Prochain article :**

## NOUVELLES VIES







# L'Amérique comme une seconde nature

## *Henry James s'est échappé !*

(1) Le *PM* français du 1<sup>er</sup> janvier 1982 (n° 1883). 15 F.



# CAHIERS DU CINEMA 331

## AU SOMMAIRE

- **Essai sur le cinéma fantastique**
- **Hans Jurgen Syberberg tourne Parsifal**
- **Le muet dans le cinéma parlant**
- **Télévision américaine**
- et comme chaque mois
- **Les critiques de films**
- **Le journal des Cahiers**

## Chez votre marchand de journaux

## FAITS ET JUGEMENTS

**Le ministère de l'intérieur rappelle à l'ordre les sociétés de gardiennage**

[illegible]

1. Mr. J. J. J. J. J.  
 2. Mr. J. J. J. J. J.  
 3. Mr. J. J. J. J. J.  
 4. Mr. J. J. J. J. J.  
 5. Mr. J. J. J. J. J.  
 6. Mr. J. J. J. J. J.  
 7. Mr. J. J. J. J. J.  
 8. Mr. J. J. J. J. J.  
 9. Mr. J. J. J. J. J.  
 10. Mr. J. J. J. J. J.  
 11. Mr. J. J. J. J. J.  
 12. Mr. J. J. J. J. J.  
 13. Mr. J. J. J. J. J.  
 14. Mr. J. J. J. J. J.  
 15. Mr. J. J. J. J. J.  
 16. Mr. J. J. J. J. J.  
 17. Mr. J. J. J. J. J.  
 18. Mr. J. J. J. J. J.  
 19. Mr. J. J. J. J. J.  
 20. Mr. J. J. J. J. J.  
 21. Mr. J. J. J. J. J.  
 22. Mr. J. J. J. J. J.  
 23. Mr. J. J. J. J. J.  
 24. Mr. J. J. J. J. J.  
 25. Mr. J. J. J. J. J.  
 26. Mr. J. J. J. J. J.  
 27. Mr. J. J. J. J. J.  
 28. Mr. J. J. J. J. J.  
 29. Mr. J. J. J. J. J.  
 30. Mr. J. J. J. J. J.  
 31. Mr. J. J. J. J. J.  
 32. Mr. J. J. J. J. J.  
 33. Mr. J. J. J. J. J.  
 34. Mr. J. J. J. J. J.  
 35. Mr. J. J. J. J. J.  
 36. Mr. J. J. J. J. J.  
 37. Mr. J. J. J. J. J.  
 38. Mr. J. J. J. J. J.  
 39. Mr. J. J. J. J. J.  
 40. Mr. J. J. J. J. J.  
 41. Mr. J. J. J. J. J.  
 42. Mr. J. J. J. J. J.  
 43. Mr. J. J. J. J. J.  
 44. Mr. J. J. J. J. J.  
 45. Mr. J. J. J. J. J.  
 46. Mr. J. J. J. J. J.  
 47. Mr. J. J. J. J. J.  
 48. Mr. J. J. J. J. J.  
 49. Mr. J. J. J. J. J.  
 50. Mr. J. J. J. J. J.  
 51. Mr. J. J. J. J. J.  
 52. Mr. J. J. J. J. J.  
 53. Mr. J. J. J. J. J.  
 54. Mr. J. J. J. J. J.  
 55. Mr. J. J. J. J. J.  
 56. Mr. J. J. J. J. J.  
 57. Mr. J. J. J. J. J.  
 58. Mr. J. J. J. J. J.  
 59. Mr. J. J. J. J. J.  
 60. Mr. J. J. J. J. J.  
 61. Mr. J. J. J. J. J.  
 62. Mr. J. J. J. J. J.  
 63. Mr. J. J. J. J. J.  
 64. Mr. J. J. J. J. J.  
 65. Mr. J. J. J. J. J.  
 66. Mr. J. J. J. J. J.  
 67. Mr. J. J. J. J. J.  
 68. Mr. J. J. J. J. J.  
 69. Mr. J. J. J. J. J.  
 70. Mr. J. J. J. J. J.  
 71. Mr. J. J. J. J. J.  
 72. Mr. J. J. J. J. J.  
 73. Mr. J. J. J. J. J.  
 74. Mr. J. J. J. J. J.  
 75. Mr. J. J. J. J. J.  
 76. Mr. J. J. J. J. J.  
 77. Mr. J. J. J. J. J.  
 78. Mr. J. J. J. J. J.  
 79. Mr. J. J. J. J. J.  
 80. Mr. J. J. J. J. J.  
 81. Mr. J. J. J. J. J.  
 82. Mr. J. J. J. J. J.  
 83. Mr. J. J. J. J. J.  
 84. Mr. J. J. J. J. J.  
 85. Mr. J. J. J. J. J.  
 86. Mr. J. J. J. J. J.  
 87. Mr. J. J. J. J. J.  
 88. Mr. J. J. J. J. J.  
 89. Mr. J. J. J. J. J.  
 90. Mr. J. J. J. J. J.  
 91. Mr. J. J. J. J. J.  
 92. Mr. J. J. J. J. J.  
 93. Mr. J. J. J. J. J.  
 94. Mr. J. J. J. J. J.  
 95. Mr. J. J. J. J. J.  
 96. Mr. J. J. J. J. J.  
 97. Mr. J. J. J. J. J.  
 98. Mr. J. J. J. J. J.  
 99. Mr. J. J. J. J. J.  
 100. Mr. J. J. J. J. J.

[illegible]

**Use Information:**

est ouverte pour établir  
les causes de la mort  
d'Eric Maitenko

Una informa-  
zione che era  
una scoperta  
in materia di  
comunicazione  
difficile  
sostenere  
anni dopo  
la morte di

[illegible]

1. Identify the  
 2. problem and  
 3. the scope  
 4. of the problem  
 5. and the scope  
 6. of the problem  
 7. and the scope  
 8. of the problem  
 9. and the scope  
 10. of the problem  
 11. and the scope  
 12. of the problem  
 13. and the scope  
 14. of the problem  
 15. and the scope  
 16. of the problem  
 17. and the scope  
 18. of the problem  
 19. and the scope  
 20. of the problem  
 21. and the scope  
 22. of the problem  
 23. and the scope  
 24. of the problem  
 25. and the scope  
 26. of the problem  
 27. and the scope  
 28. of the problem  
 29. and the scope  
 30. of the problem  
 31. and the scope  
 32. of the problem  
 33. and the scope  
 34. of the problem  
 35. and the scope  
 36. of the problem  
 37. and the scope  
 38. of the problem  
 39. and the scope  
 40. of the problem  
 41. and the scope  
 42. of the problem  
 43. and the scope  
 44. of the problem  
 45. and the scope  
 46. of the problem  
 47. and the scope  
 48. of the problem  
 49. and the scope  
 50. of the problem  
 51. and the scope  
 52. of the problem  
 53. and the scope  
 54. of the problem  
 55. and the scope  
 56. of the problem  
 57. and the scope  
 58. of the problem  
 59. and the scope  
 60. of the problem  
 61. and the scope  
 62. of the problem  
 63. and the scope  
 64. of the problem  
 65. and the scope  
 66. of the problem  
 67. and the scope  
 68. of the problem  
 69. and the scope  
 70. of the problem  
 71. and the scope  
 72. of the problem  
 73. and the scope  
 74. of the problem  
 75. and the scope  
 76. of the problem  
 77. and the scope  
 78. of the problem  
 79. and the scope  
 80. of the problem  
 81. and the scope  
 82. of the problem  
 83. and the scope  
 84. of the problem  
 85. and the scope  
 86. of the problem  
 87. and the scope  
 88. of the problem  
 89. and the scope  
 90. of the problem  
 91. and the scope  
 92. of the problem  
 93. and the scope  
 94. of the problem  
 95. and the scope  
 96. of the problem  
 97. and the scope  
 98. of the problem  
 99. and the scope  
 100. of the problem

Des trafiquants de drogue  
bourgeoisement éduqués  
à Marseille

[illegible]

The following information was obtained from the records of the Department of Social Services, State of New York, Office of the Commissioner of Social Services, dated 10/1/68:



## La calligraphie chinoise

## Le maître

Au centre de Nankin, au pied de la petite colline où se dresse la tour du Tambour, un immense placard annonce en français et en chinois l'exposition de Ding Hao et du Français André Kneib — les encarts dans les journaux utilisent le même bilinguisme : c'est un événement en Chine, où prédomine l'anglais.

Événement « mondial », le monde des artistes nankinois était là. Événement culturel, le vice-président de l'université de Nankin a inauguré l'exposition. Événement public, la foule a afflué. « Cette exposition peut être considérée comme un premier pas. Il faudrait aller plus loin, parvenir à une expression encore plus libre », déclarait un cadre venu de province, lui-même calligraphe, fils et petit-fils de calligraphe.

La jeune génération, passée le premier étonnement, s'est laissée convaincre. « Jusqu'à aujourd'hui, a confié l'un des organisateurs, nous savions que les Japonais s'intéressaient à la calligraphie, nous n'aurions jamais pensé que ce pourrait être le cas pour un Français. »

UN dédale de ruelles. La vie quotidienne simple, pauvre, étonnante, sur le pas des portes. Au coin d'une impasse, un marchand d'oiseaux, avec leur cage de bambou noir. Au fond, la maison de Ding Hao, celle de son enfance. Il la partage avec trois autres familles. Dans la cour s'étire un arbre modeste. Son coin à lui : deux petites pièces, glacées en cet après-midi de décembre. Son royaume : la chambre où il travaille, où il reçoit ses amis. Des livres, des calligraphies, des piles de documents un peu partout, sans désordre inutile, des pincesaux, un bol d'espace libre sur une table pour servir le thé. Du thé au jasmin honore les visiteurs.

Ding Hao écoute, absorbe les questions qu'on lui pose. En cet instant, son visage aigri, douloureux des souffrances endurées pendant la révolution culturelle, reste lisse. Seuls ses yeux sourient doucement. Quand il répond, ses traits s'animent brusquement, son front se plisse en tout sens, de grands rires peuvent jaillir et ses mains ne cessent d'accompagner ses paroles, offertes au d'ici ou tendues vers son interlocuteur comme pour l'attirer vers sa pensée.

« J'ai eu quarante ans cette année. Depuis trois ans, j'ai retrouvé mes activités à l'université de Nankin (1). A l'origine, j'ai une formation scientifique en géologie et en sismologie. Ma connaissance des sciences de la nature m'a suggéré que la calligraphie pouvait exprimer des concepts que je sens vivement : lumière, force, couleur, nuance, mouvement. »

Du plus loin qu'il s'en souvienne, la musique, la littérature, la peinture, ont toujours attiré Ding Hao, et la calligraphie n'a jamais cessé d'être un acte naturel qu'il a depuis très longtemps accompagné la déroulement de son existence. Ce qu'il ne dit pas, c'est que ses liens avec la calligraphie, le façon dont il la pratique, le rapprochent des plus grands calligraphes chinois, pour lesquels l'écriture n'était pas une profession. Et on qu'il ne signale qu'en passant, c'est qu'il possède le japonais, l'anglais, le russe, et qu'il est aussi poète.

Pourquoi Ding Hao a-t-il éprouvé le besoin de rompre avec la calligraphie traditionnelle ? « Parce que notre époque, dit-il, est une époque nouvelle. Pour nous, qui vivons

dans une telle époque, il faut aussi décider qu'il doit y avoir de nouvelles formes d'art et de culture. Les styles traditionnels de la calligraphie chinoise ont déjà connu leur âge d'or dans la Chine ancienne. »

Est-ce un rejet pur et simple du passé ? Ding Hao éclate de rire. Cela veut dire « non » en chinois. La question pour lui n'est pas de renier les anciens, mais en pratiquant les styles classiques, je ne réussis plus, confie-t-il, à atteindre la satisfaction esthétique de la création. La création est, pour Ding Hao, une « aventure personnelle », est l'interférence des formes traditionnelles de la calligraphie avec ce qu'il connaît et a observé dans la peinture contemporaine occidentale. Cette rencontre des deux cultures l'a amené à sortir des sentiers battus.

Il insiste : « Pour se libérer du formalisme, la calligraphie chinoise doit tirer des leçons de la peinture contemporaine américaine et européenne. » Des noms d'écoles lui viennent à l'esprit, les impressionnistes, les expressionnistes, l'op'art, le symbolisme, les constructivistes.

Son espoir ? Que des artistes chinois rencontrent régulièrement des Occidentaux. L'expérience qu'il a vécue avec André Kneib pourrait, selon lui, servir de modèle. Il a beaucoup appris à travers son travail en commun. Deux ans de recherches, de lectures, d'échanges, d'enseignements mutuels qui ont tendu vers un projet audacieux, tentative nouvelle dans l'art calligraphique chinois : le « Hua Shu ».

Aujourd'hui, le maître s'efface : « Nous sommes deux artistes qui, chacun selon sa personnalité, appliquent le principe énoncé par Lu Xun, « écrire c'est peindre ». Son geste, il ajoute : « Notre Hua Shu est une porte ouverte. Notre nouveau style pourrait aider les Occidentaux à percevoir les mystères de l'art chinois. Je pense que la calligraphie chinoise peut devenir une forme d'expression internationale. »

(1) Arrêté pendant la révolution culturelle, battu, humilié, Ding Hao est resté plusieurs années « assigné » dans une « zone » de l'université d'où il ne sortait que pour accomplir à l'extérieur des travaux manuels. Sa santé est restée très affectée par cette épreuve. A cette époque, sa bibliothèque fut pillée et la plupart de ses biens volés ou dispersés.

## Ding Hao et André

ADACE sacrilège ? Le verdict était à craindre. Pour Ding Hao, calligraphe chinois et pour André Kneib, jeune calligraphe français, qui ont osé, ensemble, au cœur même de la Chine, renouveler l'art plus que millénaire de la calligraphie tout en rendant accessible à un large public cette forme d'expression profonde et secrète de la pensée chinoise, n'y a-t-il pas quelque originalité à décider d'ajouter aux six grands styles classiques de la calligraphie, un nouveau genre, le leur : le Hua Shu, l'écriture peinte, comme ils le nomment. Les craintes se sont englouties dans le succès. Ce miracle — le mot n'est pas trop fort — Ding Hao et André Kneib l'ont accompli à Nankin.

Leur talent a tout bousculé. Bousculé la routine des milieux spécialisés car leurs œuvres relancent un fort ancien débat sur l'essence même de la calligraphie, ses liens avec la peinture, la poésie et souvent, après un long oubli, des voies que l'on croyait perdues à l'expression du rêve et de soi-même, encourageant les tendances analogues qui transparaissent parmi les calligraphes chinois contemporains. Bousculé l'immobilisme puisque, fait sans précédent en Chine populaire, ils ont été autorisés à présenter, côte à côte, leurs réalisations dans l'une des principales salles d'exposition de Nankin installée dans le « Gu Lou » (la tour du Tambour).

nier qu'une Association chinoise de calligraphes a vu le jour. Rien d'étonnant donc, si, ayant eu vent de l'exposition de Ding Hao et d'André Kneib, des critiques d'art, des étudiants en peinture ou en calligraphie sont venus d'autres provinces, n'hésitant pas à parcourir plusieurs centaines de kilomètres pour l'occasion.

« C'est une ouverture vers l'infini. A travers ces tableaux on prend conscience non seulement de ce que la Terre est plus grande, mais qu'elle peut être encore et encore plus », nous a confié, enthousiaste, un jeune étudiant qualifiant cette exposition d'« exceptionnelle ». N'a-t-elle pas fait connaître un calligraphe chinois qui a osé sortir des voies traditionnelles ? N'a-t-elle pas donné la possibilité de découvrir qu'un Français pratique et possède la calligraphie chinoise, et qu'il est parvenu à l'interpréter sans la déformer ?

C'est bien là que se situe le renouveau. Car si le style « Hua Shu » peut se rapprocher des réalisations de l'école de calligraphie japonaise dite d'avant-garde, c'est la première fois qu'une telle approche émane d'un travail commun entre un Occidental et un Chinois, avec ses maîtres, ses théoriciens, ses critiques, ses collectionneurs. C'est bien plus tard que les peintres chinois puiseront, à partir de la calligraphie, l'essentiel des qualités plastiques de leur peinture. Ils utiliseront les mêmes instruments — le pinceau, l'encre, — les mêmes supports, le même papier. Lorsqu'un Chinois regarde une peinture de paysage, ce n'est pas tellement la forme, la représentation plus ou moins fidèle de ce paysage qui lui importe pour juger de la valeur de l'ouvrage. C'est avant tout la qualité du trait de pinceau. Ces qualités sont observées et appréciées en

## Les harmonies du noir

Il n'y a pas déformation, il y a interprétation créative. A aucun moment, dans les œuvres de Ding Hao et d'André Kneib, ne disparaissent les éléments fondamentaux du caractère calligraphique. Ni dans la technique ni dans la couleur. Du blanc et du noir. Le blanc, celui du papier. Il marque l'espace dans lequel s'épanouissent les harmonies du noir, celles que le pinceau trempé d'encre y aura imprimées. La maîtrise du mouvement est telle qu'elle permet de percevoir, d'imaginer comment a été conduit, appuyé, relevé, tiré ou arrêté le pinceau chargé de définir le plein d'une ligne, sa « chair », la force du tracé, la qualité de l'encre sur le papier, le « sang » de l'œuvre.

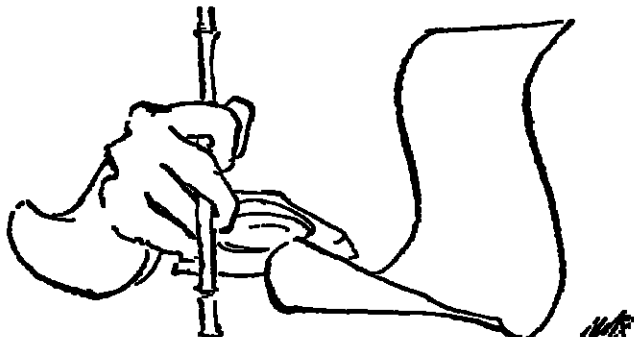
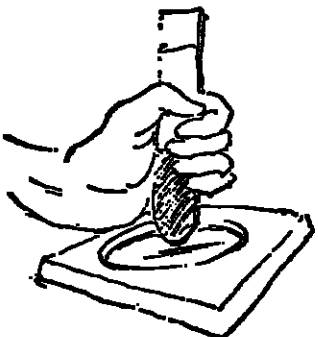
Un seul mot, quelques assemblages de mots ou un vers pour chaque tableau. Leur choix est fonction du concept contenu dans le caractère, de la puissance de sa valeur symbolique, de

l'inspiration qu'il suscite. Rien n'est gratuit. Il y a fusion entre ces concepts, ces symboles et l'artiste, et cette fusion rayonne, happe le spectateur, finit par l'envahir.

A travers leurs œuvres, Ding Hao et André Kneib nous prennent par la main, nous Occidentaux, pour nous rapprocher d'un art qui nous échappe encore. Un art accompli qui, historiquement, a précédé, en Chine, la peinture. Dès le deuxième siècle après Jésus-Christ, vers la fin de la dynastie Han, la calligraphie est devenue une discipline spécifique.

Cette manifestation a suscité une curiosité d'autant plus grande que pendant plus de dix ans (les dix ans de la révolution culturelle), l'essor de la calligraphie a été entravé comme celui des autres formes d'art. Celle-ci n'a retrouvé son vrai droit de cité que depuis quelques années, et c'est seulement en avril der-

## « Les quatre trésors de la chambre de littérature »



Sur la table du calligraphe, ils forment un tout indissociable : — le pinceau (« bi », en chinois) : le pinceau chinois existe sous des formes diverses dès le néolithique. Celui du calligraphe est le même que celui du peintre. Sa tige est en bambou, quelquefois en corne ou en ivoire. Sa touffe peut être en poil de bœuf ou de loup, en poil de mouton, de lapin, en duvet de coq ou en moustache de souris. Les meilleurs pinceaux proviennent des fabricants de Huzhou (province du Zhejiang) ; — l'encre (« mo ») : c'est l'encre

de Chine (1). Elle est un mélange de charbon, de suie, de noir de fumée ou de terre et de colle animale, de gomme ou de résine. Elle se présente sous forme de bâtonnets souvent abondamment décorés que l'on dilue à l'eau. La plus recherchée se fabrique à Huizhou (province de l'Anhui) ; — le papier (« zhi ») : la plupart des papiers destinés à la calligraphie et à la peinture chinoise sont faits à base de bambou. Pour certains, on utilise l'écorce de rotin et de mûrier ou la bourre de soie. La qualité légèrement absorbante de ces papiers joue un rôle pré-

pondérant dans la pratique des deux arts. La fabrication de ces papiers qui remonte aux alentours du deuxième siècle de notre ère est très répandue en Chine. Les ateliers les plus réputés se trouvent à Xuancheng (province de l'Anhui) ; l'encreur (« yan ») : l'encreur ou pierre à encre est très souvent décoré et objet de convoitise des collectionneurs. La pierre peut être en grès, calcaire, ardoise, jade et exceptionnellement en métal. Les plus belles pierres proviennent des carrières d'ardoise de la région de Duanzhou (province du Guangdong).

GALERIE BERNHEIM-JEUNE  
83, boulevard Saint-Honoré (8<sup>e</sup>)  
**MACCIÓ**  
peintures  
DU 8 AU 30 JANVIER

MUSÉE RODIN  
77, r. de Varenne (7<sup>e</sup>) - M<sup>e</sup> Varenne  
Ouverture d'une  
SALLE DE DESSINS DE  
**RODIN**  
et présentation d'un tableau d'  
**Edvard MUNCH**  
T.L.J. (sauf mardi), de 10 h. à 17 h.

MAISON DU DANEMARK  
143, Champs-Élysées (Paris-8<sup>e</sup>). 2<sup>e</sup> étage - Métro : Étoile  
**HANS CHRISTIAN RYLANDER**  
UN SURREALISTE DANOIS  
PEINTURES - DESSINS - GRAVURES  
T.L.J. de 12 h. à 19 h. le dimanche de 15 h. à 19 h.  
JUSQU'AU 17 JANVIER - Entrée libre

MEXIQUE D'HER ET D'AUJOURD'HUI  
Découverte du Temple Mayor de Tenochtitlan  
Artistes contemporains  
MUSÉE DU PETIT PALAIS  
avenue Winston-Churchill - 75008 Paris  
ouvert tous les jours, sauf lundi, de 10 h. à 17 h. 30  
Jusqu'au 28 février 1982

GALERIE DE LA SEITA  
12 rue Bercot - 7<sup>e</sup> - Métro Invalides  
**CHAISSAC**  
Collages  
DU 20 NOVEMBRE AU 16 JANVIER  
Sauf le dimanche et jours fériés  
Tous les jours de 11 h. à 18 h.

THEATRE PETIT-FORUM  
**toute l'histoire**  
du  
**jeu**  
du 12 janvier 20h30  
du 13 janvier 20h30  
du 14 janvier 20h30  
du 15 janvier 20h30  
du 16 janvier 20h30  
du 17 janvier 20h30  
du 18 janvier 20h30  
du 19 janvier 20h30  
du 20 janvier 20h30  
du 21 janvier 20h30  
du 22 janvier 20h30  
du 23 janvier 20h30  
du 24 janvier 20h30  
du 25 janvier 20h30  
du 26 janvier 20h30  
du 27 janvier 20h30  
du 28 janvier 20h30  
du 29 janvier 20h30  
du 30 janvier 20h30  
du 31 janvier 20h30  
du 1<sup>er</sup> février 20h30  
du 2<sup>e</sup> février 20h30  
du 3<sup>e</sup> février 20h30  
du 4<sup>e</sup> février 20h30  
du 5<sup>e</sup> février 20h30  
du 6<sup>e</sup> février 20h30  
du 7<sup>e</sup> février 20h30  
du 8<sup>e</sup> février 20h30  
du 9<sup>e</sup> février 20h30  
du 10<sup>e</sup> février 20h30  
du 11<sup>e</sup> février 20h30  
du 12<sup>e</sup> février 20h30  
du 13<sup>e</sup> février 20h30  
du 14<sup>e</sup> février 20h30  
du 15<sup>e</sup> février 20h30  
du 16<sup>e</sup> février 20h30  
du 17<sup>e</sup> février 20h30  
du 18<sup>e</sup> février 20h30  
du 19<sup>e</sup> février 20h30  
du 20<sup>e</sup> février 20h30  
du 21<sup>e</sup> février 20h30  
du 22<sup>e</sup> février 20h30  
du 23<sup>e</sup> février 20h30  
du 24<sup>e</sup> février 20h30  
du 25<sup>e</sup> février 20h30  
du 26<sup>e</sup> février 20h30  
du 27<sup>e</sup> février 20h30  
du 28<sup>e</sup> février 20h30  
du 29<sup>e</sup> février 20h30  
du 30<sup>e</sup> février 20h30  
du 31<sup>e</sup> février 20h30

Mélodine  
LE RESTAURANT "BUFFET"  
salade + plat garni + dessert pour moins de 30 F net  
Jusqu'à 22 h même le Dimanche  
21 RUE BEAUBOURG Angle Centre Pompidou

**RIZLA+**  
Le papier  
pour  
bien  
rouler  
vos cigarettes

TICA  
AUBERVILLIERS  
THEATRE DE LA COMMUNE  
Jusqu'au 14 février  
**Suân**  
H. ACHTERNBUSCH  
833.16.16  
mise en scène HANS PETER CLOOS

ODEON  
THEATRE NATIONAL  
du 7 janvier au 7 février  
Une production du Théâtre National de Strasbourg  
**Le Palais de justice**  
Une audience du Tribunal correctionnel  
de Strasbourg

THEATRE FRANÇAIS  
JUSQU'AU 14 FÉVRIER  
**Suân**  
H. ACHTERNBUSCH  
833.16.16  
mise en scène HANS PETER CLOOS



# La calligraphie chinoise

Hao et André

## Kneib nous prennent par la main

peinture exactement de la même manière qu'à l'égard d'une calligraphie.

Le mouvement du pinceau. Il est le fondement de la calligraphie. Le spectateur chinois qui regarde un caractère arrive à suivre mentalement et dans son entier le mouvement effectué par le calligraphe. Rien de surprenant à cela puisque, dès l'âge de sept ans, tout Chinois commence à apprendre à calligraphier l'écriture régulière, l'écriture normale des caractères, celle dont il se servira toute sa vie. Il la connaît par cœur. Il en maîtrise les principes, dont l'un est immuable : le caractère est une forme, une structure fermée, elle a un ordre obligatoire que l'on ne peut pas changer. Seule varie la manière dont le mouvement du pinceau est accompli. La manière dont on le fait s'acquiesce au papier comme il en est du démarrage d'une course. La manière dont on lui fait parcourir le chemin, l'intermédiaire. Celle, enfin, avec laquelle le tracé se conclut. Terminer un caractère marque une autre étape importante de l'expérience esthétique engagée par le calligraphe. Elle est celle de l'instant où le pinceau quitte le papier. L'abandonne-t-il avec force, confortablement, après avoir bien rempli sa mission depuis le départ, ou de façon incertaine, incomplète ? Tous cela, le spectateur chinois peut se le représenter, l'intérioriser. A la limite, il pourrait s'imaginer lui-même en train de tracer le même caractère et ressentir l'effet produit.

Une calligraphie procure toujours un sentiment à un Chinois. « Sentiment », « impression » sont des mots qui reviennent sans cesse dans sa bouche et s'associent à l'évaluation de l'œuvre observée. Dès le troisième siècle de notre ère, un certain Wei Heng exprimait déjà, dans le

premier texte théorique chinois sur la calligraphie (de *Siti Shushu*), des interprétations critiques en termes évocateurs, images, poétiques. Il dit par exemple que tel caractère, telle calligraphie apparaît comme « le tracé dans l'espace de l'écriture tissant sa toile ». Il parle encore d'une composition rappelant quelqu'un de « très en colère » ou de « très contrarié », dont on sent qu'il est sur le point d'« éclater », de « libérer » toute une énergie. Cette force prête à éclater on l'aperçoit dans les lignes du caractère.

Entre le calligraphe et le spectateur passe un message très précis. Ce message va de l'un vers l'autre, dominant naissance à une appréciation très active de la part de celui qui regarde. Il est très rare qu'un Chinois juge une calligraphie de façon purement abstraite, indifférente ou superficielle. Cela tient aussi à l'intensité de l'engagement personnel

du calligraphe dans son travail. André Kneib dit à ce propos : « La calligraphie est un engagement total de l'être : son esprit conceptualise le ou les mots, son corps impulse le mouvement. La calligraphie est une création absolue et, dans les grandes calligraphies, — pour peu qu'on ait pris le temps d'en regarder un certain nombre de tous genres — on reconnaît tout de suite le degré d'engagement de l'artiste. » Pour nous Occidentaux, regarder une peinture implique peut-être de recevoir un message, mais il est rare, difficile, de voir, derrière, le peintre en tant qu'être humain. On éprouve des émotions, des impressions esthétiques, mais on ne voit pas le créateur. Dans la calligraphie, au contraire, c'est la nature de l'être humain dans sa totalité qui est visible. Comment alors établir un pont entre cet art dont la Chine est la mère et la culture occidentale ?

### Gestes graphiques

Le public occidental est à peu près habitué, ou tout au moins bien disposé, à l'égard de la peinture contemporaine abstraite. Il peut la juger, la sentir, l'apprécier ou non. Il peut l'acheter, la vendre. Or la calligraphie présente des points communs avec certaines formes de notre peinture abstraite. En particulier pour ce qui concerne le geste, le mouvement, l'équilibre. On pourrait présenter un certain nombre de calligraphies à des Occidentaux sans leur dire que ce sont des calligraphies, mais simplement qu'il s'agit des derniers travaux de tel ou tel peintre, et ils les apprécieraient sans doute de ce point de vue là.

Hypothèse d'autant plus plausible que, même si cela n'a pas toujours été dit, certaines évolutions de la peinture occidentale sont parfois nées du regard porté vers les arts extrêmes-orientaux, dont la calligraphie chinoise. Leur point commun étant l'intérêt pour le « geste », le « mouvement ». Pollock qui « danse » sur la toile posée à même le sol pourrait en être une illustration, ou Francis Kline jetant de longues traces noires sur de très grands formats, ou Mark Tobey produisant ses « écritures blanches » et ses autres après une étude des calligraphes orientaux, ou encore Motherwell utilisant le geste pour transcrire directement sur

la toile son désir de peindre. En Europe, c'est à Hartung que l'on pense. Parlant de son art, il le fait en termes d'écriture. Et tant d'autres qui, à leur tour, ont influencé leurs successeurs, leur ont insufflé, communiqué, ces nouvelles inspirations.

Le mouvement, le graphisme, l'équilibre dans un espace donné, sont des éléments de la calligraphie qu'un Occidental peut percevoir. Pour que cet art soit réellement, profondément, apprécié, il reste à lui expliquer que les traces, les lignes qu'il trouve belles, ont des significations précises. Qu'elles expriment une idée, un concept dont le champ sémantique peut être très étendu (1). Deux exemples parmi des milliers : le caractère *dao*, qui signifie voie, route, signifie aussi doctrine, moyen, méthode, dire, exprimer, conduire, diriger. Et le caractère *chen* veut dire à la fois printemps, vin, éveil de l'amour, jeunesse, vitalité, joyeux, prospérité. Toutes ces significations sont présentes à l'esprit du Chinois qui regarde ces deux caractères. Elles ne le sont pas chez le non-initié.

Si on se décide enfin à présenter la calligraphie chinoise en Occident et si on souhaite qu'elle soit comprise, il faudrait nécessairement, selon André Kneib, éclairer le spectateur, lui fournir des explications précises. « Il faudrait, insiste-t-il, être prudent dans la manière de présenter cet art chez nous. On devrait, en particulier, éviter absolument d'en faire quelque chose d'exotique, de rare, de bizarre, une nouvelle « chinoiserie ». Ce sera le prix à payer pour qu'elle soit reconnue d'emblée pour ce qu'elle est. »

(1) Certains caractères chinois peuvent aussi véhiculer des sens très variés.



Page extraite du « Grand Dictionnaire de la calligraphie chinoise » (Zhongguo Shufa Da Zidian). Récit et vers de la page représentent divers styles de calligraphie du caractère « Long », « Dragon ».

## Le disciple

UN sens de l'humour à fleur de peau. Une aptitude à la joie suffisamment rare pour être remarquable. Un goût pour les longues discussions doublées d'une capacité surprenante, le moment voulu, à s'abstraire du monde extérieur : tel est, derrière ses lunettes de myope à la Schubert, André Kneib, jeune calligraphe français.

Installé à Nankin depuis plus de deux ans.

Ce n'est pas en Chine qu'il a découvert la calligraphie. Son initiation avait commencé en France. Mais l'événement décisif dans son évolution personnelle fut certainement sa rencontre, à Nankin, avec celui qui allait devenir son « seul maître », Ding Hao. Aujourd'hui âgé de vingt-neuf ans, André Kneib pratique la calligraphie depuis six ans. Il se dit avant tout passionné par l'histoire et la théorie chinoise de cet art. A Nankin, il prépare, dans des conditions particulièrement favorables, un doctorat de troisième cycle sur les textes chinois concernant cette discipline.

### La fascination des signes

Comme bien des rencontres, celle avec Ding Hao a été le fruit du hasard : ayant entendu parler de lui, il a lu ses écrits dans les bulletins de l'université. Puis il a pris contact. Ainsi commença leur travail en commun. Riche expérience auprès d'un homme dont André Kneib dit qu'il symbolise « l'idée la plus littéraire qu'un étudiant en sinologie puisse se faire du maître chinois ». Celle d'un pédagogue, au sens le plus noble, qui sait orienter sans diriger, per-

mettant à l'élève de produire le meilleur de lui-même, le laissant parfois se substituer à lui, comme le veut la très ancienne tradition chinoise des relations entre maître et élève.

D'où vient l'intérêt d'André Kneib pour la calligraphie ? D'abord, reconnaît-il, de la fascination pour l'écriture chinoise exercée sur les Occidentaux. « Au début, j'avais le regard habituel d'un étranger. Je ne comprenais pas, j'ai voulu savoir. J'ai donc commencé par apprendre le chinois, l'écriture régulière. Puis, je me suis plongé dans l'histoire de la calligraphie. Au fur et à mesure que je me suis familiarisé avec cet art, j'ai ressenti le besoin d'accompagner mon travail théorique d'une pratique de la calligraphie. »

Ayant laissé son regard s'inspirer des caractères chinois, il s'en est même temps enrichi son style d'une sensibilité, nourrie de culture occidentale. Il a associé les deux traditions « dans un esprit d'ouverture ». Un choix qui, en réalité, n'en était pas vraiment un, car, dit-il, « après tout, je ne suis pas Chinois ».

Ce dossier a été réalisé par ANITA RIND.

## Les styles traditionnels

Les grands styles traditionnels de la calligraphie chinoise sont au nombre de six :

- 1) Les « écritures sur os et carapaces de tortue », *jiaguwen* : l'importance des découvertes archéologiques et des études épigraphiques modernes a provoqué le développement d'une pratique de l'écriture au pinceau reproduisant les plus anciennes formes d'écriture chinoise. Ces signes, inscriptions divinatoires, remontent environ au quinzième siècle avant notre ère. Aujourd'hui, la pratique de ce style intéresse surtout les historiens de l'écriture ;
- 2) Les « écritures sigillaires », *zhuanshu* : elles sont inspirées des écritures définitivement normalisées lors de la fondation du premier empire chinois vers 220 avant J.-C. Leurs amateurs, eux aussi plus souvent attirés par l'apogée que la calligraphie proprement dite, prennent pour modèle les vestiges historiques sur lesquels figurent ces anciennes écritures, tels les vases rituels en bronze ou les stèles gravées ;
- 3) L'écriture dite des « scribes », *lishu* : écriture courante qui, dit-on, a aussi été la fondation de l'empire. C'est la première forme qui se développe et se répand à travers l'utili-

sation systématique du pinceau. D'abord tracée sur des lamelles de bambou, elle apporte au caractère chinois des caractéristiques essentielles de la calligraphie : forme articulée, mouvement. Elle a la faveur de certains calligraphes, mais sa pratique connaît un déclin graduel ;

4) L'écriture semi-cursive, *xingshu* : directement issue de l'écriture des « scribes », dont elle est une forme accélérée, sa prépondérance est allée en s'accroissant, et elle est devenue le style le plus répandu pour les besoins de l'écriture quotidienne : c'est l'écriture utilisée aujourd'hui encore par tous les Chinois à travers le monde. Relativement fidèles à l'écriture régulière, les caractères restent distincts, certains éléments sont simplifiés et reliés entre eux. C'est avec l'écriture semi-cursive que la calligraphie a pris son essor ;

5) L'écriture cursive, *caoshu* : l'écriture d'herbe, comme on l'appelle quelquefois en Occident, d'un style d'apparence négligée et illisible, est une écriture rapide, simplifiée, abrégée, agile, gestuelle. Sa pratique comme genre artistique autonome est un fait révolutionnaire dans l'histoire de la calli-

graphie. Avec ce style, au-delà de la fonction signifiante de l'écriture, la calligraphie devient une fin en soi. L'écriture *caoshu* ouvre tous les horizons, tout en délimitant le potentiel esthétique du pinceau. Elle s'impose comme art visuel majeur dès la fin des Han (deuxième siècle après J.-C.), et fixe la direction de toute l'esthétique du monde chinois. A partir du quatrième siècle de notre ère, les calligraphes portent le *caoshu* à sa perfection. Les travaux de Wang Xizhi (307-361 ?) et de son fils Wang Xianzhi (344-399) sont unanimement considérés comme les plus grands chefs-d'œuvre de la calligraphie chinoise. C'est le style le plus apprécié et le plus pratiqué par tous les calligraphes ;

6) L'écriture régulière, *kaishu* : ce style apparaît en dernier dans l'ordre évolutif et chronologique. Il se stabilise vers le début de la dynastie Tang (618-907). Géométriques et précis, les caractères réguliers sont tracés trait par trait dans le carré insulaire ; c'est le style le plus moderne, à l'apprentissage de l'écriture et de la calligraphie. Sa maîtrise est une condition sine qua non pour aborder les autres styles ou développer un style personnel.

**JOCKEY**  
127, bd de Montparnasse  
320-60-02  
Pas comme les autres  
on s'y amuse !...

**ERATO**  
GUSCHLBAUER

**CHATELET**  
THEATRE MUSICAL DE PARIS  
les 16, 23 et 30 janvier à 14 h 30  
représentations exceptionnelles du  
ballet théâtre français  
nancy  
la boutique fantastique, les biches, pefouchka  
prix des places : 25, 30, 50, 80, 110 et 125 francs  
pour groupes scolaires et écoles de danse conditions (voir 263.44.44)  
location aux cotons du théâtre : 1 place de Chatelet, de 11h à 18h30  
pour téléphone : 263.18.23, de 11h à 18h (sauf dimanche)

**LES 2 MEILLEURES SOIREEES DE PARIS**  
**NOUVELLE REVUE COCORICO !**  
**LIDO**  
20 h 30 Dîner dansant  
champagne et revue  
295 F  
22 h 30 Revue et  
0 h 30 champagne  
200 F  
PRIX NETS/SEVICE COMPRIS  
**NORMANDIE**  
116 bis av. des Champs-Élysées  
563 11 61 et agences

**WATUSSI DANS FRENESIE**  
**MOULIN ROUGE**  
20 h 00 Dîner dansant  
champagne et revue  
295 F  
22 h 00 Revue et  
0 h 00 champagne  
200 F  
PRIX NETS/SEVICE COMPRIS  
**MONMARTRE**  
Place Blanche  
606 03 19 78 02 et agences

POUR LES SALLES VOIR LIGNES PROGRAMMES

CAROLE LAURE  
BERNARD GIRAUDOU  
BRIGITTE FOSSEY  
JEAN-CHARLES TACCHIELLA

**CRÔQUE LA VIE**

ALAIN BOUDET-ANDRÉ...  
116 bis av. des Champs-Élysées  
606 03 19 78 02 et agences

de la chambre de littérature

**SILVIA**  
LITTÉRATURE  
PARIS PETIT CLAMS

**JUSTICE**  
LA BOUTIQUE FANTASME, LES BICHES, PEFOUCHKA  
prix des places : 25, 30, 50, 80, 110 et 125 francs  
pour groupes scolaires et écoles de danse conditions (voir 263.44.44)  
location aux cotons du théâtre : 1 place de Chatelet, de 11h à 18h30  
pour téléphone : 263.18.23, de 11h à 18h (sauf dimanche)



## Mille pages pour Xenakis

LONGTEMPS le seul nom de Xenakis a servi d'épouvantail : le pronominateur constituait déjà une menace, car, en l'entendant, les mélomanes imaginaient une formidable cacophonie, d'autant plus inhumaine qu'on la dit régie par des lois mathématiques impénétrables. Après Schoenberg, le « musicien du tableau noir », selon Cocleau, après Boulez, « qui a préparé Polytechnique », la venue de Xenakis apparaissait comme une fatalité historique, le fléau de Dieu en quelque sorte. Cependant, depuis une dizaine d'années, les choses ont un peu changé. Nous pourrions dire que c'est la « période de la déconstruction » (1967) avait séduit nombre de mélomanes, qui découvraient tout à coup une musique expressive ; l'« Océan de Paris » avait fait entendre un peu partout Anatolia (1969), tandis que les Percussions de Strasbourg « tournaient » avec *Panoplia* ; enfin, les Polytones attirèrent un public nombreux et sans a priori. Xenakis n'était pas devenu populaire, mais il n'était plus, on acceptait de l'écouter, d'aimer ou de discuter, en sorte que la parution simultanée de trois ouvrages complémentaires vient à point pour permettre à ceux dont l'oreille s'est familiarisée avec la musique d'un des compositeurs les plus singuliers de son temps, d'approfondir leur approche de l'œuvre et de l'homme.

Le premier de ces livres, *Musiques formelles*, n'est en réalité que la réédition à peu de chose près du numéro spécial de la *Revue musicale* paru en 1963 et aujourd'hui épuisé. Cette dernière précision n'est pas sans importance et elle peut étonner, car la lecture de ce recueil, fondé sur une collection d'articles, suscités et édités par Hermann Scherchen dans les *Gravures* depuis 1955, semblait réservée à ceux qui ont reçu une formation mathématique assez sérieuse. Xenakis y examine les diverses musiques étotachiques, définit la « musique musicale » (à propos de son œuvre *Stratégie*) et conclut avec un aperçu sur la musique symbolique. On ne doit pas s'y tromper cependant, car loin de prétendre dans cet ouvrage égarer la musique à des modèles mathématiques, Xenakis attire l'attention sur les brèches offertes par les techniques les plus rigoureuses, « par lesquelles peuvent pénétrer les facteurs les plus complexes et les plus mystérieux de l'intelligence », et rappelle que les mathématiques ne sont qu'un moyen privilégié d'investigation.

Le livre de Nouritza Matossian, publié dans la collection « Musiciens d'aujourd'hui » née de la collaboration de la librairie Fayard et de la fondation SACEM se présente au contraire comme une biographie accessible à tous, mais ne se limite pas à

celui. L'auteur nous présente ici, en effet, le fruit d'un travail de longue haleine, et son investigation s'est portée aussi bien sur des éléments de la vie intime du compositeur que sur sa technique de composition. Compte tenu de la discrétion rare et sans affectation observée par Xenakis sur lui-même, on peut se demander si Nouritza Matossian ne s'est pas laissé un peu emporter par le souci de ne pas dissimuler ce que ses questions lui avaient fait entrevoir : non qu'il y ait à rougir de ce qu'elle dévoile, mais tout simplement parce que le procédé, très apprécié outre-Atlantique et qui consiste à faire entrer le lecteur dans le foyer de l'artiste, finit par dissimuler sous l'anecdote ce qui devait ressortir. Au moins ne pourrions-nous plus dire après cela que Xenakis est un artiste cérébral, inhumain, et quand on connaît la force qu'exerce de tels préjugés sur le public, ce ne sera pas un mince résultat. Comme par ailleurs la jeunesse du compositeur, son expérience architecturale et ses débuts dans la carrière musicale se trouvent ici traités pour la première fois de façon exhaustive, on doit reconnaître que l'auteur a atteint le but qu'elle se proposait. Enfin, au fil des pages, on trouvera clairement expliqués un certain nombre d'aspects des techniques de composition de Xenakis, de sorte que ce livre constitue une excellente introduction à un univers beaucoup plus hospitalier qu'il n'y paraît.

Comme son titre l'indique, *Regards sur Xenakis*, le dernier volume de cette trilogie, est une somme de témoignages, écrits ou oraux, recueillis auprès d'une cinquantaine de personnalités appartenant ou non au milieu musical. Il va sans dire que la lecture de ces textes est nécessairement inégale, cependant tous ceux qui, par la bouche ou la plume d'un interprète, rendent compte de l'expérience vécue — depuis l'effroi du premier abord jusqu'à la familiarisation en passant par les étapes d'un approfondissement qui ne sera jamais complet — dévoilent l'aspect généralement caché de ces œuvres conçues abstraitement sans doute mais, peut-être à cause de cela, passionnantes à réaliser au sens propre du mot. Complété par un catalogue des œuvres, une biographie, une bibliographie et une discographie, ce livre se présente comme un complément, mais il prend dès aujourd'hui une valeur historique car les témoignages deviennent précieux lorsqu'ils sont de cet ordre.

GERARD CONDÉ.

\* Xenakis : *Musiques formelles*, 260 pages, éditions Stock-musique. Nouritza Matossian : *Xenakis*, 325 pages, éditions Fayard-Sacem. *Regards sur Xenakis*, 415 pages, éditions Stock-musique.

U.G.C. ERMITAGE (v.o.) - U.G.C. DANTON (v.o.) - REX (v.f.) - RIO OPERA (v.f.) - LES MONTPARNOS (v.f.) - U.G.C. Gobelins (v.f.) - SAINT-CHARLES CONVENTION (v.f.) - 3 MURATS (v.f.) - U.G.C. GARE DE LYON (v.f.) - MISTRAL (v.f.) - PARAMOUNT MONTMARTRE (v.f.) - ARGENTUIL - ARTEL MARNE-LA-VALLÉE

Six meurtres étranges pour un anniversaire !



## SELECTION

### Cinéma

#### « American Pop », de Ralph Bakshi

A travers quatre générations de juifs russes immigrés, le créateur de *Fritz the cat*, de *Flippin City*, du *Seigneur des anneaux* retrace l'histoire et l'évolution de la musique populaire aux Etats-Unis du début du siècle à nos jours. Du sexe, de la drogue, de l'émancipation, de la musique, tous les clichés évocateurs de la culture américaine sont réunis autour de personnages porteurs de mythes. Avec *American Pop*, le cinéma d'animation fête sa majorité.

ET AUSSI : Raymond Rouleau au Studio 43 (une semaine pour retrouver le Cary Grant du cinéma français). *Ragtime*, de Miles Porman (lire notre article page 11). *Le Rose et le Blanc*, de Robert Pansard-Besson (lire notre article page 11). *Carmen Jones*, d'Otto Preminger (tourbillons autour d'Harry Belafonte). *Mephisto*, d'István Szabo (les pièges).

### Théâtre

#### « Acteurs »

Une nouvelle revue de théâtre qui porte en exergue une petite phrase gigantesque de Peter

Brook. « L'imagination n'a pas de forme ». Un mensuel réservé au seul théâtre, mais au théâtre dans tous ses rôles, toutes ses fonctions. Moins spécialisé que *Théâtre public*, *Acteurs* s'adresse aux spectateurs éventuels, offre une synthèse des activités du mois passé, fait le lien avec celles à venir, les situe, en montre l'architecture de soutien par des dossiers : Jean Vilar, plus la résurgence d'un certain esprit de la décentralisation, et ce qu'en pensent les gens qui, aujourd'hui, la font vivre.

#### Palais de justice à l'Odéon

Le T.N.S. déplace dans les dorures de l'Odéon le décor austère d'une salle de correctionnelle, exactement adapté au style du théâtre de Strasbourg. Le décalage peut apporter un élément de théâtralité supplémentaire à ce spectacle, glissement subtil d'un jeu social au jeu du théâtre : le T.N.S. découvre les richesses de l'hyper-réalisme.

ET AUSSI : *Dorval et moi*, au Petit Odéon (l'esprit et l'intelligence). *Richard II* à la Cartoucherie du Soleil (les merveilles du théâtre épique). *La Chute de l'épistole Johann Patzer* (l'homme et l'histoire).

### Musique

#### Humanisme et électroacoustique

Après une courte halte pour les fêtes, les manifestations musicales reprennent leur course folle, ne laissant aux mélomanes que l'embaras du choix. Pour la circonstance, l'Orchestre de Paris n'hésite pas à faire preuve d'originalité en proposant la découverte du concerto pour violon de Carl Nielsen (salle Pleyel les 6 et 7 janvier, soliste Alain Morglia).

Radio-France n'a pas choisi la facilité en plaçant la journée Perspectives du vingtième siècle du 9 janvier à 15 heures sous le titre : « Humanisme et musique ». L'après-midi commencera à l'auditorium 105, avec les *Bagatelles* et la *Sonata opus 111* de Beethoven ; suivra un débat puis, à 16 h 30, *Identité*, d'Ahmed Essad, mémorial de Gérard Condé, et le quatuor à cordes d'Albéric Magnard qui promet d'être une révélation d'importance. Le soir, à 20 h 30, salle Pleyel, le concert réunira une œuvre de Vinko Globokar : *Voie*, et une création de Ton That Tiet : *Kiem Ai*.

Egalement à Radio-France, il faut signaler le concert-lecture du dimanche 10 janvier, à 17 heures, consacré aux *Dorées nocturnes* de Claude Lefebvre et à *Inharmonique* de Jean-Claude Risset.

Enfin la musique électroacoustique sera doublement à l'honneur le lundi 11, puisqu'à la création des *Variations didactiques* de Geslin, à 18 heures, succédera, à 20 h 30, celle de l'« Abissi Symphonie », de François Beuif et la reprise des *Vibrations* composées, de François Bayle (grand auditorium de Radio-France).

### Expositions

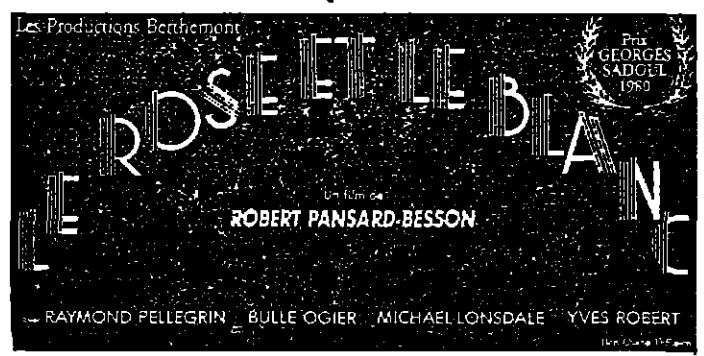
#### Kowalski au centre Georges Pompidou

Les projets récents d'un créateur de sculptures et de machines étranges, folles, poétiques, qui partant des données scientifiques agit sur l'espace, le temps, ses matériaux de prédilection, pour les faire voir. Kowalski, grand prix national de sculpture 1981, n'a rien de l'artiste classique.

#### Messagier au Grand Palais

Pour quelques jours encore, les fastes lyriques d'une peinture effervescente, aux arômes naturels de fraises, des bois ou de pâtisseries maison. ET AUSSI : les *Fastes du gothique*, au Grand Palais. *Memento d'hier et d'aujourd'hui*, au Petit Palais. *Collages de Gaston Chaignac*, à la galerie de la SEITA. *Masson, Man Ray, Takis* etc., Dado, au centre Georges-Pompidou.

### ACTION RÉPUBLIQUE - STUDIO CUJAS



### T.B.B.

THEATRE DE BOULOGNE-BILLANCOURT - 603.60.44  
DIRECTION : JEAN-PIERRE GRENIER  
DU 12 AU 31 JANVIER 1982  
18 REPRÉSENTATIONS EXCEPTIONNELLES

EVYLYNE BUILE  
PIERRE SANTINI - ALINE BERTRAND - JEAN DAVY  
ROGER SOUZA - FRANÇOISE MARIE - RENÉ HAVARD  
dans

#### THÉRÈSE RAQUIN

ADAPTATION THÉÂTRALE ET MISE EN SCÈNE DE RAYMOND ROULEAU  
D'APRÈS LE ROMAN D'ÉMILE ZOLA  
DÉCORS DE HUBERT MONLOUP - COSTUMES DE ROGER JOUAN

LES CRITIQUES ONT DIT :  
"Ce spectacle procurera un plaisir de qualité à un très grand public. Une représentation où rien ne sonne faux."  
(GILLES SANDIER - LE MATIN DE PARIS)

"Succès absolument mérité. Oui, vraiment, une soirée exemplaire."  
(JEAN VIGNERON - LA CROIX)

"On ne peut s'étonner qu'un public sain d'esprit passe un bon soir devant cette mise en théâtre, sans bécotage, d'un livre que nous avons tous lu."  
(MICHEL COURNOT - LE MONDE)

"Une fois de plus l'étonnante et précoce clairvoyance de Zola vous fascine."  
(PHILIPPE TESSON - LE CANARD ENCHAÎNÉ)

60, RUE DE LA BELLE FEUILLE (Métro Miroir-Saint-Louis - Parking 100 m)  
LOCATION THEATRE (603.60.44) FNAC ET AGENCE

GAUMONT AMBASSADE (v.o. Dolby) - IMPÉRIAL (v.o. Dolby) - CLUNY PALACE (v.o. Dolby) - 7 PARNASSIENS (v.o. Dolby)



### COMPAGNIE RENAUD-BARRAUT

#### THEATRE DU ROND-POINT

5 janvier - 5 février

janvier	Grande Salle	Petit Rond-Point
mar 5 20 h 30	OH LES BEAUX JOURS	DE TOUTES LES COULEURS
mer 6 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	DE TOUTES LES COULEURS
jeu 7 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	DE TOUTES LES COULEURS
ven 8 20 h 30	OH LES BEAUX JOURS	VIRGINIA
sam 9 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	VIRGINIA
dim 10 10 h 45	Concert Carlos Albin piano, Renaud François flûte, Michel Portal clarinette, Bruno Pasquier alto : Bach, Stravinsky, Schumann, Varese, Scarlatti.	
dim 10 15 h	L'AMOUR DE L'AMOUR	VIRGINIA
lun 11 20 h 30	récitai MARIKENA MONTI (Argentine)	
mar 12 20 h 30	OH LES BEAUX JOURS	VIRGINIA
mer 13 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	VIRGINIA
jeu 14 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	VIRGINIA
ven 15 20 h 30	OH LES BEAUX JOURS	DE TOUTES LES COULEURS
sam 16 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	DE TOUTES LES COULEURS
dim 17 10 h 45	Concert Noël Les piano, Michel Debest flûte, Michel Piquemal baryton, Roland Péloux violoncelle : Haydn, Ibert, Ravel.	
dim 17 15 h	L'AMOUR DE L'AMOUR	DE TOUTES LES COULEURS
lun 18 20 h 30	récitai MARIKENA MONTI (Argentine)	
mar 19 20 h 30	OH LES BEAUX JOURS	VIRGINIA
mer 20 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	DE TOUTES LES COULEURS
jeu 21 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	DE TOUTES LES COULEURS
ven 22 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	VIRGINIA
sam 23 20 h 30	OH LES BEAUX JOURS	VIRGINIA
dim 24 10 h 45	Concert Octave à vent de l'Ensemble Inter-Contemporain, dir. Peter Eötvös : Stravinsky.	
dim 24 15 h	L'AMOUR DE L'AMOUR	VIRGINIA
mar 26 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	DE TOUTES LES COULEURS
mer 27 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	DE TOUTES LES COULEURS
jeu 28 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	VIRGINIA
ven 29 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR	VIRGINIA
sam 30 20 h 30	L'AMOUR DE L'AMOUR (dernière)	VIRGINIA
dim 31 10 h 45	Concert Christine Jacquotte clavier, Heinz Holliger baroque et clavier : Telemann, Scarlatti, J. Ch. Bach, Vivaldi.	
dim 31 15 h	Relâche pour répétitions	VIRGINIA
février		
mar 2 20 h 30	Relâche pour répétitions	DE TOUTES LES COULEURS
mer 3 20 h 30	ANTIGONE (création)	VIRGINIA
jeu 4 20 h 30	ANTIGONE	VIRGINIA
ven 5 20 h 30	OH LES BEAUX JOURS	VIRGINIA

MAISON INTERNATIONALE DU THEATRE (M.I.T.)  
18 h 30  
5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15 janvier  
SAINT-SIMON LE VOYEUX

utilisez ce calendrier  
comme bon de location  
soulignez spectacles et dates de votre choix  
prix Grande Salle 80 F 70 F 65 F 50 F 30 F  
prix Petit Rond-Point 55 F  
prix M.I.T. 30 F

nom \_\_\_\_\_  
adresse \_\_\_\_\_  
nombre de places (Grande Salle) x F total F  
nombre de places (Petit Rond-Point) x F total F  
nombre de places (M.I.T.) x F total F  
règlement bancaire ou postal 3 volets ou mandat-lettre à l'ordre de la Cie Renaud-Barrault adressé avec une enveloppe timbrée pour l'envoi des billets  
Théâtre du Rond-Point  
Av. Franklin Roosevelt 75008 Paris - tél. 256.70.80



## RADIO-TELEVISION

## Les enfants du rock sont épatants

ON désespérait. Le rock a toujours été le parent pauvre de la télévision. On ne savait pas trop quoi en faire, les émissions se succédaient, sans budget, on les program-mait au petit bonheur la chance, non par nécessité, mais par acquiescement. Bref, on continuait d'appréhender le rock comme une « musique de sa-vages » destinée à un public spécialisé, et si, au-delà de l'ex-pression musicale, il avait nourri déjà plusieurs générations, on refusait de l'accepter comme une culture.

« Le public des quinze-trente ans n'existait pas pour la télé, dit Antoine de Caunes, pro-ducteur de « Houbi ! Houbi ! ». On s'en désintéressait, il n'entraît pas dans les sondages. Il y avait les programmes, disons, « normaux » et ceux pour les enfants. Du coup, ce désintérêt fonctionnait à double sens, les quinze-trente ans désertaient complètement la télévision. » Au mois de juin 1981, Antoine de Caunes s'est vu retirer son émission « Chorus » sur Antenne 2, la seule véritablement consacrée au rock à la télévision. « Avant les élections, explique-t-il, les projets des directeurs de chaîne, c'était plus de rock du tout à la télé, ou mieux un concert de temps à autre. On refermait le couvercle. »

Et puis là, tout à coup, Antenne 2 annonce dans sa grille de programmes une émission hebdomadaire, le jeudi soir, de 21 h. 30 à 23 h. 15, à partir du 7 janvier, proposée par Pierre Lescure, l'un des directeurs des variétés de la chaîne. « Le titre, « Les enfants du rock », répond

aux « Enfants du jazz » de Salin-ger sous la direction de Pierre Desgranges, même si ça n'est pas « folklorique », c'est étonné de l'ab-sence d'une musique qui corres-pond à une réalité pour les jeu-nes. Il lui paraissait anormal qu'un média qui transporte l'image ne soit pas en prise avec eux (les enfants de la télévision, en somme). Les seules émissions qui les concernaient, du type « ciné-club », leur étaient indi-rectement destinées. On a donc tenté, en un mois, d'élargir un espace destiné à tous ceux pour qui le rock a une réalité dans la vie de tous les jours.

## Second degré

« Sans être journalistique, on essaie d'aborder cette expression en langage de magazine, non pas de montrer mais d'écrire autour du rock, d'ouvrir des cadres, d'élargir les horizons. Il a fallu faire vite, nous ne serons peut-être pas au point dès le début. Antoine de Caunes n'avait aucun droit d'ancienneté, j'ai fait appel à lui pour sa pratique de la télé-vision et parce qu'il proposait un projet cohérent. Comme son « Houbi ! Houbi ! », il y aura des émissions régulières (par exemple « L'impeccable », de Philippe Ma-nœuvre et Jean-Pierre Dionnet, consacrées à la bande dessinée ; ou « Mutatis », de Michel Lencoe, consacrées à l'étranger) et des émissions ponctuelles. La première des « Enfants du rock » sera présentée par Léon Zitrone. Une heure, un jeudi sur deux, « Houbi ! Houbi ! » est divisée en sept séquences (concert d'un

groupe international, concert d'un groupe français, vie pra-tique, tribune critique, portrait, do-cuments d'archives ou étrangers, films singuliers), présentées par Antoine de Caunes et Jacky dont l'humour au second degré pro-met d'atteindre des sommets en-core vierges. « Houbi ! Houbi ! » c'est le cri du Maspullani de Franquin. Lorsque Antoine de Caunes lui en demande les droits, celui-ci avoue l'avoir emprunté à un morceau de Disney Gillespie. « C'est un titre qui n'a pas de connotations. Ça n'est pas fran-çais ni anglais. A part ça, je dois dire que c'est un vrai plaisir de voir les administratifs se prome-nar avec des dossiers « Houbi ! Houbi ! », raconte Antoine de Caunes.

« L'idée est de faire un maga-zine d'images à partir du rock, explique-t-il. Une émission qui s'inspire pas seulement par la musique. Nous n'avons pas de prétentions pédagogiques et nous refusons le ton didactique. En restant spécialistes, nous ne sommes pas tenus à une program-mation ouverte à tous les genres. Pourtant, je ne crois pas aux « émissions pour jeunes ». Il y en a de bonnes et de mauvaises. Même si nous ne cherchons pas à plaire à tout le monde, on n'a pas besoin de la carte du club pour regarder l'émission. Avant, le rock c'était de la télévision de ser-vice ; aujourd'hui, c'est un ser-vice public. Grâce à des moyens plus importants, il passera mieux. Il fera l'objet d'une construction et d'un rythme compus. »

Pour Pierre Lescure, le jeudi soir n'est pas un ghetto, « tout au plus une lacune, plutôt sym-pathique. Il existe une volonté de toucher un certain jeune (quinze à trente-cinq ans), bien sûr, mais ça n'est pas restrictif dans la mesure où il compte déjà deux générations. La télévision peut en moins essayer de s'exprimer dans un domaine des autres médias (Actual, Best, Rock and Folk) ont trouvé leur voix et touché les sensibilités. En outre, le rock sera sans doute présent dans les magazines du dimanche soir. »

Enfin, Jacky qui donne égale-ment la réplique à Dorothée sur Récré A2 le mercredi, terminera l'après-midi en présentant Pla-tine 65, à partir du 8 janvier, de 12 h. 30 à 13 h. 30, une émission qui illustrera le hit-parade des ventes de disques par des vidéos (trois réalisées par la chaîne, trois fournies par l'extérieur). « Un rendez-vous lycéen dans l'esprit du « Salut les copains » des années 60 », dit-il. Et puis Antoine de Caunes et Jacky ont en projet « Les épatants », une émission de radio hebdomadaire sur Cité-96.

ALAIN WAIS.

## Point de vue

## Scénario pour scénario

par JEAN BESSON  
et JEAN-CHARLES  
CABANIS (\*)

P ARMI les nombreux ouvrages consacrés au cinéma et à la télévision, il est très difficile de trouver une étude spécifique sur les scénarios et sur les scénaristes. Quand il s'en trouve, il est question alors, à peu près exclusivement, des scénaristes américains. Pour-quoi parle-t-on si peu de cette caté-gorie d'auteurs en France ?

Les Français ont un tel passé lit-téraire et théâtral, une telle culture humaniste, puisent sa source chez les grands auteurs de l'Antiquité, qu'une hiérarchie s'est bien vite imposée dans le domaine du texte, hiérarchie qui a pu varier suivant les siècles ; par exemple, le siècle d'or du théâtre est le dix-septième, celui du roman et de l'histoire le dix-neuvième. Au vingtième siècle, le cinéma puis la télévision ont pris cette place royale.

Or, quelle est, plus ou moins consciemment, la hiérarchie, de nos jours, dans le domaine de l'écriture ? Arrivent probablement en tête les grandes analyses sociales, politiques, psychologiques, hétéro-gènes, etc., puis la création roma-neque, en troisième position peut-être la création théâtrale ; la poésie garde un certain prestige, tout en restant dans son ghetto. En der-nière position, arrive enfin, dans le meilleur des cas, le scénariste de cinéma, celui de télévision n'étant pratiquement pas reconnu. Pourquoi cet étonnant décalage entre l'im-portance primordiale du huitième art et le rôle de parole du scénariste original ?

Le grand courant de culture dont nous sommes les héritiers a imposé un certain nombre de traditions qui ont fait force parfois de pré-jugés. Le nouveau venu qu'est le huitième art peut souffrir alors du complexe de l'orphelin. Par exem-ple, on n'attache d'importance à un scénariste de télévision que dans la mesure où il est historien, romancier, journaliste, à la rigueur auteur dramatique.

Le scénariste à la télévision c'est, depuis le début, le régime de l'adap-tateur. On prend un chef-d'œuvre du patrimoine français ou étranger, œuvre théâtrale ou romanesque, on en fait une adaptation pour un vaste public qui va accueillir aux noms de Balzac, de Flaubert, de Maupas-sant, et de quelques autres monu-ments. Autre immense territoire de chasse : l'histoire.

Quelle est la part du scénariste original ? Une exception culturelle annoncée et canalisée dans des essais marginaux et confiés, de pré-férence, à des autorités culturelles. Le scénariste est un art spécifique qui demande un long apprentissage et qui répond à des techniques per-sonnelles. Il y a tout un travail de déconditionnement d'habitudes lit-téraires, théâtrales, etc. Il existe une spécificité dans le scénario, comme il existe une spécificité dans le théâtre, le roman, l'étude historique, etc.

Il faut, une fois pour toutes,

décomplexer la télévision vis-à-vis des autres arts. C'est vraiment mépriser le huitième art que de penser le hausser au niveau du roman, par exemple. Le téléfilm et le roman sont deux arts de même niveau, mais, alors que l'on ouvre le roman à toutes ses possibilités, la porte du téléfilm reste close ou à peine entrouverte.

Sous prétexte que la télévision est l'organe de diffusion le plus

(\*) Scénaristes.

vaste qui soit, pouvant faire bien des envieux, des pressions très fortes sont exercées pour que l'écran soit au service de la pro-duction dans les domaines du cinéma, du théâtre, du roman, du cirque, etc. Peut-être en partie à cause de ses complexités, la télé-vision n'est-elle pas une des diffé-rentes pressions. Il n'y a plus de place pour la création originale.

Adopter un roman, bien sûr, c'est le faire vendre ; mais est-ce le rôle fin de la télévision que d'être une entreprise de marketing ?

Le vrai procès que l'on pourra intenter un jour à cet outil fan-tastique sera-t-il d'avoir, en défini-tive, accouché d'une souris ?

## Billie

J AMAIS, sans doute, l'histoire d'une vie ne se sera si pas-sionnément confondue avec l'histoire d'une voix : la voix de Billie Holiday, fébrile, qui se sui-cide à chaque note, « cette voix de chatte provocante qui est une espèce de philtre », comme disait Boris Vian, qui l'avait saluée en 1953, quand la chanteuse avait enfin débarqué à Paris. « Billie, ce n'est pas rassurant d'abord, confiait-il, Billie chante comme une pleureuse. Mais quand ça vous accroche, ça vous accroche avec huit bras. Et ça ne lâche plus. »

1953, c'était presque la fin de l'aventure. Idole bouffie, Billie Hol-lyday traîne sa gloire ébaubée, s'enfonçant dans les affres de la vie graveleuse des blues girls : ce n'est plus le jazz chic. Et la voix réline, dopée par les poudres blan-ches, d'est cassée, d'est faite gri-lueuse et convulsive, elle zigzague un peu plus, râle de la gorge, râle davantage.

Ces inflexions brûlantes sont reve-nues à France-Musique et au fil des cinq émissions de la semaine, telle qu'apparaît Billie Holiday, on ne peut manquer de voir ce qui colle depuis toujours : cette voix avouée, cette voix de dou-leur, sans ironie dure, et la vie, sa dureté commencent sur l'asphalte des trottoirs, continuée dans le pénitencier. La vie, et, en-lacée à elle, la carrière qui débute dans les années 30.

Billie habite les nuits fangeuses de New-York, transite par les bas-fonds enfumés, son timbre insolite rôde à Harlem. A l'époque, sa mu-sique balance bien, avec une glo-rieuse santé, même si elle n'a pas de cœur pour le swing « à tout casser ». Son jazz à elle, sans fioritures, laisse à voir la vie, sa fragilité qui le supporte ; et les sous-entendus de Body and Soul laissent chanter les humilia-tions, les amours roublardes, les haines et les rires amers. Billie se glisse dans le blues, dans les romances du mal de vivre, préfère un « jump » ou une ballade fé-

vraue, improvise sur des mélodies commerciales qu'elle sublime avec des dérives sophistiquées. La blues lady a trouvé son style et n'en change plus. Seul le calibre de la voix change au fil du temps, au fil de ses délires malades qui font écho aux déboires de l'Amé-rique.

Et l'Amérique a du bon, car Billie est épaulée par toute la « gentry » huppée du jazz, de Count Basie à Duke Ellington. Tout cela laisse encore pantois. Mais ce qui se raconte surtout cette fois-ci grâce à Laurent Goddet, c'est la complicité de la chanteuse et de Lester Young. Lester, le frère des déshil-lons, l'Idole du cool jazz à la Bill Evans : une complicité vitale et morbide qui passe par les mêmes délires, les mêmes pour les mêmes délires, la luxure tapageur et les fastes inutiles, le goût du délire et de l'héroïne, l'épopée du monde noir : « Evidemment, disait Billie Holiday, le sexe de Lester, ça n'est pas la grosse belle sonnerie de Herchel Evans, mais Lester a des tas d'idées. »

On ne sait plus qui chante, de la voix agucieuse et plaintive ou du saxo qui déboule à sa ren-contre. Héros déracinés des riffes, Billie et Lester rêvent chacun des ghettos, de la racaille des bas quartiers, qui a le cœur sur la main, des corps essouffés qui tendent la peau pour la éerlingue, et des trancas de l'underground qui se noie dans la drogue sans retour. Mais aujourd'hui il y a sur-tout la musique, renversante au possible. Sa sonorité épique et ses émotions viscérales, cette voix candide et perverse avec son grain inimitable, ces mélodies san-guines et puis ces vibrations sui-cidales que l'on aime, disait en-core Boris Vian, « à la façon d'un poison », d'une drogue, en somme.

THIERRY FRESLON.

\* Billie Holiday et Lester Young, tous deux, ont été enre-gistrés le 15 à 12 h 35 sur France-Musique.

## Un écrivain piégé

J E tue II, de Pierre Boulton, dernière réalisation de la série Cinéma 16, pourrait aisément être le titre d'un roman moderne : un « nouveau roman » écrit de l'imagination de Robert Grillet, dit de Michel Butor. La littérature n'est le sujet, un écrivain notoire, le personnage principal, qui découvre qu'un double de lui-même reproduit, mot pour mot, tout ce qu'il écrit. Son éditeur reçoit ses manuscrits avant même qu'il ne les envoie.

Curieuse aventure, phénomène des plus inquiétants pour un homme de lettres, original et considéré comme tel, que d'être piégé par un inconnu. L'obten-tion d'un prix littéraire socialiste l'aurait valu la valeur de sa production et sur la sienne propre. « Mes livres sont nuls, aussi anonymes que le public qui les lit », proclame-t-il au cours d'une émission télévisée,

pastiche d'« Apostrophes ». Per-sonne ne le croit.

Le récit, un peu lent à dé-marrer, s'accélère pour deve-nir, finalement, piège, Boulton et le scénariste, Jean-Claude Carrière, utilisent toutes les pos-sibilités techniques qu'offre la télévision du double : ses colli-dances, ses quiproquos — et travaillent à merveille sur le jeu fictionnel-réel. Le romancier Charles Renouville n'hésite pas à se tuer d'un coup de fusil, à se jeter des hauteurs d'une falaise. Il acquiesce à l'élasticité d'action des personnages de roman. Il devient immortel, comme Julien Sorel, Flaubert ou Barthes. Mort depuis long-temps, on le voit entrer sans le savoir dans les méandres d'un passionnant délire.

MARC GIANNESINI.

(Cinéma 16 - « Je tue II », mer-credi 13, 19 h 30, 20 h 30.)

## Vendredi 8 janvier

## Un film

LE GRAND ALIBI  
Film américain d'Alfred Hitch-cock (1958) avec J. Wyman, M. Dietrich, M. Wilding, R. Todd, S. Sim.

A 23 h 5.  
« Touré à Londres (après l'échec des Amants du Capri-corne) et emprunt de cette atmosphère anglaise qu'Hitch-cock a toujours excellé à peindre. Jane Wyman, ap-prentie comédienne, joue son premier grand rôle en se déguisant pour confondre Marlene Dietrich soupçonnée de meurtre. Mais la piste qu'elle suit est-elle la bonne ? Les surprises ne manquent pas, ni les mensonges, dans cet ingénieux suspense où un inspecteur de police, britan-nique jusqu'au bout des ongles, découvre le monde du théâtre au fil d'un fait divers criminel. Marlene, habillée par Dior, chante deux chan-sons, dont l'une érotico-humoristique.

## PREMIERE CHAINE : TF 1

11 h 55 Sports : Football.  
Tirage au sort des championnats d'Europe des nations, en direct de la Sorbonne.  
12 h 30 Les visiteurs du jour.  
13 h 30 Journal.  
13 h 35 Emissions régionales.  
13 h 50 Réponse à tout.  
14 h C'est à vous.  
14 h 25 Un, rue Séisme.  
14 h 50 Ces chers disparus.  
15 h 20 Emissions régionales.

## DEUXIEME CHAINE : A 2

10 h 30 A.N.T.O.P.E.  
12 h 5 Passez donc me voir.  
12 h 30 Jeu : J'ai la mémoire qui flanche.  
12 h 45 Journal.  
13 h 35 Emissions régionales.  
13 h 50 Série : Les amours des années grises.  
Tatigrade fait capoter dans la ferme du père Boudet un éti-diant menacé par le S.T.O.  
14 h Aujourd'hui madame.  
Musique à bras.  
15 h Série : La famille Adams.  
John Adams, héros de l'indé-pendance américaine, se sépare de sa femme.  
16 h 5 Document : La peur des loups.  
Réalisation P. Bouchet.  
Les loups mythe ou réalité ? Que reste-t-il dans la mémoire des écrivains de l'Amérique ?  
16 h 50 Série documentaire : Les chemins de la vie.  
17 h 1 Les enfants télévisuels.  
Réalisation P. Wiazanski.  
La formation du regard de l'en-

## TROISIEME CHAINE : FR 3

15 h 30 Pour les jeunes.  
Les Womales : Vive le volley !  
16 h 5 Tribune libre.  
La Fondation de France.  
19 h 10 Journal.  
19 h 20 Emissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé.  
Olyse 21.  
20 h Les Jeux.

## FRANCE-MUSIQUE

17 h 2 Matinales : Le patrimoine et la continuité politique ; l'Armée du Salut ; Pommus en Jérémi.  
18 h 2 Les chemins de la connais-sance : Les socialistes russes 1880-1920 (scénario-déroulement russe de allemands) ; à 8 h 33, l'homme et l'abbé.  
18 h 34, Echec au hasard.  
19 h 7, Matinée des arts du specta-cle.  
19 h 45, Le texte et la marge : « Adolescents aujourd'hui » avec le docteur Jeanne-Françoise Bayen.  
11 h 2, Carrousel : D. Levaillant, piano, J.-L. Chastet, clarinette basse, J.-P. Jony-Claret, contrebasse ; C. et O. Delange, saxo-phon et piano, F. Buelle et P. Van Ith et orchestre, E. Fe-clard, violoncelle.  
12 h 5, Agora : Henri Delpeux, les marionnettes pour enfants.  
12 h 40, Panorama, avec Patrick La-garde.  
12 h 30, Musiques extra-européennes.  
13 h, Sons et la jardinière.  
13 h 5, Un livre, des voix : « L'En-fer de Sartre », de C. Bouraqui.  
14 h 47, Les inconnus de l'histoire : Alexandre Yermine, par J. Montal-betti. Avec A. Molliart, E. Jaco-tos et J. Brocniot.  
15 h, Faveurs de la musique : Por-tant, Pierre Borel : Archéologie de la décentralisation ; musiques ac-tuelles ; livres sur la musique.

## FRANCE-CULTURE

17 h 2, Matinales : Le patrimoine et la continuité politique ; l'Armée du Salut ; Pommus en Jérémi.  
18 h 2 Les chemins de la connais-sance : Les socialistes russes 1880-1920 (scénario-déroulement russe de allemands) ; à 8 h 33, l'homme et l'abbé.  
18 h 34, Echec au hasard.  
19 h 7, Matinée des arts du specta-cle.  
19 h 45, Le texte et la marge : « Adolescents aujourd'hui » avec le docteur Jeanne-Françoise Bayen.  
11 h 2, Carrousel : D. Levaillant, piano, J.-L. Chastet, clarinette basse, J.-P. Jony-Claret, contrebasse ; C. et O. Delange, saxo-phon et piano, F. Buelle et P. Van Ith et orchestre, E. Fe-clard, violoncelle.  
12 h 5, Agora : Henri Delpeux, les marionnettes pour enfants.  
12 h 40, Panorama, avec Patrick La-garde.  
12 h 30, Musiques extra-européennes.  
13 h, Sons et la jardinière.  
13 h 5, Un livre, des voix : « L'En-fer de Sartre », de C. Bouraqui.  
14 h 47, Les inconnus de l'histoire : Alexandre Yermine, par J. Montal-betti. Avec A. Molliart, E. Jaco-tos et J. Brocniot.  
15 h, Faveurs de la musique : Por-tant, Pierre Borel : Archéologie de la décentralisation ; musiques ac-tuelles ; livres sur la musique.

## LE ROMAN DE VOS VACANCES D'HIVER

Studio 115, avec Y. Mienmacher, percussionniste.  
14 h, Œuvres de Mendelssohn et Debussy.  
14 h 30, Les enfants d'Orphée : « Les Hébrides », de Mendelssohn, « Symphonie n° 36 », de Mozart, « Symphonie n° 4 », de Bruckner, par l'Orchestre sym-phonique de Sarcelles, dir. : R. Zender.  
22 h 15, La nuit sur France-Musi-que : œuvres de Beethoven, Pro-cotier et Szymanowski ; 23 h 5, Sonatas ; 0 h 5, Musiques tradi-tionnelles.

## PARC GORKI

DE MARTIN CRUZ SMITH

De hautes personnalités du régime seraient impliquées dans le triple meurtre du Parc Gorki... Moscou secrète : un roman fascinant.

ROBERT LAFFONT







## Mardi 12 janvier

## Deux films

## L'HOROSCOPE

Film français de Jean Girault (1979) avec E. Bayle, F. Dougnac, H. Combes, C. Rollet. FR3, 20 h 30.

*Une idée de départ amusante pour un vaudeville qui s'enfonce, avec obstination, dans la médiocrité la plus accablante. La collection des films de Jean Girault est, décidément, inépuisable.*

## TRAFFIC

Film français de Jacques Teit (1977) avec J. Teit, M. Kimmberley, M. Frawel, M. Bostel, F. Malongro, T. Kneppers. A2, 20 h 45.

*Monsieur Hulot, inventeur-bricoleur, et les difficultés de la circulation automobile. Un voyage par route, Paris-Amsterdam, dont les péripéties comiques sont des choses vraies, parce que c'est ainsi observé la réalité contemporaine et nous en fait voir l'absurdité, le désordre. Traffic est un film d'une prodigieuse recherche d'invention. Les gags succèdent aux gags sans être soulignés, prennent une sorte de poésie visuelle, nous enchantent, nous rendent euphoriques. Monsieur Hulot se promène librement en témoin humanitaire. Et retourne, aux automobiles entravées dans leurs machines, le goût du temps de vivre et des relations humaines.*

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

12 h 5 Réponse à tout.  
12 h 25 Une minute pour les femmes.  
13 h 30 Les visiteurs du jour.  
13 h Journal.  
13 h 45 Les après-midi de TF1.  
Féminin présent.  
La contrainction : 14 h, 5. Émission de la semaine : 14 h, 5. La légende des chevaliers aux cent

14 h 45 Les parés de TF1.  
20 h 30 Variétés : Forum 1 + 1.  
21 h 30 Série : La malle des Indes. Réalisation de Christian-Jaque. Les inspecteurs Pontonier et Vachier soupçonnent l'ami et l'ennemi de vouloir saboter l'alliance franco-égyptienne.  
22 h 25 Document INA : Regards en arrière.  
Réalisation T. Kanié. De Chirico par Coteau. Le portrait d'un des créateurs du surréalisme pictural par un poète.  
23 h 15 Journal.

## DEUXIÈME CHAÎNE : A2

10 h 20 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h 5 Passes donc me voir.  
12 h 30 Jeu : J'ai la mémoire qui flanche.  
12 h 45 Journal.  
13 h 30 Émissions régionales.  
13 h 45 Série : Les amours des années grises.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR3

18 h 30 Pour les jeunes. Les couleurs du temps.  
18 h 55 Tribune libre. Association nationale d'action pour la fidélité au général de Gaulle.  
19 h 10 Journal.  
19 h 20 Émissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé : Ulysse 31.  
20 h Les Jeux.  
20 h 30 Cinéma : L'Horoscope. de Jean Girault.  
21 h 55 Journal.

## FRANCE-CULTURE

7 h 2, Matinales : Le monde du notariat.  
8 h, Les chemins de la connaissance : Les socialistes russes 1880-1920 (les doctrines à l'épreuve de l'histoire) : à 8 h 30, l'homme et l'abbé : la crainte et l'utopie du venin : à 8 h 50, Pages obliques.  
9 h 7, La matinée des autres : Singapour, un voyage de la Chine.  
10 h 45, Étranger mon ami : Journal, de B. Musil.  
11 h 2, Trio à cordes de Paris Plus : Concert Mozart et Beethoven donné au Havre en mars 1981 (et à 17 h 32 : Dussapin, Densoy, Mozart).  
12 h 5, Agora.  
12 h 45, Panorama.  
13 h 30, Libre parcours variétés (en direct de l'auditorium 100) : M.-J. Villat, D. Mac Neil, les Tribunaux de P. Ferry.  
14 h, Sons : A. Manoeuvre.  
14 h 5, Un livre, des voix : « L'Algarie » de J. Perle.  
14 h 47, En direct de Madrid.  
15 h 30, L'actualité selon José Vidal.  
16 h 15, Débat : Comment les écrivains latino-américains vivent-ils l'exil ?  
17 h, Route libre : Corps en quatre mouvements.  
18 h 30, Feuilles : Le hussard sur le toit d'après J. Glono.  
19 h 25, Jaz : A. Manoeuvre.  
19 h 30, Solistes : A. Neumark, claviers (Kubana) et J. Laroche, piano (Barok, Mouskine).  
19 h 45, Un livre, des voix : Les textes essentiels de T. E. Lawrence.  
19 h 47, L'école des parents et des éducateurs : Petites enfants bilingues.  
19 h 5, Le monde au singulier : L'actualité selon Agnès Varda.  
19 h 45, Archimède : L'information, le logiciel.  
19 h 45, Contact.  
19 h, Route libre : Corps en quatre mouvements.  
19 h 30, Feuilles : Le hussard sur le toit d'après J. Glono.  
19 h 30, La science en marche : Le séisme aux anneaux, avec P. Kohler.  
20 h, La musique et les hommes : G. Brynars, Shariok Holmes de la musique de la musique.  
20 h 30, Nuits magnétiques : San Francisco.

## FRANCE-MUSIQUE

6 h 2, Musique du matin : Œuvres de Liszt, Jolivet, Bolet, anonyme, Chopin, Monteverdi, Adalberto.  
8 h 7, Quotidien-Musique.  
9 h 2, Drame orfèvre à l'antre : Œuvres de Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
12 h, Musiques populaires d'aujourd'hui : « Les musiques celtiques ».  
12 h 35, Jazz « Billie » (Holiday) et Lester (Young).  
13 h, Opéra : « Hans, le joueur de flûte ».  
14 h, Fête aux enfants d'Orphée : Œuvres de Stravinsky.  
15 h 30, Les enfants d'Orphée.  
15 h 45, Vous avez dit baroque ! De l'architecture à l'art ornemental. Extraits des « Vignes » de Monteverdi, « Madrigal » de Caccini, « Airs de cour », de Lambert, « Fêtes de cour », de Bach.  
17 h 2, Le jeu des miroirs : Œuvres de Wu, Liang, Puccini.  
18 h 30, Studio-concert (en direct du Studio 105) : Œuvres de Grieg, Schumann, Schostakowitch, par l'Orchestre national de France, dirigé par D. V. Vignard.  
19 h 35, Jazz : Œuvres de Monk.  
19 h 45, Musique de chambre : « Les archives lyriques » : Œuvres de Messiaen et Gounod.  
20 h 30, Concert (en direct du Théâtre des Champs-Élysées à Paris) : « Passacaille », de Weber, « Concerto pour piano et orchestre », de Liszt, « Ainsin parlez-vous », de R. Strauss, par l'Orchestre national de France, avec K. Zimmermann, piano. Dir. B. Bertini.  
21 h, La nuit sur France-Musique.  
23 h 30 : Le club du jazz.

## Mercredi 13 janvier

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

12 h 5 Réponse à tout.  
12 h 25 Une minute pour les femmes.  
13 h 30 Les visiteurs du jour.  
13 h Journal.  
13 h 40 Un métier pour demain.  
13 h 55 Les visiteurs du mercredi.  
14 h 25 L'île aux enfants.  
14 h 50 Ces chers disparus.  
15 h 20 Émissions régionales.  
15 h 45 Les parés de TF1.  
16 h 30 Tingo de Lolo.  
20 h 30 Journal.  
20 h 35 Les mercredis de l'information.

13 h 35 Émissions régionales.  
13 h 45 Série : Les amours des années grises.  
14 h Des animaux et des hommes. Parole de dauphin.  
14 h 50 Récit A2.  
15 h 30 M. O. : Wattoo-Wattoo : Oulouk, Dismore, Casper et ses amis, Zeltrom, Candy.  
17 h 25 Les carnets de l'aventure. Atacuray.  
L'expédition d'un jardin de la paix et d'un photographe en Amazonie péruvienne à la recherche des derniers indiens Yagoua.  
18 h Plateau 45.  
18 h 30 C'est la vie.  
18 h 50 Jeu : Des chiffres et des lettres.  
19 h 10 D'accord pas d'accord (I.N.C.).  
19 h 20 Émissions régionales.  
19 h 45 Les gens d'ici.  
20 h Journal.  
20 h 35 Feuilles : Chroniques maritimes.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR3

18 h 30 Pour les jeunes.  
18 h 55 Tribune libre. Académie des poètes classiques.  
19 h 10 Journal.  
19 h 20 Émissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé : Ulysse 31.  
20 h Les Jeux.

## FRANCE-CULTURE

7 h 2, Matinales : Nébuleuses et « Les chemins de la connaissance : Les socialistes russes 1880-1920 (les doctrines à l'épreuve de l'histoire) : à 8 h 30, l'homme et l'abbé : la crainte et l'utopie du venin : à 8 h 50, Pages obliques.  
9 h 7, Matinales des sciences et des techniques : La nouvelle révolution scientifique : les enjeux de la politique de la recherche...  
9 h 45, Le livre ouvert sur la vie : Marion Dumont, traductrice de « Croquette et Amandine », de P. Fautou.  
10 h 2, Trio à cordes de Paris Plus : Concert Beethoven, Mozart, Balfr donné au Havre en mars 1981 (et à 17 h 32 : Schostakowitch, Mozart).  
10 h 5, Agora, avec A. Rollin.  
12 h 45, Panorama : Bruxelles et son école de danse.  
13 h 30, Solistes : A. Neumark, claviers (Kubana) et J. Laroche, piano (Barok, Mouskine).  
14 h 5, Un livre, des voix : Les textes essentiels de T. E. Lawrence.  
14 h 47, L'école des parents et des éducateurs : Petites enfants bilingues.  
19 h 5, Le monde au singulier : L'actualité selon Agnès Varda.  
19 h 45, Archimède : L'information, le logiciel.  
19 h 45, Contact.  
19 h, Route libre : Corps en quatre mouvements.  
19 h 30, Feuilles : Le hussard sur le toit d'après J. Glono.  
19 h 30, La science en marche : Le séisme aux anneaux, avec P. Kohler.  
20 h, La musique et les hommes : G. Brynars, Shariok Holmes de la musique de la musique.  
20 h 30, Nuits magnétiques : San Francisco.

## FRANCE-MUSIQUE

6 h 2, Musiques pittoresques et 15-places : Œuvres de Tchaikovsky, Liszt, Schubert, Bartok, Vivaldi, Dvorak, Holst, Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
12 h, Musique du matin : Œuvres de Dvorak, Mendelssohn, Dohnanyi.  
12 h 35, Quotidien-Musique.  
13 h, Opéra : « Hans, le joueur de flûte ».  
14 h, Fête aux enfants d'Orphée : Œuvres de Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
15 h 30, Les enfants d'Orphée.  
15 h 45, Vous avez dit baroque ! De l'architecture à l'art ornemental. Extraits des « Vignes » de Monteverdi, « Madrigal » de Caccini, « Airs de cour », de Lambert, « Fêtes de cour », de Bach.  
17 h 2, Le jeu des miroirs : Œuvres de Wu, Liang, Puccini.  
18 h 30, Studio-concert (en direct du Studio 105) : Œuvres de Grieg, Schumann, Schostakowitch, par l'Orchestre national de France, dirigé par D. V. Vignard.  
19 h 35, Jazz : Œuvres de Monk.  
19 h 45, Musique de chambre : « Les archives lyriques » : Œuvres de Messiaen et Gounod.  
20 h 30, Concert (en direct du Théâtre des Champs-Élysées à Paris) : « Passacaille », de Weber, « Concerto pour piano et orchestre », de Liszt, « Ainsin parlez-vous », de R. Strauss, par l'Orchestre national de France, avec K. Zimmermann, piano. Dir. B. Bertini.  
21 h, La nuit sur France-Musique.  
23 h 30 : Le club du jazz.

## Jeudi 14 janvier

## Un film

## LE MARCHAND

## DES QUATRE SAISONS

Film allemand de Rainer Werner Fassbinder (1971) avec H. Hirschmüller, L. Hermann, H. Schygulla, L. Carven, K. Scheydt, W. Sellmeyer. FR3, 20 h 35.

*Les films étrangers (non américains) du jeudi sont présentés, du moins pendant ce mois de janvier, en version originale sous-titrée, ce qui est une nouveauté. Celui-ci date de l'époque où l'on découvrait Fassbinder en France. C'est un mélodrame un peu maniéré sur l'oppression familiale, sociale, amoureuse, subit par un brave type qui finira par prendre une drôle de revanche. Œuvre caractéristique, fusée dans sa misogynie, d'un jeune cinéaste allemand qui a conquis, depuis, la célébrité.*

## PREMIÈRE CHAÎNE : TF1

12 h 5 Réponse à tout.  
12 h 25 Une minute pour les femmes.  
13 h 30 Les visiteurs du jour.  
13 h Journal.  
13 h 35 Émissions régionales.  
13 h 50 Objectif santé.  
14 h Émissions pédagogiques.  
14 h C'est à vous.  
14 h 25 L'île aux enfants.  
14 h 50 Ces chers disparus.  
15 h 20 Émissions régionales.  
15 h 45 Livre expression : Force ouverte.  
20 h Journal.  
20 h 35 T4444 : Aïda-tol. de J. Comon.  
Les aventures de Loden Ledou, employé de bureau, licencié pour avoir distribué la parole biblique.

## Document : Au-delà de l'histoire.

## Les métaux de la préhistoire.

## (Lire notre sélection).

## DEUXIÈME CHAÎNE : A2

10 h 30 A.N.T.I.O.P.E.  
12 h 5 Passes donc me voir.  
12 h 30 Jeu : J'ai la mémoire qui flanche.  
12 h 45 Journal.  
13 h 30 Émissions régionales.  
13 h 45 Série : Les amours des années grises.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR3

18 h 30 Pour les jeunes.  
18 h 55 Tribune libre. Académie des poètes classiques.  
19 h 10 Journal.  
19 h 20 Émissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé : Ulysse 31.  
20 h Les Jeux.

## FRANCE-CULTURE

7 h 2, Matinales : Au musée des sciences de l'éducation de Rouen ; comment devient-on notaire.  
8 h, Les chemins de la connaissance : Les socialistes russes 1880-1920 (les doctrines à l'épreuve de l'histoire) : à 8 h 30, l'homme et l'abbé : la crainte et l'utopie du venin : à 8 h 50, Pages obliques.  
9 h 7, Matinales des sciences et des techniques : La nouvelle révolution scientifique : les enjeux de la politique de la recherche...  
9 h 45, Le livre ouvert sur la vie : Marion Dumont, traductrice de « Croquette et Amandine », de P. Fautou.  
10 h 2, Trio à cordes de Paris Plus : Concert Beethoven, Mozart, Balfr donné au Havre en mars 1981 (et à 17 h 32 : Schostakowitch, Mozart).  
10 h 5, Agora, avec A. Rollin.  
12 h 45, Panorama : Bruxelles et son école de danse.  
13 h 30, Solistes : A. Neumark, claviers (Kubana) et J. Laroche, piano (Barok, Mouskine).  
14 h 5, Un livre, des voix : Les textes essentiels de T. E. Lawrence.  
14 h 47, L'école des parents et des éducateurs : Petites enfants bilingues.  
19 h 5, Le monde au singulier : L'actualité selon Agnès Varda.  
19 h 45, Archimède : L'information, le logiciel.  
19 h 45, Contact.  
19 h, Route libre : Corps en quatre mouvements.  
19 h 30, Feuilles : Le hussard sur le toit d'après J. Glono.  
19 h 30, La science en marche : Le séisme aux anneaux, avec P. Kohler.  
20 h, La musique et les hommes : G. Brynars, Shariok Holmes de la musique de la musique.  
20 h 30, Nuits magnétiques : San Francisco.

## FRANCE-MUSIQUE

6 h 2, Musiques pittoresques et 15-places : Œuvres de Tchaikovsky, Liszt, Schubert, Bartok, Vivaldi, Dvorak, Holst, Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
12 h, Musique du matin : Œuvres de Dvorak, Mendelssohn, Dohnanyi.  
12 h 35, Quotidien-Musique.  
13 h, Opéra : « Hans, le joueur de flûte ».  
14 h, Fête aux enfants d'Orphée : Œuvres de Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
15 h 30, Les enfants d'Orphée.  
15 h 45, Vous avez dit baroque ! De l'architecture à l'art ornemental. Extraits des « Vignes » de Monteverdi, « Madrigal » de Caccini, « Airs de cour », de Lambert, « Fêtes de cour », de Bach.  
17 h 2, Le jeu des miroirs : Œuvres de Wu, Liang, Puccini.  
18 h 30, Studio-concert (en direct du Studio 105) : Œuvres de Grieg, Schumann, Schostakowitch, par l'Orchestre national de France, dirigé par D. V. Vignard.  
19 h 35, Jazz : Œuvres de Monk.  
19 h 45, Musique de chambre : « Les archives lyriques » : Œuvres de Messiaen et Gounod.  
20 h 30, Concert (en direct du Théâtre des Champs-Élysées à Paris) : « Passacaille », de Weber, « Concerto pour piano et orchestre », de Liszt, « Ainsin parlez-vous », de R. Strauss, par l'Orchestre national de France, avec K. Zimmermann, piano. Dir. B. Bertini.  
21 h, La nuit sur France-Musique.  
23 h 30 : Le club du jazz.

## Une leçon de choses

## LES MÉTAUX

## DE LA PRÉHISTOIRE

## TF1, 29 h 5

L'eau, la terre, le feu : avec quatre mille ans de recul il est loisible aux contemporains de l'abîme de réapprendre les premiers gestes et manières de ses lointains ancêtres. Installés dans un village de l'âge du bronze, près de Chalon-sur-Saône, archéologues et géographes du C.N.R.S. examinent à la loupe les ustensiles, poignards, silex,

et reconstituent les premiers foyers avec lesquels les bronziers ont travaillé. « Les métaux de la préhistoire », réalisée par Jacques Audiot et Robert Clarke, est une leçon de choses un peu didactique ponctuée parfois de belles images vives. Ce n'est pas sans nostalgie et émotion que le téléspectateur revivra les premiers signes sensibles qui nous sont parvenus de l'homme et de l'art. — M. G.

## TROISIÈME CHAÎNE : FR3

18 h 30 Pour les jeunes.  
18 h 55 Tribune libre. Académie des poètes classiques.  
19 h 10 Journal.  
19 h 20 Émissions régionales.  
19 h 55 Dessin animé : Ulysse 31.  
20 h Les Jeux.

## FRANCE-CULTURE

7 h 2, Matinales : Au musée des sciences de l'éducation de Rouen ; comment devient-on notaire.  
8 h, Les chemins de la connaissance : Les socialistes russes 1880-1920 (les doctrines à l'épreuve de l'histoire) : à 8 h 30, l'homme et l'abbé : la crainte et l'utopie du venin : à 8 h 50, Pages obliques.  
9 h 7, Matinales des sciences et des techniques : La nouvelle révolution scientifique : les enjeux de la politique de la recherche...  
9 h 45, Le livre ouvert sur la vie : Marion Dumont, traductrice de « Croquette et Amandine », de P. Fautou.  
10 h 2, Trio à cordes de Paris Plus : Concert Beethoven, Mozart, Balfr donné au Havre en mars 1981 (et à 17 h 32 : Schostakowitch, Mozart).  
10 h 5, Agora, avec A. Rollin.  
12 h 45, Panorama : Bruxelles et son école de danse.  
13 h 30, Solistes : A. Neumark, claviers (Kubana) et J. Laroche, piano (Barok, Mouskine).  
14 h 5, Un livre, des voix : Les textes essentiels de T. E. Lawrence.  
14 h 47, L'école des parents et des éducateurs : Petites enfants bilingues.  
19 h 5, Le monde au singulier : L'actualité selon Agnès Varda.  
19 h 45, Archimède : L'information, le logiciel.  
19 h 45, Contact.  
19 h, Route libre : Corps en quatre mouvements.  
19 h 30, Feuilles : Le hussard sur le toit d'après J. Glono.  
19 h 30, La science en marche : Le séisme aux anneaux, avec P. Kohler.  
20 h, La musique et les hommes : G. Brynars, Shariok Holmes de la musique de la musique.  
20 h 30, Nuits magnétiques : San Francisco.

## TÉLÉVISIONS FRANCOPHONES

## VENDREDI 8 JANVIER

7 h 2, Matinales : Au musée des sciences de l'éducation de Rouen ; comment devient-on notaire.  
8 h, Les chemins de la connaissance : Les socialistes russes 1880-1920 (les doctrines à l'épreuve de l'histoire) : à 8 h 30, l'homme et l'abbé : la crainte et l'utopie du venin : à 8 h 50, Pages obliques.  
9 h 7, Matinales des sciences et des techniques : La nouvelle révolution scientifique : les enjeux de la politique de la recherche...  
9 h 45, Le livre ouvert sur la vie : Marion Dumont, traductrice de « Croquette et Amandine », de P. Fautou.  
10 h 2, Trio à cordes de Paris Plus : Concert Beethoven, Mozart, Balfr donné au Havre en mars 1981 (et à 17 h 32 : Schostakowitch, Mozart).  
10 h 5, Agora, avec A. Rollin.  
12 h 45, Panorama : Bruxelles et son école de danse.  
13 h 30, Solistes : A. Neumark, claviers (Kubana) et J. Laroche, piano (Barok, Mouskine).  
14 h 5, Un livre, des voix : Les textes essentiels de T. E. Lawrence.  
14 h 47, L'école des parents et des éducateurs : Petites enfants bilingues.  
19 h 5, Le monde au singulier : L'actualité selon Agnès Varda.  
19 h 45, Archimède : L'information, le logiciel.  
19 h 45, Contact.  
19 h, Route libre : Corps en quatre mouvements.  
19 h 30, Feuilles : Le hussard sur le toit d'après J. Glono.  
19 h 30, La science en marche : Le séisme aux anneaux, avec P. Kohler.  
20 h, La musique et les hommes : G. Brynars, Shariok Holmes de la musique de la musique.  
20 h 30, Nuits magnétiques : San Francisco.

## MARDI 12 JANVIER

6 h 2, Musiques pittoresques et 15-places : Œuvres de Tchaikovsky, Liszt, Schubert, Bartok, Vivaldi, Dvorak, Holst, Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
12 h, Musique du matin : Œuvres de Dvorak, Mendelssohn, Dohnanyi.  
12 h 35, Quotidien-Musique.  
13 h, Opéra : « Hans, le joueur de flûte ».  
14 h, Fête aux enfants d'Orphée : Œuvres de Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
15 h 30, Les enfants d'Orphée.  
15 h 45, Vous avez dit baroque ! De l'architecture à l'art ornemental. Extraits des « Vignes » de Monteverdi, « Madrigal » de Caccini, « Airs de cour », de Lambert, « Fêtes de cour », de Bach.  
17 h 2, Le jeu des miroirs : Œuvres de Wu, Liang, Puccini.  
18 h 30, Studio-concert (en direct du Studio 105) : Œuvres de Grieg, Schumann, Schostakowitch, par l'Orchestre national de France, dirigé par D. V. Vignard.  
19 h 35, Jazz : Œuvres de Monk.  
19 h 45, Musique de chambre : « Les archives lyriques » : Œuvres de Messiaen et Gounod.  
20 h 30, Concert (en direct du Théâtre des Champs-Élysées à Paris) : « Passacaille », de Weber, « Concerto pour piano et orchestre », de Liszt, « Ainsin parlez-vous », de R. Strauss, par l'Orchestre national de France, avec K. Zimmermann, piano. Dir. B. Bertini.  
21 h, La nuit sur France-Musique.  
23 h 30 : Le club du jazz.

## SAMEDI 9 JANVIER

7 h 2, Matinales : Au musée des sciences de l'éducation de Rouen ; comment devient-on notaire.  
8 h, Les chemins de la connaissance : Les socialistes russes 1880-1920 (les doctrines à l'épreuve de l'histoire) : à 8 h 30, l'homme et l'abbé : la crainte et l'utopie du venin : à 8 h 50, Pages obliques.  
9 h 7, Matinales des sciences et des techniques : La nouvelle révolution scientifique : les enjeux de la politique de la recherche...  
9 h 45, Le livre ouvert sur la vie : Marion Dumont, traductrice de « Croquette et Amandine », de P. Fautou.  
10 h 2, Trio à cordes de Paris Plus : Concert Beethoven, Mozart, Balfr donné au Havre en mars 1981 (et à 17 h 32 : Schostakowitch, Mozart).  
10 h 5, Agora, avec A. Rollin.  
12 h 45, Panorama : Bruxelles et son école de danse.  
13 h 30, Solistes : A. Neumark, claviers (Kubana) et J. Laroche, piano (Barok, Mouskine).  
14 h 5, Un livre, des voix : Les textes essentiels de T. E. Lawrence.  
14 h 47, L'école des parents et des éducateurs : Petites enfants bilingues.  
19 h 5, Le monde au singulier : L'actualité selon Agnès Varda.  
19 h 45, Archimède : L'information, le logiciel.  
19 h 45, Contact.  
19 h, Route libre : Corps en quatre mouvements.  
19 h 30, Feuilles : Le hussard sur le toit d'après J. Glono.  
19 h 30, La science en marche : Le séisme aux anneaux, avec P. Kohler.  
20 h, La musique et les hommes : G. Brynars, Shariok Holmes de la musique de la musique.  
20 h 30, Nuits magnétiques : San Francisco.

## MERCREDI 13 JANVIER

6 h 2, Musiques pittoresques et 15-places : Œuvres de Tchaikovsky, Liszt, Schubert, Bartok, Vivaldi, Dvorak, Holst, Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
12 h, Musique du matin : Œuvres de Dvorak, Mendelssohn, Dohnanyi.  
12 h 35, Quotidien-Musique.  
13 h, Opéra : « Hans, le joueur de flûte ».  
14 h, Fête aux enfants d'Orphée : Œuvres de Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
15 h 30, Les enfants d'Orphée.  
15 h 45, Vous avez dit baroque ! De l'architecture à l'art ornemental. Extraits des « Vignes » de Monteverdi, « Madrigal » de Caccini, « Airs de cour », de Lambert, « Fêtes de cour », de Bach.  
17 h 2, Le jeu des miroirs : Œuvres de Wu, Liang, Puccini.  
18 h 30, Studio-concert (en direct du Studio 105) : Œuvres de Grieg, Schumann, Schostakowitch, par l'Orchestre national de France, dirigé par D. V. Vignard.  
19 h 35, Jazz : Œuvres de Monk.  
19 h 45, Musique de chambre : « Les archives lyriques » : Œuvres de Messiaen et Gounod.  
20 h 30, Concert (en direct du Théâtre des Champs-Élysées à Paris) : « Passacaille », de Weber, « Concerto pour piano et orchestre », de Liszt, « Ainsin parlez-vous », de R. Strauss, par l'Orchestre national de France, avec K. Zimmermann, piano. Dir. B. Bertini.  
21 h, La nuit sur France-Musique.  
23 h 30 : Le club du jazz.

## DIMANCHE 10 JANVIER

6 h 2, Musiques pittoresques et 15-places : Œuvres de Tchaikovsky, Liszt, Schubert, Bartok, Vivaldi, Dvorak, Holst, Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
12 h, Musique du matin : Œuvres de Dvorak, Mendelssohn, Dohnanyi.  
12 h 35, Quotidien-Musique.  
13 h, Opéra : « Hans, le joueur de flûte ».  
14 h, Fête aux enfants d'Orphée : Œuvres de Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
15 h 30, Les enfants d'Orphée.  
15 h 45, Vous avez dit baroque ! De l'architecture à l'art ornemental. Extraits des « Vignes » de Monteverdi, « Madrigal » de Caccini, « Airs de cour », de Lambert, « Fêtes de cour », de Bach.  
17 h 2, Le jeu des miroirs : Œuvres de Wu, Liang, Puccini.  
18 h 30, Studio-concert (en direct du Studio 105) : Œuvres de Grieg, Schumann, Schostakowitch, par l'Orchestre national de France, dirigé par D. V. Vignard.  
19 h 35, Jazz : Œuvres de Monk.  
19 h 45, Musique de chambre : « Les archives lyriques » : Œuvres de Messiaen et Gounod.  
20 h 30, Concert (en direct du Théâtre des Champs-Élysées à Paris) : « Passacaille », de Weber, « Concerto pour piano et orchestre », de Liszt, « Ainsin parlez-vous », de R. Strauss, par l'Orchestre national de France, avec K. Zimmermann, piano. Dir. B. Bertini.  
21 h, La nuit sur France-Musique.  
23 h 30 : Le club du jazz.

## JEUDI 14 JANVIER

6 h 2, Musiques pittoresques et 15-places : Œuvres de Tchaikovsky, Liszt, Schubert, Bartok, Vivaldi, Dvorak, Holst, Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
12 h, Musique du matin : Œuvres de Dvorak, Mendelssohn, Dohnanyi.  
12 h 35, Quotidien-Musique.  
13 h, Opéra : « Hans, le joueur de flûte ».  
14 h, Fête aux enfants d'Orphée : Œuvres de Prokofiev, Janacek, Bartok, Ravel et Stravinsky.  
15 h 30, Les enfants d'Orphée.  
15 h 45, Vous avez dit baroque ! De l'architecture à l'art ornemental. Extraits des « Vignes » de Monteverdi, « Madrigal » de Caccini, « Airs de cour », de Lambert, « Fêtes de cour », de Bach.  
17 h 2, Le jeu des miroirs : Œuvres de Wu, Liang, Puccini.  
18 h 30, Studio-concert (en direct du Studio 105) : Œuvres de Grieg, Schumann, Schostakowitch, par l'Orchestre national de France, dirigé par D. V. Vignard.  
19 h 35, Jazz : Œuvres de Monk.  
19 h 45, Musique de chambre : « Les archives lyriques » : Œuvres de Messiaen et Gounod.  
20 h 30, Concert (en direct du Théâtre des Champs-Élysées à Paris) : « Passacaille », de Weber, « Concerto pour piano et orchestre », de Liszt, « Ainsin parlez-vous », de R. Strauss, par l'Orchestre national de France, avec K. Zimmermann, piano. Dir. B. Bertini.  
21 h, La nuit sur France-Musique.  
23 h 30 : Le club du jazz.



## VU LES TROTTOIRS DE LA GROGNE...

Mais oui, on les aime, les flics, mais bien sûr ! On les aime un peu, beaucoup, passionnément ou pas du tout, selon les cas, les âges et les moments. Quand on les appelle au secours et qu'ils arrivent à toute allure, quand ils arrivent à retrouver la baguette qu'on nous a piquée, quand ils nous aident à traverser la rue, on les aime, évidemment, avec plus d'intensité, de tendresse, reconnaissance que quand ils nous colent une contredanse pour excès de vitesse, qu'ils nous interpellent en nous traitant de tous les noms ou qu'ils nous cognent dessus. Ça paraît évident.

On n'allait pas passer toute la soirée à analyser nos sentiments avec la finesse d'un sondage. Soit, mais précisons pour ces « Dossiers de l'écran ». Il fixe d'ailleurs à 71 % d'entre nous le nombre de Français satisfaits de leur police. Alors, vous êtes surpris ? Vous êtes rassurés ? Vous êtes contents ? demandait avec une bonne volonté distraite le meneur de jeu — il avait l'air de s'en moquer éperdument — à se brochette d'invités. Parqué dans un autre coin du studio, un vaste troupeau cornaqué par un second animateur figurait, si j'ai bien compris, la vox populi dont, curieusement, les appels à S.V.P. n'ont pas été répercutés une seule fois jusqu'à nous.

Ben... ouais... enfin... Apparemment peu impressionnés par le résultat de cette enquête, les commissaires, les inspecteurs, les brigadiers et les gardiens de la

paix venus nous parler de leurs difficultés essayaient modestement, gentiment, d'expliquer les risques du métier, surtout la nuit, surtout pour les « policiers de la tenue », comme on les appelle, les policiers de base chargés d'assurer seuls, pendant la fermeture des commissariats, notre sécurité, ils manquaient de formation, d'effectifs, de matériel.

Nous, ça nous intéressait, pensez ! Sur tout après ce qui venait de se passer dans le métro : ce gamin poignardé d'un coup de couteau dans le ventre, sous l'oeil aveugle, totalement indifférent des autres voyageurs, et ce type atteint d'une balle mortelle alors qu'il s'enfuyait en tirant sur les agents chargés de le fouiller. On était très surpris au demeurant de ne pas trouver, là, le commissaire Nadine Joly, responsable d'un secteur particulièrement délicat. Une autre jeune femme, membre de la brigade financière — il fallait bien en assigner une, ne venait-on pas de voir Mimi-Mou dans la femme flic, le film très quelconque d'Yves Boisset — jouait très joliment les figures. C'est à peine si elle a eu droit à deux ou trois courtes répliques.

Au lieu d'entrer dans le détail, dans le concret, au lieu de nous dire en quoi consiste, par exemple, la différence entre leur pistolet actuel et le revolver Manuhin qu'ils réclament, plus fiable, plus précis, plus efficace, paraît-il (1), et moins susceptible d'entraîner ces terribles bavures dont on n'a,

pour ainsi dire, pas parlé, au lieu de ça, on s'efforçait de maintenir le débat sur les hauteurs métaphysiques d'un problème de société. Le mot « malaise » revenait sans arrêt. Malaise, grogne, bon, O.K., ça existe, on le sait. Les moyens d'y remédier ont été de longue date énumérés par la presse et d'ailleurs pris en considération par le nouveau gouvernement. C'est là-dessus qu'il aurait fallu insister et ne pas se borner à des généralités, à des banalités encore plus plates que les trottoirs arpentés par les forces de l'ordre.

Arpentés au pas de course à partir de 23 heures : il fallait que le dernier journal d'A 2 tombe à l'heure. D'autant qu'il s'agissait d'une édition spéciale, très spéciale, l'édition intégrale des actualités télévisées, présentées le soir même en Polono, une édition piratée et relayée via Copernic. En version originale sous-titrée. Rien que des uniformes, des vieux marcheurs redoutés, des hymnes à la production, des anniversaires, des commémorations, des attaques en règle contre Solidarné. Ainsi présenté, tout à trac, dans sa continuité, cet échantillon de propagande rappelait efficacement l'heureuse époque de la France de Pétain.

CLAUDE SARRAUTE.

(1) Le Monde daté 15-16 mars 1981.

## La fiction à TF 1

« La télévision, c'est formidable. Comparé à elle, le cinéma n'est qu'un infirme ! ». Le nouveau co-directeur du département fiction sur TF 1, M. Olivier Barrot, chargé des relations de la chaîne avec le secteur privé (M. Désiré s'occupant quant à lui des relations avec la S.F.P.), s'enthousiasme aisément lorsqu'il explique les nombreux projets qu'il met en œuvre. « La télévision est le vecteur idéal, et nous allons montrer que les grands professionnels (acteurs, metteurs en scène, producteurs) ont envie de travailler pour elle. Ce n'est pas un art mineur et nous devons le prouver. »

Soucieux de transformer l'image un peu conservatrice de la 1<sup>re</sup> chaîne, il affiche sa volonté de pratiquer une ouverture « tous azimuts ». Ouverture à des sujets, des genres, des auteurs nouveaux : « Il faut un regard plus incisif et plus contemporain. » Ouverture à de nouveaux producteurs : « Le gâche de la production privée sera partagé entre des créateurs beaucoup plus nombreux. » Ouverture enfin sur l'étranger, par les co-productions et par une présence systématique dans tous les pays aussi bien développés qu'en voie de développement.

## Le plus grand angle

Olivier Barrot croit à la co-production, surtout lorsqu'elle permet de travailler avec les « meilleurs ». Ainsi, en 1982-1983, TF 1 devrait participer aux projets de plusieurs metteurs en scène de cinéma, parmi lesquels : Ingmar Bergman pour *Fanny et Alexandre*, une réalisation de six heures ; Roman Polanski, pour *Les Pirates* ; Bertrand Tavernier, pour un spectacle Lagiche ; Claude Miller, pour *Récit d'un inconnu*, d'après Tchekhov ; Patrice Leconte, pour *Chers amis, bonjour*, ou la bibliographie imaginaire d'un animateur de radio ; Gilles Carle, pour un *Maria Chapdelaine* ; Luc Béraud ; Jacques Rozier et aussi Maurice Pialat, René Allio, Alain Cavalier, Bresson...

« Ultime », dit encore Olivier Barrot, nous estimons devoir écouter les propositions qui nous viennent des plus grands cinéastes mondiaux, puisque la France demeure l'un des rares pays où la production est encore vivante. » Et de citer alors Antonioni, Ken Loach, Wim Wenders... et Truffaut.

Pourtant, c'est aux metteurs en scène de télévision que sera réservée la majeure partie des possibilités de la chaîne. Pour l'année 1982, de nombreux projets sont déjà inscrits : Bernard Bouthier (une vie de Fernand Raynaud), Jacques Tréfeu (la Route Inconnue, une adaptation de Dhôtel), Philippe Collin (une adaptation de Gide, qui pourrait être les Caves du Vatican), Claude Sametti (les Grands procès politiques), Jean L'Hôte (les Bagarades), Philippe Lefebvre (un film inspiré du destin du ministre défunt Robert

Boulin), François Porcile (le Chat Noir), Alain Ferrat (une série d'après Bernanos), Yves Aumont (peut-être une comédie), Marcel Teulade, Jacques Frémontier...

Multiplication des collaborations, mais aussi rupture avec les choix précédents. « J'ai stoppé tout ce qui était en cours avant mon arrivée, dit Olivier Barrot. Si nous voulons recréer quelque chose, amorcer un changement, il était impossible d'être solidaire de la période précédente. »

Ainsi, nombre de projets anciens axés sur l'histoire ou la mise en images de romans célèbres se sont vus brutalement interrompus, provoquant inévitablement quelques grincements de dents. « Il nous faut sortir de la vieille trilogie Balzac-Zola-Flaubert, affirme Olivier Barrot. Il existe tant d'autres auteurs de talent dans le patrimoine littéraire français ! » Et le directeur de la fiction énumère pile-mêle Bernanos, Gide, Camus, Vialatte, Calvino, Reverdy, Mac Orlan, Allio, Milan Kundera, dont les œuvres devraient être adaptées pour le petit écran, ainsi que — peut-être — celles de Michel Tournier ou de Marguerite Yourcenar... « si la dame y consent ».

En outre, ajoute Olivier Barrot, nous recourrons moins à l'histoire et à la distance qu'elle facilite, pour nous intéresser davantage à notre temps. « Le Dossier Boulin, écrit par Michel Legris, fera partie de ces sujets contemporains. Les mémoires de Gilles Perrault, retracera cent ans de la vie d'une famille alsacienne, oblige, malgré elle, de changer plusieurs fois de nationalité ; et l'on dit que Bernard-Henri Lévy pourrait être tenté d'adapter Céline. Enfin, « une de nos priorités consistera à faire écrire ou co-écrire les scénarios par de nouveaux auteurs ». Parmi les noms évoqués : Tony Carano, Robert Escarpit, Maurice Pons, Claude Roy, Bertrand Poirot-Delpech...

### L'ouverture vers l'étranger

Quant à la production, des accords pourraient être conclus aussi bien avec Gaumont, Yves Rousset-Rouard ou Danièle Dalmeide qu'avec Roger Louis, Claude Berri, Giorgio Silvagni ou J.-E. Strauss. Mais le directeur de la fiction de la première chaîne, qui dirigeait lui-même auparavant une société de production, entend se montrer très exigeant à

l'égard du secteur privé. « Il faudra demander à nos partenaires privés de prendre des risques jusqu'à présent assumés quasi exclusivement par la chaîne, en échange de quoi, il conviendra d'augmenter la chance de récupération des investissements privés par une renégociation des partages de droits. Il faut que la chaîne apporte effectivement à la chaîne ce que ne peut lui fournir la S.F.P. : c'est là sa seule justification. »

La troisième priorité d'Olivier Barrot (à moins que ce ne soit la première) consiste en une large ouverture sur l'étranger. S'il est prévu de resserrer les liens avec l'Allemagne et l'Italie, et de prolonger les accords entre francophones, c'est aussi en fonction des États-Unis qu'il réagit. Il est convaincu que des zones géographiques existent sur lesquelles l'apport français peut s'imposer face à l'Amérique. « Nous ne concurrencerons pas les États-Unis avec leurs propres armes, celles du marché seul, mais avec celles de l'Europe, son patrimoine, sa créativité et sa capacité d'adaptation, son sens de la synthèse des cultures. »

Parmi ces ouvertures possibles figurent le Canada, où se développera très bientôt la télévision payante, soucieuse d'éviter l'invasion américaine au profit de programmes nationaux ou coproduits ; le Mexique et le Brésil, où le pouvoir entend réagir à la domination culturelle américaine ; le Japon, toujours attiré par la France ; l'Australie et la Nouvelle-Zélande, les États du Golfe.

Il ne s'agit pas forcément de co-production majoritaire, comme le montre l'accord passé récemment avec Lorimar, une des grandes sociétés du nouvel Hollywood qui a demandé à TF 1 de participer, sur la base de 30 %, à une série de quatre heures, adaptée du dernier livre de Ken Follet : « Le Code Rebecca ». Même chose pour une série venue d'Arabie Saoudite, intitulée « Les Arabes », le « Bolivar », du Venezuela, « Brigitte », d'Autriche, et peut-être l'évocation de Toussaint-Louverture avec Cuba.

De toute façon, c'est l'une des grandes certitudes d'Olivier Barrot en audiovisuel, ce qui n'est pas anglo-saxon peut être français. Et ce n'est pas le ministre de la culture qui le contredira.

ANNICK COJEAN.

## Rappel des émissions

### Mercredi 6 janvier

#### PREMIÈRE CHAÎNE : TF 1

- 20 h 35 Les mercredis de l'information. Une émission de J.-M. Cavada et M. Thoulouze. Iran, une révolution assésée, un reportage de Y. Billon et L. Zanazzi.
- 21 h 30 Reflets de la danse. New-York : « Dancing Loft » ; réalisation C. Mourbe.
- 22 h 20 Document : Jean Giono ou le voyageur immobile. Réalisation J. Meny.
- 23 h 05 Journal.

#### DEUXIÈME CHAÎNE : A2

- 20 h 35 Documentaire : la planète bleue... De L. Brownhead, réalisation J.-P. Spiers. Manger... danger ? Une enquête sur les huîtres frelatées espagnoles, sur les champignons, sur les maîtres de mœurs s'alimentent.



- 21 h 40 Musique. L'Orchestre national, dirigé par L. Maset, interprète l'ouverture de « Carnaval russe » et « Roméo et Juliette » de Berlioz (en liaison avec France-Musique).

#### 22 h 45 Document : Les enthousiastes.

« L'embarquement pour Cythère », de Watteau. Une glose et une analyse du tableau de Watteau par l'historien Papey-Appenzeller.

#### 23 h 15 Journal.

#### TROISIÈME CHAÎNE : FR3

- 20 h 30 Ciné-parade. de C. Villers et P. Godon. En direct de la maison des frères Lumière, à Lyon.
- 22 h Journal.

#### FRANCE-CULTURE

- 20 h La musique et les hommes : « L'Enlèvement au sérail », de Mozart, par l'Orchestre de chambre de Lausanne.
- 22 h 30, Nuits magnétiques.

#### FRANCE-MUSIQUE

- 20 h 30 Concert. (Semaine de musique contemporaine à la Villa-Médici) : « Sables », de Hiersant ; « Acon », de Farnachia ; « Ténor », de Flourens ; par le groupe instrumental de musique contemporaine ; direction M. Fassi.
- 21 h 40, Concert. (Donné le 16 novembre 1981 au T.C.E.) en liaison avec Antenne 2, « Carnaval russe » et « Roméo et Juliette » de Berlioz, par l'Orchestre national de France, direction L. Maset.
- 23 h 30 La nuit sur France-Musique : Musique de nuit, œuvres de Beethoven, Monéggar, Smetana, Martini et Chostakovitch ; 0 h 5, L'oreille et l'œil ; (Œuvres de Monteverdi, Scriabine et Berlioz).

### Jeudi 7 janvier

#### PREMIÈRE CHAÎNE : TF 1

- 11 h Forum de l'expansion. Avec M. Jacques Delors, ministre de l'économie et des finances.
- 12 h 30 Les visiteurs du jour.
- 13 h Journal.
- 13 h 35 Émissions régionales.
- 14 h 50 Objectif santé : Les enfants, les parents et les spécialistes.
- 18 h C'est à vous.
- 18 h 25 Un rue Sésame.
- 18 h 50 C'est chers disparus. Gaby Morlay.
- 19 h 20 Émissions régionales.
- 19 h 45 Les paris de TF 1.
- 20 h Journal.
- 20 h 30 Téléfilm : Commissaire Moulin. Le Patron, réal. C. Boiddod. Un plan diabolique pour le débarras d'une épouse infidèle.
- 22 h Document : Au-delà de l'histoire. Réal. R. Clarke et J. Andoh. Les cathédrales de la préhistoire, avec MM. J.-P. Mohen et J. Guilaine, archéologues. Le voyage de deux archéologues dans les civilisations des neolithiques, à la fin et en Angleterre.
- 22 h 55 Journal.

#### DEUXIÈME CHAÎNE : A2

- 10 h 30 A.N.T.O.P.E.
- 12 h 05 Passez donc me voir.
- 12 h 30 Jeu : J'ai le mémoire qui flanche.
- 14 h 45 Journal.
- 14 h 35 Émissions régionales.
- 15 h 50 Série : Les amours des années grises. M. Pienard découvre que son fils fait du marché noir.
- 16 h Aujourd'hui madame.
- 17 h Yves Coppens et le musée de l'homme.
- 18 h Série : La famille Adams. Les aventures d'une grande famille américaine de 1750 à 1900.
- 18 h Document : Infodrames. Un peu de tissu, beaucoup d'amour. De R. Martin, réal. J. Carlier. Une fiction sur la réinvention des racines.
- 18 h 50 Document : Les Arts florissants. Un groupe de chanteurs français au cours d'une répétition de « L'Alceste » de Monteverdi.
- 17 h 20 La télévision des télespectateurs.
- 17 h 45 Réal. A2. Pierrot, le tilleur et l'orme ; Casper ; Si on jouait au théâtre, etc...
- 18 h 30 C'est la vie.
- 18 h 50 Jeu : Des chiffres et des lettres.
- 19 h 10 D'accord, pas d'accord (I.N.C.).
- 19 h 20 Émissions régionales.
- 19 h 45 Les gens d'ici.
- 20 h Journal.
- 20 h 35 Magazine : Affaire vous concernant. Réal. J. Bony et C. de Pongilly. Une valise contre un empire. Une équipe d'Antenne 2 a parcouru les montagnes afghanes près de Kaboul où cent mille habitants tentent de résister à l'invasion soviétique.
- 21 h 40 Magazine : Les enfants du rock. de P. Lescure.
- 23 h 15 Journal.

#### TROISIÈME CHAÎNE : FR3

- 18 h 30 Pour les jeunes. Cuisine : l'histoire de polonaise ; les métiers de la télévision ; le directeur photo ; Pour Paddington.
- 18 h 55 Tribune libre. Comité national d'entraide aux réfugiés franco-vietnamiens.
- 19 h 10 Journal.
- 19 h 20 Émissions régionales.
- 19 h 55 Dessin animé : Ulysse 31.

#### 20 h Les jeux.

- 20 h 35 Cinéma : Mein basso sur la ville. Film italien de F. Risi (1963), avec R. Stieger, S. Randone, G. Alberti, A. d'Alessandro, C. Farnetelli (v.a. sous-titré. N. rediffusion).
- A Naples, à la suite de l'effondrement d'un immeuble vétuste causé par des travaux de construction, un entrepreneur et des hommes politiques sont compromis dans un scandale immobilier.
- Film politique réalisé comme une enquête à partir d'un fait divers. Le style percutant de Risi démontre son efficacité, des collages toujours d'actualité. Forte composition de Rod Stieger.
- 23 h 05 Journal.

#### FRANCE-CULTURE

- 7 h 2, Matinales : L'Armée du Salut ; Femmes d'Israël.
- 8 h. Les chemins de la connaissance : Les socialistes russes, 1880-1920 (Le socialisme par la voie) ; à 8 h 32, l'Homme et l'habille.
- 9 h 7, Matinée de la littérature.
- 10 h 45, Questions au zig-zag, avec Amélie Colin-Simard.
- 11 h 2, Fêtes de Noël orthodoxes : Liturgie de Noël retrasmise de la cathédrale Saint-Alexandre à Paris.
- 12 h 5, Agora : L'Amazonie imaginaire, d'O. Marcol.
- 12 h 45, Panorama, avec P. Couper.
- 13 h 30, Rendez-vous des organes de France : Orgue de Saint-Martin, à Mity-Mory.
- 14 h, Sons : Allant faucher.
- 14 h 5, Un livre, des voix : « Le Rachat », de B. Scarpinovic.
- 14 h 47, Départementale à Saint-Malo.
- 15 h 2, Le monde en singulier.
- 15 h 30, La radio sur la place : la grande pêche.
- 16 h 30, Le rendez-vous de 16 h 30.
- 17 h, Rose Bire : Jacques Cartier, voyage au Canada 1534-1541.
- 17 h 32, Les femmes compositrices américaines : Kalidiascope, avec B. Kolb.
- 18 h 30, Alors le cavalier rouge passa... contes populaires.
- 19 h 25, Jazz à l'ancienne.
- 19 h 30, Les progrès de la biologie et de la médecine : la chirurgie esthétique du corps.
- 20 h, Nouveaux répertoires dramatiques : Puzzle, de S. Gaud.
- 22 h 30, Nuits magnétiques.

#### FRANCE-MUSIQUE

- 6 h 2, Musique de nuit : Œuvres de Tchaïkovski, Mozart, Roussel et Kodaly.
- 8 h 18, Quotidien-Musique : 9 h 2, L'oreille en colimaçon.
- 9 h 17, Musiciens d'aujourd'hui : T. Gobbi, (« Simone Bocca-negra », de Verdi), œuvres de Litz, Donizetti ; (« Rigoletto », de Verdi).
- 12 h 2, Le royaume de la musique ; 12 h 30, Jazz « Tout Dux ».
- 13 h 5, Musique Égérie : Œuvres de Metchen, Poulenc et Rosenthal.
- 14 h, D'une oreille à l'autre : Œuvres de Haydn, Chopin, J.-S. Bach, Liszt, Albeniz, Prokofiev, Ligeti et Sibelius.
- 17 h, Le jeu des maîtres : Œuvres de Weber, Schumann et Schubert.
- 18 h 30, Studio-concert, jazz (en direct du studio 106) : Le Quartet de J. Vidal et F. Sylvestre.
- 19 h 30, Jazz.
- 20 h 5, Actualité lyrique.
- 20 h 30, Concert (en direct de l'église américaine de Paris) : Musique orthodoxe russe. (Tchaïkovski, Rachmaninov, Moussorgski, Kriak et chants grégoriens).
- 22 h, La nuit sur France-Musique : 23 h, Studio de créations radiophoniques, M. Zbor ; 0 h 5, Musique de chambre : œuvres de Brahms, Liszt et Chopin.

#### TRIBUNES ET DÉBATS

##### MERCREDI 6 JANVIER

— M. Jacques Toubon, député (R.P.R.) du quinzième arrondissement de Paris, est l'invité de l'émission « Face au public » de France-Inter, à 19 h 10.

##### JEUDI 7 JANVIER

— Didier Lecat reçoit M. Roger Quilliot, ministre de l'urbanisme et du logement, sur France-Inter, à 7 h 45.

## Le Monde

RÉALISE CHAQUE SEMAINE

### UNE SÉLECTION HEBDOMADAIRE

spécialement destinée  
à ses lecteurs  
résident à l'étranger

Exemplaire spécimen sur demande



## EXPOSITIONS

## Centre Pompidou

Entrée principale rue Saint-Martin (377-12-33). Informations téléphoniques : 377-11-12.

Sauf mardi, de 12 h à 22 h ; samedi, de 10 h à 22 h. Entrée libre le dimanche.

Animation gratuite, sauf mardi et dimanche à 10 h et 19 h ; les autres jours, de 10 h à 19 h. Galerie contemporaine.

ANDRÉ MASSON. Gravures des collections publiques françaises. — Jusqu'au 14 février.

PIOTR KOWALSKI. — Entrée : 5 F. Jusqu'au 6 février.

MUSEE BOCHER, BOURGEOIS, DUBOIS, PIERRE, LANTIER, PAGES, etc. Jusqu'au 8 février.

MAN RAY. — Jusqu'au 13 avril.

PARIS. Trois totems/espaces muséaux. — Entrée libre. Jusqu'au 14 mars.

DADO. L'assemblage du trait. — Jusqu'au 18 janvier.

SEVIN BLUMENFELD (1897-1969). Photographies. — Entrée libre. Jusqu'au 25 janvier.

HANISH PULTON. Photographies. — Entrée libre. Jusqu'au 25 janvier.

JEUX DE MEMOIRE. — Cartes et jeux de mémoire. — Entrée libre. Jusqu'au 25 janvier.

VERA LEONOROFF - KOLGER TRUZELOV. — Salon photos, musée au 2<sup>e</sup> étage. Jusqu'au 14 février.

C.C.I.

DES ARCHITECTURES DE TERRE ou l'avenir d'une tradition millénaire. — Jusqu'au 14 février 1982.

LE DRESSING sous presse. — Entrée libre. Jusqu'au 14 février.

ART + A&E Appel d'artistes d'aujourd'hui. — Entrée libre. Jusqu'au 14 février.

S.F.I.

VOLCAN. — Entrée libre. Jusqu'au 14 février.

ENTRÉE D'UNE LIBERTÉ. La presse 1881-1944. — Jusqu'au 6 mars.

Musées

LES FASTES DU GOTHIQUE. Le siècle de Charles V. — Grand Palais, entrée avenue du Général-Maheux (213-54-10). Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mercredi, jusqu'à 22 h. Entrée : 12 F. ; le samedi : 8 F. Jusqu'au 14 février.

JEAN MESSAGIER. — Grand Palais, entrée place Clemenceau (voir ci-dessus). Jusqu'au 14 janvier.

DONATION JACQUES - HENRI LAETIGUE. — Vingt années de découvertes. — Entrée libre. Jusqu'au 14 février.

CANTON DE NOUVEAU. Architecture et œuvres d'art. — Grand Palais, porte D. Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mercredi, de 10 h à 18 h. Entrée : 8 F. Jusqu'au 14 février.

COLLECTION EXPOSITIONS - BOUEN. — Musée de la Ville de Paris (voir ci-dessus). Sauf mardi, de 10 h à 18 h ; mercredi, de 10 h à 17 h. Entrée : 8 F. Jusqu'au 14 février.

MEXIQUE D'UNER ET D'AUJOURD'HUI. — Petit Palais (voir ci-dessus). Jusqu'au 28 février.

DESSINS BAROQUES. FLORENTIN. — Musée du Louvre, cabinet des dessins (voir ci-dessus). Jusqu'au 14 janvier.

JACQUES PREVOST ET SES AMIS PHOTOGRAPHES. Musée d'art moderne de la Ville de Paris (voir ci-dessus). Jusqu'au 28 mars.

PRESENTATION TEMPORAIRE D'OEUVRES APPARTENANT AUX COLLECTIONS NATIONALES. — L'Oratoire des croisés, vitraux et portraits de Maistre. Nouvelles acquisitions du musée d'Orsay. — Musée d'art et d'essai, palais de Tokyo, 1<sup>er</sup> étage, de 10 h à 18 h ; de 17 h à 19 h. Entrée : 7 F. ; le dimanche, 3,50 F.

CHASSAC Collage. — Musée-galerie de la SECIA, 12, rue Barouf (333-91-30). Sauf dim. et jours fériés de 11 h à 18 h. Jusqu'au 16 janvier.

L'ART EN SOUS (Agass, Destrax, Maistre, etc.). Musée des arts décoratifs, palais du Louvre, pavillon de Marsan, 107, rue de Rivoli (360-32-14). Jusqu'au 16 janvier.

J.O.U.S.E. TRADITIONNELLES DU JAPON. — Musée des arts décoratifs, palais du Louvre, pavillon de Marsan, 107, rue de Rivoli (360-32-14). Jusqu'au 16 janvier.

L'ART DANS LA MARINE. — Le Louvre des antiquités, 2, place du Palais-Royal (377-07-00). Sauf lundi, de 11 h à 19 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 février.

HANDICAP ET CREATIVITE DANS LE MONDE. Salon d'accueil de l'Hôtel de Ville, 25, rue de Rivoli. Sauf dim. (sauf jours fériés), de 10 h à 18 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 février.

HANS CHRISTIAN EYLANDER. — Musée de la Ville de Paris, 15, rue de la Harpe (377-07-00). Sauf lundi, de 11 h à 19 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 février.

GEORGES SIMENON. — Centre culturel de la communauté française de Belgique, 137-139, rue Saint-Martin (271-36-10). Sauf lundi, de 11 h à 18 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 23 février.

ART GLOBAL. Dix années d'édification d'art. — Centre culturel canadien, 4, rue de Constantin (351-35-30). Sauf dim. et dim. de 9 h à 18 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 23 février.

ANCIENNES TECHNIQUES D'IMPRIMERIE CORÉENNES. — Centre culturel coréen, 2, avenue d'Alsace (271-36-10). Sauf lundi, de 11 h à 18 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 23 février.

ALFRED MANESSIER. — Musée de la Poste, 20, boulevard de Valenciennes (354-55-00). Sauf lundi, de 10 h à 18 h ; le samedi, jusqu'à 22 h. Jusqu'au 23 février.

JEAN MESSAGIER. — Grand Palais, entrée place Clemenceau (voir ci-dessus). Jusqu'au 14 janvier.

DONATION JACQUES - HENRI LAETIGUE. — Vingt années de découvertes. — Entrée libre. Jusqu'au 14 février.

CANTON DE NOUVEAU. Architecture et œuvres d'art. — Grand Palais, porte D. Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mercredi, de 10 h à 18 h. Entrée : 8 F. Jusqu'au 14 février.

COLLECTION EXPOSITIONS - BOUEN. — Musée de la Ville de Paris (voir ci-dessus). Sauf mardi, de 10 h à 18 h ; mercredi, de 10 h à 17 h. Entrée : 8 F. Jusqu'au 14 février.

MEXIQUE D'UNER ET D'AUJOURD'HUI. — Petit Palais (voir ci-dessus). Jusqu'au 28 février.

DESSINS BAROQUES. FLORENTIN. — Musée du Louvre, cabinet des dessins (voir ci-dessus). Jusqu'au 14 janvier.

JACQUES PREVOST ET SES AMIS PHOTOGRAPHES. Musée d'art moderne de la Ville de Paris (voir ci-dessus). Jusqu'au 28 mars.

LES CONCOQUES DES MONTAGNES HISTORIQUES. — 1883 à 1978. — Hôtel de Sully, 62, rue Saint-Antoine (374-22-23). De 10 h à 18 h. Jusqu'au 21 janvier.

TURNER EN FRANCE. — Centre culturel de la Marne, 25, rue des Francs-Bourgeois (278-86-65). Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mercredi, vendredi, jusqu'à 22 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 10 janvier.

L'ART DE VITTORIO. Artéfacts 1894-1981. — Le Paradis, 15, rue de la Harpe (377-07-00). Sauf lundi, de 11 h à 19 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 février.

TURNER EN FRANCE. — Centre culturel de la Marne, 25, rue des Francs-Bourgeois (278-86-65). Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mercredi, vendredi, jusqu'à 22 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 10 janvier.

L'ART DE VITTORIO. Artéfacts 1894-1981. — Le Paradis, 15, rue de la Harpe (377-07-00). Sauf lundi, de 11 h à 19 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 février.

TURNER EN FRANCE. — Centre culturel de la Marne, 25, rue des Francs-Bourgeois (278-86-65). Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mercredi, vendredi, jusqu'à 22 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 10 janvier.

L'ART DE VITTORIO. Artéfacts 1894-1981. — Le Paradis, 15, rue de la Harpe (377-07-00). Sauf lundi, de 11 h à 19 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 février.

TURNER EN FRANCE. — Centre culturel de la Marne, 25, rue des Francs-Bourgeois (278-86-65). Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mercredi, vendredi, jusqu'à 22 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 10 janvier.

L'ART DE VITTORIO. Artéfacts 1894-1981. — Le Paradis, 15, rue de la Harpe (377-07-00). Sauf lundi, de 11 h à 19 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 février.

TURNER EN FRANCE. — Centre culturel de la Marne, 25, rue des Francs-Bourgeois (278-86-65). Sauf mardi, de 10 h à 20 h ; mercredi, vendredi, jusqu'à 22 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 10 janvier.

L'ART DE VITTORIO. Artéfacts 1894-1981. — Le Paradis, 15, rue de la Harpe (377-07-00). Sauf lundi, de 11 h à 19 h. Entrée : 10 F. Jusqu'au 14 février.

ACCROCHAGE. — Anna, Braque, Derain, Desnos, Ernst, Lutz, Man Ray, etc. — Galerie L. Weil, 8, rue Bonaparte (354-71-95). Jusqu'au 30 janvier.

CERES-VOLANT. Exposition de selles appariées. — Cerf-volant club de France, 17, rue Luchaire. Jusqu'au 14 janvier.

ARCHÉOLOGIE INDIENNE ET EXTREME-ORIENTALE. — Galerie Mythes et Légendes, 18, place des Vosges. Jusqu'au 14 janvier.

SIX FEMMES SCULPTEUSES (de l'atelier Chaponnier : A. Cardot, J. Bouquin, A. Gail, M.C. Lecia, V. Malaval, L. Mounet). Galerie de la Maison des beaux-arts, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

SAISON D'HYVER. Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

BARTOLINI. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

RAYMOND. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

CLAUDE BÉLÉGARDE. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

PEREZ CHILIS. Signes et empreintes (peintures récentes). — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

NICOLE CLEMENT (peintures et dessins). — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

PAUL DELVAUX. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ROBERT FILLIOU. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

JEAN-MICHEL FOLON. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

JACQUES GAUTHIER. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

GILLI (peintures). — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

POUSTEGUY. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ALAIN JACQUET. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

PETER JOSEPH. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

HALAL. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

HAÏNEN. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

HALLE, HELLO, MAHL, MOULANS, PINKAS, STEVENS. — Studio 666, 8, rue Maître-Albert (354-55-00). Jusqu'au 23 janvier.

LE DESSIN. — Adami, Alchian, Basile, Chaila, etc. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

DES MARIONNETTES ET DES HOMMES. — Le Tribunal, 62, rue Saint-André (339-01-01). Jusqu'au 26 janvier.

TOBIASSE. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

TOBIASSE. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

TOBIASSE. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

TOBIASSE. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

TOBIASSE. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

TOBIASSE. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. — Galerie, 11, rue des Beaux-Arts. Jusqu'au 25 janvier.

ATLIER RAMSES WISSA-WASS. —











## ÉDUCATION

## Libres opinions

## L'école dans la région

par YVES DALMAU (\*)

LES premiers projets de textes relatifs aux transferts de compétences entre l'Etat et les collectivités territoriales et aux pouvoirs des commissaires de la République sont rédigés : ils sont départementalistes et centralistes.

## ● DÉPARTEMENTALISTES.

Le projet de loi sur les transferts de compétences réalise un exploit dans sa partie sur l'éducation : le mot « région » n'est pas écrit une seule fois.

La gestion des collèges serait confiée aux départements (conseil général) ainsi que la rémunération de leurs maîtres et de ceux du premier degré ; celle des établissements techniques, des lycées et des universités, à l'Etat. L'établissement de la carte scolaire des écoles, des collèges et des lycées, y compris la répartition des maîtres, reviendrait au département ; celui de la carte universitaire, à l'Etat.

Dans un tel schéma, les formations initiale et continue échapperaient à la région, alors qu'elle est un élément-clé de sa politique économique et culturelle.

Cette répartition des pouvoirs aurait une autre conséquence : en maintenant — voire en accentuant — les ruptures entre établissements, elle ferait obstacle à l'émergence de « districts de formation » conçus comme des zones intégrées de la formation initiale et continue et répondant à un souci de décloisonnement entre établissements et entre l'école et son environnement. D'autant que le département, résultat administratif, s'accommoderait mal de districts reposant sur des besoins de formation, gérés par des conseils multipartites élus, qui renverraient naturellement une partie des compétences dévolues au département et qui dialogueraient directement avec la région (1).

## ● CENTRALISTES.

L'organisation pédagogique des formations resterait de la compétence de l'Etat, c'est-à-dire, en la matière et dans les faits, d'intérêt n'ayant rien de général (inspection, lobbies universitaires, professionnels ou syndicaux). Comme, en même temps, les rectorats sont confirmés dans leurs prérogatives, la décentralisation de l'éducation se traduirait, au mieux, par une déconcentration, cas « proconsuls » : le chef de l'école, à leur profit, les pouvoirs qui échapperaient au ministre et à son entourage ; ils seraient d'autant plus omnipotents que leurs interlocuteurs seraient l'établissement isolé et non pas le district, le département et non pas la région.

Ces propositions vont à l'encontre d'une double exigence : 1) insérer l'éducation dans les politiques de développement des régions.

2) Faire enfin des personnels et des usagers les acteurs des transformations du système éducatif, d'abord en donnant aux équipes pédagogiques, dans le cadre d'objectifs nationaux et régionaux, et sur la base de rapports contractuels avec les usagers, le droit et les moyens d'organiser les cursus de formation (méthodes, contenus, agencement du temps des formes et de celui de leurs maîtres, etc.). Les structures ne sont sans doute pas totalement déterminantes. Mais celles envisagées ne pourront qu'entraver des changements pourtant urgents.

(\*) Secrétaire national du Syndicat général de l'éducation nationale (S.G.E.N.).

(1) Le Monde du 19 décembre 1981.

## A Roubaix

## LES ÉLÈVES DE « LA LIMACE BLEUE » ONT « OCCUPÉ » LA MAIRIE

(De notre correspondant.)

Lille. — Le hall de l'hôtel de ville de Roubaix a été « occupé », le mardi 5 janvier, par les enfants d'une école maternelle appelée « La Limace bleue », et qui depuis près de deux ans est en difficulté (le Monde du 27 septembre). Les enseignants et notamment la directrice, Mme Michel Carlier, ont voulu que cette école soit « une aire ouverte » avec des activités dans chaque classe le matin et « élargissement » l'après-midi en ateliers libres.

Dans sa volonté de « réinventer l'école », la directrice a aussi tenu compte de l'environnement du quartier et a accueilli des adolescents sans travail ou « pré-delinquants », disent ses détracteurs. Il en est résulté une certaine hostilité des services municipaux, et des syndicats, communaux ont notamment dénoncé l'insécurité qui, selon eux, régnait dans cette école.

L'établissement a néanmoins fonctionné pendant des mois avec la participation des parents qui ont suivi l'expérience, mais, depuis cinq semaines environ, elle est privée de personnel d'entretien. La mairie ne veut pas cautionner cette expérience et surtout la présence d'adolescents dans une école maternelle. C'est pourquoi les enfants sont allés à l'hôtel de ville porteurs de cartes de vœux, mais personne ne les a reçus. Ils ont joué durant la journée dans le grand hall. — G. S.

## MÉDECINE

M. Jack Ralite, ministre de la santé, a annoncé, mardi 5 janvier, la création de 1500 postes de médecins destinés à « humaniser les consultations des services externes des hôpitaux ». Au cours de la visite qu'il faisait à l'hôpital d'Argenteuil Val-d'Oise, le ministre a aussi indiqué que dix-huit nouveaux services d'aide médicale urgente seraient mis en place dans les départements n'en possédant pas encore.

## LA PÉDAGOGIE PAR OBJECTIFS

Stage de Formation Permanente du 15 au 18 Mars 1982 (24 heures)

Renseignements et inscriptions :

université paris 8 formation permanente

2, rue de la Liberté 93526 SAINT-DENIS CEDEX 02

Tél. 829.23.00

## MADAME DESACHY

Mariages réussis depuis 40 ans

4, place de l'Opéra, 75002 PARIS

Tél. : 742.09.39

## CARNET

## Nécessaires

— M. et Mme LE CLANCHÉ ont la joie d'annoncer la naissance de Stéphanie, née le 21 décembre 1981, « Le Tour-Monde », 44, rue Laffitte, 75009 Paris.

## Décès

— Les familles Benard, Benard, Daniel Benard et Conqui, font part du décès de Mathilde BERNARD, survenue en sa quatre-vingt-neuvième année à Paris-Boulogne, 4, rue d'Orléans-Delaillie, le 28 décembre 1981.

Les obsèques ont eu lieu dans la plus stricte intimité le 30 décembre.

— Les familles Verdier et Benon ont la douleur de faire part du décès de

Mme Serge BENON, née Anne-Marie Verdier, survenue le 3 janvier 1982, dans sa quarante-neuvième année.

Les obsèques ont eu lieu le samedi 9 janvier 1982, à 10 h. 45 précises, en l'église d'Élancourt (Seine-et-Marne), où l'on se réunira, suivies de l'inhumation au cimetière d'Élancourt.

5, rue des Magnolias, 77310 Élancourt.

— On nous prie d'annoncer le décès de

Mme Hélène LE FLOCH-LOUBOUTIN, née Weiss, survenue le mardi 23 décembre 1981.

De la part de : Mlle Claire-Edmée Louboutin, M. et Mme Hervé Le Floch-Louboutin, Mlle Catherine Le Floch-Louboutin.

La cérémonie religieuse a été célébrée le jeudi 24 décembre 1981, en l'église Saint-Pierre de Gros-Chailion, 22, rue Chevert, 92100 Neuilly.

— L'ingénieur général (e.r.) et Mme Robert-Alain Lévy, née Claire-Edmée Lévy, Bertrand, Jacques et Nadine, Marie-Françoise, Raymond et Claude Lévy, ont la douleur de faire part du décès, survenu à Paris le 21 décembre 1981, dans sa quatre-vingt-deuxième année, de

Mme René LEVY, veuve de l'ingénieur général Lévy, leur mère et grand-mère.

Les obsèques ont eu lieu à Toulon dans la plus stricte intimité.

— Mme Stany R. Rischner, en son nom, Mme Jacques Rischner et leurs enfants, ont la douleur de faire part du décès de

M. Georges LUCAS, chevalier de la Légion d'honneur, militaire infirmier, croix de guerre 1914-1918, croix du combattant volontaire 1914-1918, combattant volontaire de la Résistance.

décédé le 4 janvier 1982, à l'âge de quatre-vingt-quatre ans, à Paris.

La cérémonie religieuse sera célébrée le samedi 9 janvier 1982, à 10 h. 30, en l'église Notre-Dame de Clignancourt (place Jules-Verne, Paris-19), où l'on se réunira.

Inhumation dans le caveau de famille au cimetière des Batignolles.

Cet avis tient lieu de faire-part.

33, avenue de Clignancourt, 75018 Paris.

— L'importante communauté des anciens compagnons de Boimondou, du Bâtir de la Cité horlogère Donquy Bernan des amis de l'horlogerie, ont la douleur de faire part du décès de leur camarade

M. Marcel MERMOZ, 42, rue du Docteur-Saint, Valence.

(Voir ci-contre.)

— Mme Robert Lallemand, Mme Bernard Lallemand, ses filles, le docteur et Mme Claude Dubois-Lallemand et leurs fils, M. et Mme Philippe Gerbault et leurs enfants, M. et Mme Denis Warand et leurs enfants, M. Thierry Monestrol, le docteur et Mme Pierre-Stienne Lottel et leurs fils, ont la douleur de faire part du décès de

M. Célestin D. MONTCCOOL, ingénieur des Arts et Métiers (promotion 1893), officier de la Légion d'honneur, entrepreneur de travaux publics, vice-président honoraire du Syndicat professionnel des entrepreneurs de travaux publics de France et d'outre-mer, président d'honneur du Syndicat professionnel des entrepreneurs de travaux souterrains de France.

survenu en son domicile, le 27 décembre 1981, dans sa cent-troisième année.

Ses obsèques ont été célébrées dans l'intimité le 28 décembre 1981, en l'église Notre-Dame d'Auteuil.

Cet avis tient lieu de faire-part.

18, quai Louis-Bérliet, 75016 Paris.

37, quai de Béthune, 75004 Paris.

— Robert Mora, Marie-Claude et Marc François, ainsi que Nathalie et Caroline, André et Jeanette Mandouze, leurs enfants et petits-enfants, les familles Mora, Rochebayard, Carton, ont la douleur de faire part de la mort de

Ariette MORA, née Mandouze, leur épouse, mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante et grand-tante, pleurée.

décédée le 15 décembre 1981, à Evreux.

La cérémonie religieuse a eu lieu le 21 décembre 1981 dans l'intimité, 12, allée des Marguerites, 78350 Mennecy.

— M. et Mme Jean-Paul Pédellever, M. et Mme Philippe Quantin, M. et Mme Philippe Pédellever, M. et Mme Patrick Franco, M. Antoine Pédellever, Mlle Sophie Pédellever, Stéphane et Mathieu Quantin, Nicolas Pédellever, Benjamin et Aurélien Franco, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, ont la douleur de faire part de la mort de

Mme Louis PÉDELLEVER, née Renée Lannes, décédée le 4 janvier 1982, dans sa quatre-vingt-neuvième année.

Les obsèques auront lieu en l'église Saint-François-Xavier (Paris-9), le vendredi 8 janvier, à 10 h. 30.

75, avenue de Breteuil, 75015 Paris.

— Stéphane Batel a le très grand chagrin de faire part du décès, le 30 décembre 1981, de ses parents, Guy BATEL, chevalier de la Légion d'honneur, et Nicole BATEL, née Malgouy.

L'inhumation aura lieu le vendredi 8 janvier, à 10 heures, au cimetière du Père-Lachaise, 67<sup>e</sup> division (entrée principale).

— On nous prie d'annoncer le décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

De la part de son épouse et de ses enfants.

Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Cécile de Boulogne (92), le 8 janvier 1982, à 10 h. 30.

16-24, rue Louis-Pasteur, 92100 Boulogne.

— Les membres du conseil d'administration de la Société centrale

de l'aviation française, ont la douleur de faire part du décès de

M. Marcel MERMOS, ancien chef de la communauté ouvrière Boimondou, décédé, mardi 5 janvier, à soixante-trois ans, des suites d'un cancer, au centre hospitalier de Valence. Le 17 octobre dernier, Marcel Mermos avait reçu la croix de chevalier de la Légion d'honneur, à l'hôtel de ville de Valence, sur proposition du ministre de la culture, M. Jack Lang.

Quel étrange et riche personnage que ce Marcel Mermos ! On ne pouvait l'approcher sans être sensible à la chaleur humaine qu'il dégageait immédiatement, au-delà de toutes les conventions. Ce baroudeur du « social » se lança à corps perdu dans la direction de cette communauté de travailleurs Boimondou (Bollards) de nos jours du Dauphiné, quand son ami et fondateur, M. Barbu, fut arrêté par la Gestapo. C'est à Valence que s'installa l'entreprise après la Libération, et, très vite, elle est le point de mire de tous les innovateurs, chercheurs venus de France et de l'étranger. regarder comment fonctionnent les entreprises autogérées.

Car Mermos avait voulu aller jusqu'au bout de cette initiative d'une « usine sans patron », dont les effectifs triblaient les deux cents personnes, et qui devait se débiter sur un marché qui ne faisait pas de cadeaux. Dans cette étrange unité de production, les chefs étaient élus à la « double confiance », celle du sommet et celle de la base, les salariés étaient attachés dans l'entreprise et déterminés suivant des critères de valeur professionnelle et de valeur humaine, l'éducation permanente des membres de la communauté et de leurs conjoints se pratiquait au cours de réunions de réflexion, le soir après le travail.

Prie dans le feu de l'action, Mermos parait aux coups, mais deman-

daient à ses ouvriers un effort de tous les instants. Cette quête du meilleur en chacun, qu'il avait voulu dès le début en s'appuyant sur ses fortes convictions chrétiennes, expliquait à la fois sa réussite et les raisons des difficultés qui ne firent que s'accroître, une fois qu'il eut passé la main.

Il s'en est expliqué dans un livre publié en 1978 (1), dont le titre est tout un programme : L'autogestion, c'est pas de la terre (Seuil). A rebrousse-poil, on se rend compte que, mieux que la production, la production style Boimondou demande un « effort surhumain » à l'ensemble de la communauté. Les membres aiment trop, en effet, en cas de crise, se décharger de leurs responsabilités sur celui qu'ils ont élu.

Ce Savoyard autodidacte, lisant Platon, commençant sa vie comme triporteur, continuant comme boulanger, photographe, nettoyeur de wagons, porteur aux Halles, fendeur d'abord avec les « anars », puis avec le P.C., interné en décembre 1938, s'évadant grâce à son ami Barbu, est devenu une « figure » à Boimondou. Mais s'il n'y avait pas eu ce « creuset de Valence », il aurait trouvé autre chose pour essayer de faire sortir quelques hommes de leur gangue conformiste. — P. D.

(1) Jean Guéhenno lui avait consacré un article dans le Monde du 31 juin 1978.

— On nous prie d'annoncer le décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

De la part de son épouse et de ses enfants.

Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Cécile de Boulogne (92), le 8 janvier 1982, à 10 h. 30.

16-24, rue Louis-Pasteur, 92100 Boulogne.

— Les membres du conseil d'administration de la Société centrale

de l'aviation française, ont la douleur de faire part du décès de

M. Marcel MERMOS, ancien chef de la communauté ouvrière Boimondou, décédé, mardi 5 janvier, à soixante-trois ans, des suites d'un cancer, au centre hospitalier de Valence. Le 17 octobre dernier, Marcel Mermos avait reçu la croix de chevalier de la Légion d'honneur, à l'hôtel de ville de Valence, sur proposition du ministre de la culture, M. Jack Lang.

Quel étrange et riche personnage que ce Marcel Mermos ! On ne pouvait l'approcher sans être sensible à la chaleur humaine qu'il dégageait immédiatement, au-delà de toutes les conventions. Ce baroudeur du « social » se lança à corps perdu dans la direction de cette communauté de travailleurs Boimondou (Bollards) de nos jours du Dauphiné, quand son ami et fondateur, M. Barbu, fut arrêté par la Gestapo. C'est à Valence que s'installa l'entreprise après la Libération, et, très vite, elle est le point de mire de tous les innovateurs, chercheurs venus de France et de l'étranger. regarder comment fonctionnent les entreprises autogérées.

Car Mermos avait voulu aller jusqu'au bout de cette initiative d'une « usine sans patron », dont les effectifs triblaient les deux cents personnes, et qui devait se débiter sur un marché qui ne faisait pas de cadeaux. Dans cette étrange unité de production, les chefs étaient élus à la « double confiance », celle du sommet et celle de la base, les salariés étaient attachés dans l'entreprise et déterminés suivant des critères de valeur professionnelle et de valeur humaine, l'éducation permanente des membres de la communauté et de leurs conjoints se pratiquait au cours de réunions de réflexion, le soir après le travail.

Prie dans le feu de l'action, Mermos parait aux coups, mais deman-

daient à ses ouvriers un effort de tous les instants. Cette quête du meilleur en chacun, qu'il avait voulu dès le début en s'appuyant sur ses fortes convictions chrétiennes, expliquait à la fois sa réussite et les raisons des difficultés qui ne firent que s'accroître, une fois qu'il eut passé la main.

Il s'en est expliqué dans un livre publié en 1978 (1), dont le titre est tout un programme : L'autogestion, c'est pas de la terre (Seuil). A rebrousse-poil, on se rend compte que, mieux que la production, la production style Boimondou demande un « effort surhumain » à l'ensemble de la communauté. Les membres aiment trop, en effet, en cas de crise, se décharger de leurs responsabilités sur celui qu'ils ont élu.

Ce Savoyard autodidacte, lisant Platon, commençant sa vie comme triporteur, continuant comme boulanger, photographe, nettoyeur de wagons, porteur aux Halles, fendeur d'abord avec les « anars », puis avec le P.C., interné en décembre 1938, s'évadant grâce à son ami Barbu, est devenu une « figure » à Boimondou. Mais s'il n'y avait pas eu ce « creuset de Valence », il aurait trouvé autre chose pour essayer de faire sortir quelques hommes de leur gangue conformiste. — P. D.

(1) Jean Guéhenno lui avait consacré un article dans le Monde du 31 juin 1978.

« Our et notre cœur nous confondent. D'inst en plus grand que notre cœur, et il connaît toutes choses. » (3<sup>e</sup> Epître de saint Jean, 3-20.)

— M. et Mme Tran Van-Thinh, M. et Mme Tran Van-Tran, Mlle Tran Thi-Tram, Mlle Nguyen Thi-Le-Huan, M. et Mme Tran Thach-Lan et leurs enfants, ont la douleur de faire part de la mort de

M. et Mme Patrick Fourny et leur fille, ont la douleur de faire part du décès de

Mlle Laurence TRAN KIM-NGOC, survenue à Bruxelles, le 28 décembre 1981, dans sa vingt-neuvième année.

Les obsèques auront lieu dans l'intimité, à Batilly-en-Pulay (Loiret), en France.

13, Rivecourt, 45100 Batilly-en-Pulay (Loiret), en France.

— Le bâtonnier Paul Wiltzer, Mme Marcel Vert, née Simone Wiltzer, ont la douleur de faire part du décès de

Mme Robert Wiltzer, Mme Juliette Taron, Gabrielle Wiltzer, Vert, Hollenbrand, Wiltzer, Roussel, Dubois, Émile Wiltzer, ont la douleur de faire part de la mort de

M. et Mme Jean-Paul Pédellever, M. et Mme Philippe Quantin, M. et Mme Philippe Pédellever, M. et Mme Patrick Franco, M. Antoine Pédellever, Mlle Sophie Pédellever, Stéphane et Mathieu Quantin, Nicolas Pédellever, Benjamin et Aurélien Franco, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants, ont la douleur de faire part de la mort de

Mme Louis PÉDELLEVER, née Renée Lannes, décédée le 4 janvier 1982, dans sa quatre-vingt-neuvième année.

Les obsèques auront lieu en l'église Saint-François-Xavier (Paris-9), le vendredi 8 janvier, à 10 h. 30.

75, avenue de Breteuil, 75015 Paris.

— Stéphane Batel a le très grand chagrin de faire part du décès, le 30 décembre 1981, de ses parents, Guy BATEL, chevalier de la Légion d'honneur, et Nicole BATEL, née Malgouy.

L'inhumation aura lieu le vendredi 8 janvier, à 10 heures, au cimetière du Père-Lachaise, 67<sup>e</sup> division (entrée principale).

— On nous prie d'annoncer le décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

De la part de son épouse et de ses enfants.

Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Cécile de Boulogne (92), le 8 janvier 1982, à 10 h. 30.

16-24, rue Louis-Pasteur, 92100 Boulogne.

— Les membres du conseil d'administration de la Société centrale

de l'aviation française, ont la douleur de faire part du décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

De la part de son épouse et de ses enfants.

Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Cécile de Boulogne (92), le 8 janvier 1982, à 10 h. 30.

16-24, rue Louis-Pasteur, 92100 Boulogne.

— Les membres du conseil d'administration de la Société centrale

de l'aviation française, ont la douleur de faire part du décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

De la part de son épouse et de ses enfants.

Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Cécile de Boulogne (92), le 8 janvier 1982, à 10 h. 30.

16-24, rue Louis-Pasteur, 92100 Boulogne.

— Les membres du conseil d'administration de la Société centrale

de l'aviation française, ont la douleur de faire part du décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

De la part de son épouse et de ses enfants.

Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Cécile de Boulogne (92), le 8 janvier 1982, à 10 h. 30.

16-24, rue Louis-Pasteur, 92100 Boulogne.

— Les membres du conseil d'administration de la Société centrale

de l'aviation française, ont la douleur de faire part du décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

De la part de son épouse et de ses enfants.

Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Cécile de Boulogne (92), le 8 janvier 1982, à 10 h. 30.

16-24, rue Louis-Pasteur, 92100 Boulogne.

— Les membres du conseil d'administration de la Société centrale

de l'aviation française, ont la douleur de faire part du décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

De la part de son épouse et de ses enfants.

Les obsèques auront lieu en l'église Sainte-Cécile de Boulogne (92), le 8 janvier 1982, à 10 h. 30.

16-24, rue Louis-Pasteur, 92100 Boulogne.

— Les membres du conseil d'administration de la Société centrale

de l'aviation française, ont la douleur de faire part du décès de

M. Charles VOLKENCOUR, à la cour d'Appel de Paris, décédé à Villejuif, le 2 janvier 1982, à l'âge de cinquante-huit ans.

d'aviation de France, de la Confédération nationale de l'aviation française, de l'Entente européenne d'aviation.

De la Fédération française de cinéoplatisme, du groupe français de la W.P.S. de la Fédération française de la grande tristesse de faire part du décès de leur président.

M. et Mme WILTZER, ancien député de la Moselle, officier de la Légion d'honneur, commandeur du mérite agricole, titulaire de nombreuses distinctions françaises et étrangères.

Les obsèques auront lieu le jeudi 7 janvier 1982, à 10 heures, en l'église Saint-Martin, à Metz.

Ceux qui désirent lui rendre un dernier hommage peuvent participer à la cérémonie religieuse.

Cet avis tient lieu de faire-part.



# AU NOM DE LA REGION.

**Nous sommes un groupe de banques régionales.  
Nous avons une histoire. De cette histoire nous avons  
tiré un enseignement.  
Sur la région d'abord. Sur notre groupe ensuite. Notre  
association dans un groupe national  
est la condition de notre pleine efficacité régionale.**

**Nous croyons aux régions. C'est la raison d'être  
de notre groupe.**

**Notre groupe bâtit l'avenir des régions en finançant  
leurs entreprises. L'emploi en dépend.**

**Nous souhaitons continuer à décider vite pour  
nos clients. Dans l'autonomie au sein de notre groupe.**

**Nous devons rester un groupe pour maintenir  
l'ouverture de nos régions sur la France et  
sur le monde.**

**Quand la nation a besoin des régions, les régions ont  
besoin du dynamisme de leur banque.**

## BANQUES REGIONALES DU GROUPE CIC.



groupe cic

Les banques régionales du Groupe CIC mettent à votre disposition, dans tous leurs guichets, un document d'information : "La Banque Régionale. Vos questions. Nos réponses".



# INFORMATIONS « SERVICES »

## LA MAISON

### Où ranger la Hi-Fi ?

Après l'achat d'une chaîne hi-fi, souvent fait pour les fêtes de fin d'année, se pose la question de son rangement.

Les femmes manifestent une certaine hostilité envers ces éléments musicaux qu'elles jugent très techniques et difficiles à insérer dans le décor d'une pièce. Les appareils étant actuellement assez compacts, le problème n'est pas tant de les dissimuler que de les réunir dans un meuble pratique s'harmonisant au style ambiant.

En rotin vernissé de ton clair, un meuble pour la Hi-Fi mesure 78 centimètres de large, 41 centimètres de profondeur et 79 centimètres de haut. Platine, amplificateur et tuner se posent sur les deux étagères (supérieure et médiane) et dans les cases ménagées à la base du meuble, à côté de casiers à disques verticaux (700 francs, le Monde sauvage).

Dans le nouveau magasin suédois Ikea, à Bobigny (voir le Monde du 10 décembre 1981), plusieurs meubles pour chaînes stéréophoniques sont présentés. Monté sur roulettes, Slup, a un châssis en acier noir (avec poignées à l'avant) et deux parois de côté en métal perforé noir ; dans ce meuble de 75 centimètres de large, 45 centimètres de profondeur et 83 centimètres de haut, le rangement se fait sur trois étagères fixes et une négligeable (780 F.). Egalement sur roulettes, Botne est un ensemble de casiers à revêtement noir plaqué sur agglomérat, proposé en version verticale ou horizontale ; largeur 44 ou 110 centimètres, profondeur 40 centimètres, hauteur 100 ou 44 centimètres (390 francs).

Certains programmes de meubles de rangement permettant d'insérer une chaîne hi-fi. Ainsi, Janica propose deux éléments : un meuble de 90 centimètres de large et 40 centimètres de profondeur, l'un fermé par deux portes pour la platine et l'ampli-tuner (avec découpe possible pour le passage des fils), l'autre - ouvert - pour un rangement vertical des disques et, dessous, deux tiroirs pour les cassettes (de 3 500 à 5 500 francs, laqué blanc ou couleur plaqué de bois). Chez Le Bihan, le programme Medium Plus d'interficie s'enrichit de nouveaux éléments créés pour l'intégration de la musique dans le mobilier. Les fils de branchement des appareils sont dissimulés par des bandeaux verticaux rabattables. L'ensemble exposé comprend un meuble ouvert de 1 mètre de haut, 56 centimètres de large et 48 centimètres de profondeur, avec deux tablettes coulissantes (pour la platine et l'ampli-tuner) et deux

éléments pour les enceintes, avec tablette coulissante à socle pivotant, et rangement des disques et cassettes dessous (8 731 francs laqué blanc ; autres décors possibles : laque beige ou rouge, frêne naturel ou teinté noir). Un meuble de même hauteur est prévu pour le poste de télévision.

L'un des principaux distributeurs Pioneer présente, dans son magasin Téléconfinance, des meubles créés et fabriqués par lui. Il encadre la platine, amplificateurs, tuners et lecteurs-enregistreurs de cassettes Pioneer dans des meubles-coffres en stratifié noir, blanc ou rouge de Chine, avec encadrement en acier chromé ou doré ; les enceintes peuvent recevoir un habillage identique. Pour la nouvelle mini-chaîne Pioneer, un petit meuble, monté sur colonne, est réalisé en loupes d'orme, 1 400 francs.

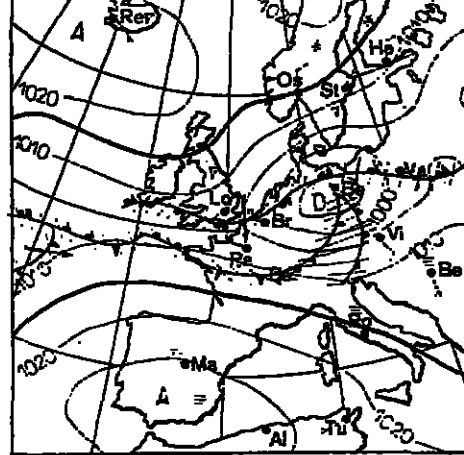
Au Village suisse, Pierre Savin propose dans sa boutique 7 hi-fi une table basse en travertin dans laquelle sont encastrés les appareils (fournis ou non) ; la platine est encastrée en surface, l'ampli, le tuner, le magnétophone sont encastrés en façade d'un grand côté, une niche pour les cassettes est aménagée sur un petit côté (8 800 francs avec l'encastrement des appareils réalisés dans l'atelier sur place). Un meuble de 1,30 mètre de haut et 30 centimètres de large, pour un rangement vertical des disques et, dessous, deux tiroirs pour les cassettes (de 3 500 à 5 500 francs, laqué blanc ou couleur plaqué de bois). Chez Le Bihan, le programme Medium Plus d'interficie s'enrichit de nouveaux éléments créés pour l'intégration de la musique dans le mobilier. Les fils de branchement des appareils sont dissimulés par des bandeaux verticaux rabattables. L'ensemble exposé comprend un meuble ouvert de 1 mètre de haut, 56 centimètres de large et 48 centimètres de profondeur, avec deux tablettes coulissantes (pour la platine et l'ampli-tuner) et deux

JANY AUJAME.

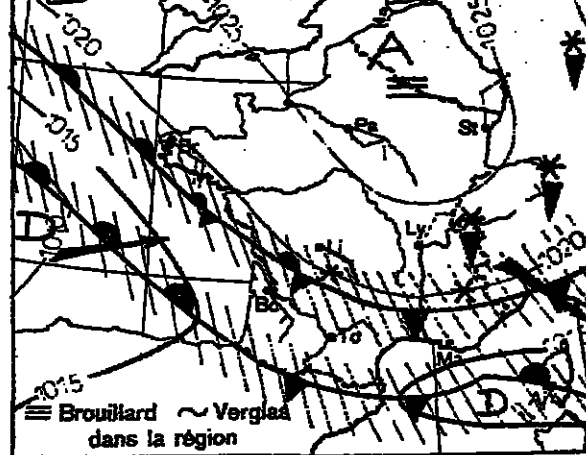
★ Le Monde sauvage, 28, rue Pierre-Lescot, 75001 Paris ; Ikea, centre commercial de Bobigny 2, 93000 Bobigny ; Janica, 94, boulevard du Montparnasse, 75014 Paris ; Le Bihan, 25, rue de Faubourg-Poissonnière, Saint-Amand, 75011 Paris ; Téléconfinance, 37-41, boulevard de Charonne, 75011 Paris ; 7 fois 7-hi-fi, Village suisse, 54, avenue de La Motte-Picquet, 75015 Paris. Tous les jours sauf mardi et mercredi.

## MÉTÉOROLOGIE

SITUATION LE 6.1.82 A 0 h G.M.T.



PRÉVISIONS POUR LE 7.1.82 DÉBUT DE MATINÉE



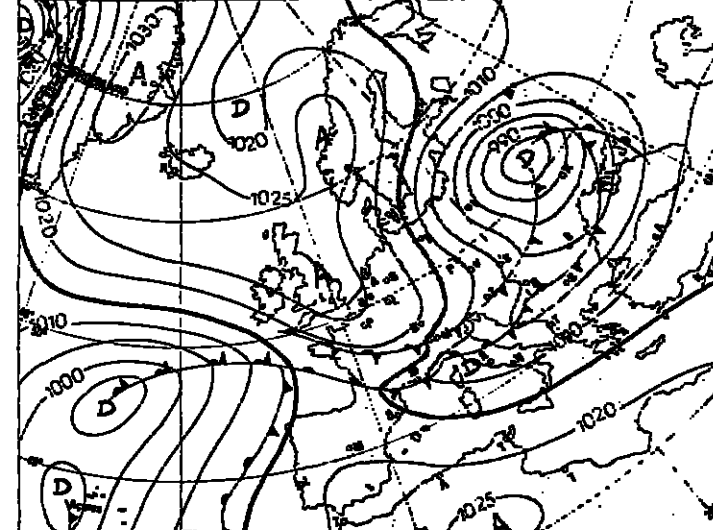
Evolution probable du temps en France

ce le mercredi 6 janvier à 0 heure et le jeudi 7 janvier à 24 heures : A l'arrière de la perturbation pluvieuse qui a traversé la France et qui s'éloignait mercredi matin vers l'Europe centrale, de l'air plus froid commencent à pénétrer sur le nord de la France. Il continuera sa progression vers le sud-ouest et le sud, puis il commencent à stagner sur nos régions du nord et de l'est où le champ de pression continuera à s'élever.

Jedi le temps restera relativement doux mais il sera souvent pluvieux des Charentes et du Bassin aquitain au pourtour méditerranéen. Sur le reste de la France, le temps sera de plus en plus froid du sud-ouest vers le nord-est avec une zone très nuageuse à la limite entre ces deux types de temps de la Bretagne au Massif Central et aux Alpes avec quelques chutes de neige ou des formations de verglas sur les hauteurs de l'air froid. Par contre, de la Manche orientale au nord-est, on notera un temps nuageux, avec des brouillards hivernaux. Les gélées matinales pourront atteindre moins 4 à moins 6 degrés près des frontières et les températures maximales resteront faiblement négatives sur ces régions.

La pression atmosphérique réduite au niveau de la mer était, à Paris, le 6 janvier 1982 à 7 heures de 1 003,0 millibars, soit 752,3 millibars de mercure. Températures (le premier chiffre indique le maximum enregistré au cours de la journée du 5 janvier ; le second, le minimum de la nuit du 5 au 6 janvier) :

PRÉVISIONS POUR LE 7 JANVIER, A 0 HEURE (G.M.T.)



Ajaccio, 17 et 5 degrés ; Biarritz, 19 et 14 ; Bordeaux, 15 et 12 ; Bourges, 12 et 8 ; Brest, 12 et 8 ; Caen, 12 et 6 ; Cherbourg, 11 et 9 ; Clermont-Ferrand, 14 et 8 ; Dijon, 11 et 9 ; Grenoble, 10 et 5 ; Lille, 11 et 1 ; Lyon, 11 et 8 ; Marseille-Marseille, 15 et 9 ; Nancy, 10 et 8 ; Nantes, 13 et 9 ; Nice-Côte d'Azur, 16 et 7 ; Paris-Le Bourget, 12 et 8 ; Pau, 19 et 13 ; Perpignan, 20 et 8 ; Rennes, 13 et 9 ; Strasbourg, 10 et 9 ; Tours, 13 et 9 ; Toulouse, 17 et 10.

Températures relevées à l'étranger : Alger, 18 et 5 degrés ; Amsterdam, 10 et -2 ; Athènes, 13 et 8 ; Berlin, 9 et -1 ; Bonn, 11 et -1 ; Bruxelles, 11 et 0 ; Le Caire, 18 et 12 ; Les Canaries, 20 et 15 ; Copenhague, -8 et -11 ; Dakar, 28 et 19 ; Genève, 9 et 7 ; Jérusalem, 9 et -9 ; Lisbonne, 17 et 11 ; Londres, 11 et 1 ; Madrid, 10 et 6 ; Moscou, -16 et -14 ; Nairobi, 27 et 14 ; New-York, 3 et 1 ; Palma-de-Majorque, 18 et 4 ; Rome, 16 et 6 ; Stockholm, -12 et -15.

(Document établi avec le support technique spécial de la météorologie nationale.)

## PARIS EN VISITES

VENDREDI 8 JANVIER

« Les fastes du gothique », 14 h 20, Grand Palais, Mme Hulot.  
« Les Gobelins », 14 h 45, 42, avenue des Gobelins, Mme Le-Gregois.

« La Compagnie des Indes », 15 heures, 6, place d'Iéna, Mme Bachelier.

« Héros de Balzac », 15 heures, 47, rue Raynouard, Mme Meyniel.

« Le post-impressionnisme », 15 heures, 13, avenue du Président-Wilson, Mme Zujovic (Caisse nationale des monuments historiques).

« Rodin en l'Hôtel Biron », 15 heures, 77, rue de Varenne (Approche de l'art).

« La presse 1881-1944 », 15 heures et 17 heures, 123, rue Saint-Martin (M. Camy).

« Bibliothèque polonoise », 15 heures, 6, quai d'Orléans (Mme Hager).

« Les chefs-d'œuvre du musée », 10 heures, Musée du Louvre.

« Rue de la Grange-Batelière », 14 h 30, métro Le Peletier (Paris pittoresque et insolite).

« Le Marais », 14 h 30, métro Saint-Paul (Résurrection du passé).  
« De Saint-Merri à la rue Quincampoix », 14 h 30, façade église Saint-Merri (E. Romann).  
« Le Marais », 14 h 30, 2, rue de Sévigné (Le Vieux Paris).

## CONFÉRENCES

VENDREDI 8 JANVIER

18 h 30 et 21 heures : Centre Chaillot-Galliers, 28, avenue George-V : « Côte-d'Ivoire, jeune Afrique » (Grand Reportage) (Projection).

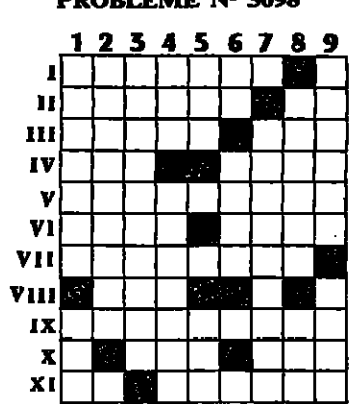
19 h 30 : Sorbonne, amphithéâtre Bachelard, 1, rue Victor-Cousin, Père H. Biondi : « Comment je crois : l'homme cerf de la terre » (Université populaire de Paris).

19 heures : 14, cours Albert-Jr, M. M. Schneider : « Claude Debussy » (Les amis de Richard Wagner).

20 h 30 : 26, rue Bergère, MM. Amadou et M. Lecomte : « Rencontres érotiques » (L'homme et la connaissance).

## MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 3098



HORIZONTALEMENT

I. Son plateau présente une revue de variétés. - II. Marque de reconnaissance. Cours qui connaissent les vallées de Flandre. - III. Sorte de remontoir pour dyspepsie. Théâtre de nombreux corps à corps. - IV. Pic vert l'été ; pic à glace l'hiver. Ce que fait l'araignée ou une femme à la vue de celle-ci. - V. Éternelle victime d'une mauvaise conseillère. - VI. Ne vit que vingt-quatre heures, mais peut devenir éternelle. Grandes divisions. - VII. Travailler le chant. - VIII. Pomme de déclassée de l'armoire aux baumes. - IX. Bassins réservés aux « carpes ». - X. Mort d'un arrêt de la circulation. Telle une jeune mariée en tenue de gala. - XI. Peut précéder le devant comme le derrière. Elles prouvent

que les femmes n'en font souvent qu'à leur tête.

VERTICALEMENT

I. Dont la constitution rejette l'application des droits de l'homme. Son trafic s'opère essentiellement sur les cours. - 2. Qui occupe une situation bien en vue. - 3. Les plus simples relèvent de la primaire et les plus compliquées de la Faculté. - 4. Type faubourien. Temps pendant lequel on est censé ne pas dormir à la Chambre. - 5. Radoteur ayant des allures de grande perruche. Fit le mort. - 6. Terme d'usage. Humeur verte ou humour noir. - 7. Sans point d'attache. - 8. Donner à un plat une saveur durable. On y embouteille la tête, même le dimanche. - 9. Dégustations appréciées des boxeurs, mais non des boxeurs. Réacteurs biologiques.

Solution du problème n° 3097

Horizontalement

I. Meursault. - II. Écrit. Tor. - III. Sottes. Tu. - IV. Ani. Eche. - V. Vocabulaire. - VI. Émane. Nul. - VII. Nice. Eux. - VIII. Tce. Étau. - IX. User. Aub. - X. Virus. - XI. Et. Base.

Verticalement

I. Méseauture. - 2. Économies. - 3. Urricacées. - 4. Rit. Ane. - 5. Ste. Bé ! Va. - 6. Sel. Étas. - 7. Ut. Centaure. - 8. Loth. Urubu. - 9. Truelle. Est.

GUY BROUTY.

## BREF

### ANIMAUX

UN CONCOURS POUR LES ÉCO-LIERS. - La Fondation Adrien-et-Pierre-Sommer et l'Association française d'information et de recherche sur l'animal de compagnie (AFIRAC) invitent tous les élèves des classes CM-1 et CM-2 de France (métropolitaine et d'outre-mer) à participer à une campagne socio-pédagogique complétée par un grand concours sur le thème de la découverte et du respect de la vie animale.

★ 37, rue des Accacias, 75017 Paris, tél. : 380-09-75.

### FORMATION PERMANENTE

INTRODUCTION À LA BIOÉTHIQUE. - Le Centre Sévres, centre de formation, signale qu'à partir du 7 janvier 1982, et durant cinq semaines, le jeudi de 20 h à 22 h, le P. Patrick Vierspiess proposera un cours d'introduction à la bioéthique. Y seront abordées quelques-unes des questions éthiques que font surgir les interventions bio-médicales dans le processus de la reproduction humaine (diagnostic prénatal, fécondation in vitro, utilisation de tissus testaux, manipulations génétiques).

★ 35, rue de Sévres, 75006 Paris, tous les jours sauf jeudi et samedi de 14 h à 18 h. Tél. : 544-58-91.

LES SÉMINAIRES DU CEJEP. - Le Centre d'études juridiques économiques et politiques de Paris (CEJEP) nous adresse le programme des séminaires mensuels qu'il organise au cours du premier semestre 1982. Jeudi 7 janvier : « Nationalisations et groupes de sociétés », par M. Pierre-Bernard Couste ; jeudi 28 janvier : « Loi de finances pour 1982 », par M. René Blanchet ; jeudi 25 février : « La décentralisation », par M. Yves Gaudemat ; jeudi 18 mars : « Les sources secrètes du droit », par M. Jean Foyer ; jeudi 22 avril : « Problèmes actuels de la condition des étrangers en France », par M. Paul Lagarde ; jeudi 27 mai : « L'état du droit du travail », par M. Nicolas Jacob.

Salle des conseils de l'Institut catholique de Paris, 21, rue d'Assas, Paris-6<sup>e</sup>, de 18 h 30 à 20 h. En outre, le colloque annuel du CEJEP aura lieu le jeudi 24 juin sur le thème « L'entreprise publique, des origines à l'époque contemporaine ». Secrétaire du CEJEP, Institut catholique de Paris, 21, rue d'Assas, 75006 Paris. Tél. : 222-41-80, poste 351.

### RELIGIONS

SÉCURITÉ SOCIALE. - La Caisse mutuelle d'assurance vieillesse des cultes rappelle que la loi du 2 janvier 1978 a institué des régimes obligatoires de Sécurité sociale. Les collectivités visées par la loi doivent régulariser leur situation. Elles peuvent obtenir tous les renseignements en s'adressant au siège de la CAMAC et de la CAMAVIC, 119, rue du Président-Wilson - 92309 LEVALLOIS-PERRET Cédex (tél. entre 9 h et 17 h 30 : 270-87-52 ou 731-04-04).

## CELIBATAIRES SAUTEZ-VOUS DANS UN TRAIN AU HASARD ?

Non, bien sûr. Alors pourquoi laisser le hasard décider seul de votre avenir amoureux ?

Il existe aujourd'hui un moyen sérieux de rencontrer pour la vie, à partir d'une véritable étude psychologique, la personne répondant réellement à votre attente et à votre personnalité.

Moderne et scientifique, la méthode ION a 30 années de succès.

Ion International

Institut de Psychologie fondé en 1950 PARIS - BRUXELLES - GENEVE

GRATUIT : Veuillez m'envoyer sans engagement, sous pli neutre et cacheté, le livret d'information en couleurs "Pour un couple nouveau".

M. Mme Mlle. Prénom. Age.

Adresse.

ION FRANCE (M 79194, rue Saint-Lazare 75009 PARIS - Tél. 526.70.85)

ION BELGIQUE (M 8791), du Maréchal aux Herbes 105 BP 21-1000 BRUXELLES - Tél. 511.74.30

ION SUISSE (M 579) 10, P. Petit CP 283 1211 GENEVE 11 - Tél. (022) 21.75.01

Soldes  
**GIVENCHY GENTLEMAN**  
Collection Automne/Hiver 81-82

8, avenue George V Paris 8<sup>e</sup>

Le Monde de la  
**MUSIQUE**  
Télérama

Pourquoi viennent-ils du monde entier jouer chez Madame Delay ?

ANNONCES

des Achats

des COLLABORATEURS

si aquitaine

CHIEF DE SERVICE

NEUFS

complet région











الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Le Monde

régions

Corse

La première partie du projet de loi instituant un « statut particulier » est examinée par le conseil des ministres

Le conseil des ministres de ce mercredi 6 janvier devait adopter la première partie du projet de loi instituant un statut particulier pour la Corse.

Le ministre de l'intérieur et de la décentralisation, M. Gaston Defferre, n'avait pas eu la possibilité de faire adopter, le 23 décembre dernier, l'ensemble du texte qu'il avait préparé et qui, dans ses soixante-dix-huit articles, définit, d'une part, l'organisation de nouvelles institutions régionales de la Corse, d'autre part,

les attributions particulières de ces institutions. Son projet, accepté par la section de l'intérieur du Conseil d'Etat, a été, au dernier moment, à deux voix de majorité, refusé par l'assemblée générale de ce Conseil. Il a donc décidé de présenter seulement, dans un premier temps, les quarante-huit articles organisant les institutions et prévoyant un certain nombre de mesures transitoires. Après leur adoption par le conseil des ministres, ces textes seront soumis au Parlement lors de la session extraordinaire qui s'ouvrira le 11 janvier.

Les attributions de la nouvelle région Corse et les moyens qui lui seront accordés feront l'objet de projets de loi distincts. Ceux-ci seront discutés par le Parlement en même temps, au printemps et à l'automne, que les projets de loi qui répartiront, pour l'ensemble de la France, les compétences entre l'Etat et les différentes collectivités territoriales, dont la région, et fixeront les ressources dont bénéficieront ces collectivités. Quel qu'il en soit, il est prévu que les élections à l'assemblée régionale corse seront organisées à la fin juin ou au début juillet prochain.

Le texte qui était proposé au conseil des ministres de ce mercredi comportait, pour l'essentiel, les dispositions suivantes :

La région Corse est une collectivité territoriale constituée une entité juridique distincte et ayant, de ce fait, un statut particulier.

Elle est administrée par une assemblée régionale dont les membres sont élus

pour six ans au suffrage universel direct à la représentation proportionnelle avec répartition des sièges à la plus forte moyenne et dans le cadre d'une circonscription régionale unique.

Les listes régulièrement enregistrées pourront, au cours de la campagne électorale, disposer d'un temps total de deux heures à la télévision et de deux heures à la radio.

L'assemblée régionale peut adresser au premier ministre toute proposition de modification ou d'adaptation des dispositions législatives en vigueur ou en cours d'élaboration concernant les compétences, l'organisation et le fonctionnement de l'ensemble des collectivités territoriales de Corse.

Le président de l'assemblée est élu pour trois ans à la majorité absolue. Le bureau de l'assemblée est composé de quatre à dix vice-présidents. Des incompatibilités sont prévues : un membre du bureau de l'assemblée de Corse ne peut être en même temps

membre du bureau d'un conseil général ; le président de l'assemblée ne peut exercer de mandat de conseiller général.

Le président est l'exécutif de l'assemblée et le chef des « services » que crée l'assemblée pour l'exercice de ses compétences.

Deux conseils consultatifs seront créés : le conseil économique et social ; le conseil du développement culturel, de l'éducation et du cadre de vie. Le nombre des membres qu'ils comporteront et la façon dont ils seront désignés n'ont pas encore été fixés.

Des commissaires de la République — les anciens préfets — seront maintenus tant à Ajaccio qu'à Bastia : ils auront en charge les intérêts nationaux, le respect des lois et le contrôle administratif.

Dans le projet de loi présenté ce mercredi au conseil des ministres, trois dispositions transitoires importantes étaient inscrites : 1°) La première élection au suffrage universel de l'assemblée aura lieu dans les six mois suivant la publication de la loi, soit normalement avant l'été ; 2°) Ultérieurement, les élections auront lieu en même temps que celles des conseils régionaux ; 3°) Une amnistie générale couvre toutes les infractions antérieures au 23 décembre 1981, commises à l'occasion d'événements politiques ou sociaux en Corse, et non amnistiées par la loi du 4 août 1981.

Les nationalistes préparent les élections

De notre correspondant

Ajaccio. — Recevant les corps constitués et des personnalités, le 5 janvier au soir, à l'occasion du Nouvel An — une tradition interrompue en 1980 et en 1981 en raison des événements qui envenimèrent ou secouèrent l'île — M. Paul Cusseran, préfet de la Corse du Sud, a invité tous ceux qui vont « vivre la grande aventure de la décentralisation » à aborder cette nouvelle phase de leur activité « sans nostalgie, à l'égard du passé et sans crainte à l'égard de l'avenir ». Le préfet de région a souligné que la décentralisation doit s'appuyer en Corse « plus audacieusement qu'ailleurs » parce que l'île souffre d'une maladie « de l'ère et du pouvoir ». D'où la nécessité d'y créer des centres de décision authentiques « exerçant dans un domaine certes limité leurs responsabilités sans partage et sans faux-fuyant ».

C'est pour cela, a conclu M. Cusseran, qu'a été préparé le projet de loi instituant un statut particulier et que seront organisées, en juillet prochain, les élections à la nouvelle assemblée régionale.

Ces élections font déjà l'objet des préoccupations des partis politiques et notamment des nationalistes.

Longtemps absents des consultations parce que, selon eux, ils étaient pipés, les mouvements qui préconisent l'autonomie interne vont cette fois descendre dans l'arène. L'U.P.C. (Union du peuple corse) a déjà annoncé que le docteur Edmond Simeoni conduira la liste qu'elle va constituer, ajoutant que la proposition du F.P.C. (Front du peuple corse) tendant à la création d'un mouvement unique ne paraît pas réalisable « dans le contexte actuel ». Réplique du F.P.C., qui vient de proposer sa dissolution : l'U.P.C. s'est empressée d'annoncer la constitution de sa liste, ce qui met les autres nationalistes qui ont retenu le moyen électoral dans l'obligation d'en faire autant.

« Le gouvernement tiendra la parole donnée », déclare M. Gaston Defferre, ministre de l'intérieur et de la décentralisation, dans une interview au magazine corse Kyri.

« Les Corse, ajoute le ministre, aspirent d'abord à la dignité. Ils n'admettent pas d'être traités plus mal, de jouir de moins de considération, de moins de liberté que les autres Français. « Sur le plan économique, indique encore le ministre, les Corse aspirent après tant d'années à une vie meilleure. Leur situation insulaire, leur passé leur donnent droit à plus de responsabilités que les métropolitains. »

Edité par la S.A.R.L. Le Monde.  
Général : Jacques Favet, directeur de la publication.  
Claude Laffont.

Imprimé par OJD  
1800

Reproduction interdite de tous articles, sauf accord avec l'administration.  
Commission paritaire n° 57 371.

PAUL SILVANI.

Ile-de-France

M. JOSEPH BELMONT EST ÉLU PRÉSIDENT DE LA DÉFENSE

M. Joseph Belmont a été élu président du conseil d'administration de l'établissement public d'aménagement de la Défense, réuni le mardi 5 janvier (Le Monde du 6 janvier). Il remplace M. Pierre Cosigney, inspecteur général des finances. Les maires des trois communes concernées, Futeaux, Courbevoie et Nanterre (Hauts-de-Seine) ont été élus vice-présidents de l'EPAD.

Né le 7 juillet 1928 à Grenoble, M. Joseph Belmont a étudié l'architecture à l'école nationale supérieure des beaux-arts. Il est diplômé par le gouvernement en 1952 après des stages chez Jean Prouvé à Nancy et Michel Ecochard au Maroc. Fondateur de la maison France-Japon de 1954 à 1956, il est reçu premier au concours des bâtiments civils et palais nationaux en 1958.

Architecte en chef de l'Elysée et des résidences présidentielles depuis 1968, il est nommé en 1970 directeur de l'architecture, poste confié pour la première fois à un architecte. En novembre 1981, il est nommé inspecteur général de la construction.

M. Belmont a notamment construit les ambassades de France à Tokyo et à Moscou, le consulat général de France à Düsseldorf. Il est aussi l'auteur du palais du président de la République du Gabon, à Libreville, et du siège des assurances générales de France, rue de Richelieu, à Paris. Il a construit l'usine de séparation isotopique du Tricastin et fut lauréat du concours pour le ministère de l'éducation nationale qui devait être construit dans le secteur B de la Défense, projet qui ne fut pas réalisé.

Faits et projets

LE CASINO RUHL OCCUPÉ

Le personnel du casino Ruhl qui a fermé ses portes dans la nuit du 4 au 5 janvier a décidé d'occuper les locaux jusqu'à ce que la société de gestion décide de les licencier.

Après la décision du ministère de l'intérieur de ne pas prolonger l'autorisation des jeux du casino Ruhl au-delà du 4 janvier, la Soceet, société gérante du casino, n'avait, le 5 janvier, pris encore aucune décision concernant les trois possibilités qui s'offrent à elle : déposer son bilan, mettre le personnel en chômage technique ou en chômage partiel.

Les élus communistes au conseil municipal de Nice annoncent qu'ils ont saisi le groupe parlementaire communiste en vue de « l'organisation d'une table ronde à l'initiative du ministre de l'intérieur afin de trouver une solution viable, fiable, et par conséquent durable ».

MANIFESTATION ANTINUCLÉAIRE A CHERBOURG

Trois militants antinucléaires occupent depuis le 5 janvier l'une des grues du port de Cherbourg. Ils veulent s'opposer ainsi à tout déchargement de combustible irradié étranger à destination de l'usine de La Hague. C'est la seconde fois en trois mois que cette grue est occupée. Les manifestants ont réussi à l'escalader en pleine nuit, tandis que certains de leurs camarades attirèrent ailleurs l'attention des policiers, qui la gardent en permanence.

La précédente occupation de l'engin avait obligé les autorités à faire décharger les combustibles irradiés par la marine nationale, dans l'enceinte de l'arsenal.

A l'issue d'une négociation entre les antinucléaires de Cherbourg et le sous-préfet, il a été annoncé, mercredi matin 6 janvier, qu'aucun déchargement ne serait effectué dans les deux prochaines semaines.

RESTAURATION RÉUSSIE EN AQUITAINE

Depuis 1967, la Caisse nationale des monuments historiques et des sites a pris l'excellente initiative, avec le concours de la direction du patrimoine et les directions régionales des affaires culturelles, d'attribuer des bourses à de jeunes bénévoles qui consacrent leurs loisirs et leurs vacances à la restauration de monuments ou à la mise en valeur du patrimoine architectural français.

Un jury national, présidé par M. Chatelain, président de la Société d'archéologie, a décerné un prix national d'un montant de 50 000 francs au Groupe de recherches archéologiques de Saint-Sever (région Aquitaine), qui a entrepris, depuis 1978, une remarquable restauration de la chapelle du réfectoire de l'abbaye jacobine de Saint-Sever, dont les pierres sculptées ont été entièrement dégagées.

L'abbaye jacobine de Saint-Sever, dont l'église est flanquée d'un cloître du dix-huitième siècle, est complètement désaffectée et est utilisée chaque mardi d'hiver comme « marché gras », c'est-à-dire qu'on y débute les fameuses foies d'oie et de canard qui font la gloire du département des Landes.

Le groupe archéologique a réalisé une étude approfondie sur l'ensemble des chapelles de réfectoires en France et se propose de continuer ce travail en Espagne et en Grande-Bretagne. Enfin, il envisage de créer dans les bâtiments de l'abbaye un musée régional, un lieu de rencontre et un musée régional. — A. J.

MINIBUS ÉLECTRIQUE A TOURS

Le prototype d'un minibus électrique, qui sera mis en service le 25 janvier prochain, à Tours, vient d'être présenté. Ce véhicule, construit par la société Heuliez, dont le siège est à Corbeil (Seine-et-Marne), est alimenté par un bloc de vingt-sept

batteries en plomb, d'un poids total d'une tonne et placé aux côtés du moteur électrique dans une remorque motrice attelée au minibus.

D'une autonomie de 50 kilomètres, il peut atteindre la vitesse de 50 kilomètres/heure et possède un système de régulation de la carburation, qui permet d'importantes économies d'énergie. Les batteries seront rechargées chaque jour dans une station électrique prévue à cet effet, mais un moteur classique à essence a été prévu en cas de défaillance de la batterie.

Cinq minibus doivent être mis en service uniquement dans le centre-ville. Ils pourront transporter vingt-cinq personnes au maximum.

CHINON-BALLAN : LA S.N.C.F. ROUVRE

Deux cent cinquante voyageurs ont emprunté, le lundi matin 4 janvier, les premiers trains qui circulent de nouveau — après une interruption de quinze mois — sur la ligne de Chinon à Ballan, dans la banlieue de Tours (Indre-et-Loire), après la décision de rouverture de ce tronçon de 39 kilomètres au trafic des voyageurs prise à la fin de l'année dernière par le ministre des transports. Trois autorails circuleront quotidiennement dans les deux sens, un service de cars continuant de desservir les localités éloignées de la ligne.

Deux autres lignes omnibus de la S.N.C.F. fermées au cours des dernières années en raison du déficit d'exploitation qu'elles présentent, ont été rouvertes au cours des dernières semaines : depuis le 18 décembre, la ligne Paris-Clamecy (Nièvre) est prolongée deux fois par week-end de 33 kilomètres jusqu'à Corbigny (Nièvre) ; depuis le 19 décembre, un service omnibus quotidien fonctionne sur la ligne Ax-les-Thermes - Latour-de-France (40 kilomètres).

Dici peu la ligne la Ferté-Macé (Aisne)-Reims (Marne), longue de 78 kilomètres, sera rouverte à son tour.

Garuda  
Indonesian Airways.  
La plus grande  
compagnie aérienne  
de l'hémisphère sud,  
et parmi les meilleures  
dans l'hémisphère nord.



L'envergure de notre compagnie se reflète dans la qualité du service en vol à bord de notre Boeing 747, et comme personne ne connaît l'Indonésie aussi bien que les Indonésiens, personne mieux que nous ne peut vous y conduire.



Pour tous renseignements complémentaires, veuillez prendre contact avec votre bureau GARUDA local.

Amsterdam (020-246347) Bologna (051-276521) Hambourg (040-327459) London (434 2591) Paris (062 3866) Rome (06-4758135)  
Bruxelles (02-2191780) Frankfurt (0611-2329567) Madrid (247 8100) Milan (02-8097367) Zurich (01-3636 444) Stockholm-Scania (08-858562)





**TÉLEX PARTAGÉ**  
ETRAVE SERVICE TÉLEX / PARIS ☎ 345.21.62

**CHARLES JOURDAN**  
Centres commerciaux :  
Belle-Épine - Créteil-Soleil  
Galaxie (place d'Italie)  
**SOLDES** A PARTIR  
du 2 janvier

**Le Monde de la MUSIQUE**  
Télérama

**LE DISQUE LASER**

QUAND? COMMENT? COMBIEN?

## ÉQUIPEMENT

GRACE A LA CONSTRUCTION DES BARRAGES DE LOYETTES ET DE SAULT-BRENAZ

### L'« escalier hydraulique du haut Rhône » devrait être achevé en 1985-1986

Bourg-en-Bresse. — La Compagnie nationale du Rhône (C.N.R.) a décidé d'entreprendre les deux derniers aménagements hydro-électriques, de Loyettes et de Sault-Brenaz, sur la partie inférieure du haut Rhône, aménagements inscrits depuis longtemps dans les projets des ingénieurs. Le fleuve, qui sert à cet endroit de frontière na-

turale entre les départements de l'Ain et de l'Isère, longe les derniers contreforts du Bugue avant d'amorcer une longue ligne droite d'une quarantaine de kilomètres pour arriver à Lyon. Sur une pente bien moins forte que dans la partie supérieure du cours d'eau, les techniciens de la C.N.R. ont prévu

de placer deux chutes qui seront les deux ultimes marches de ce qu'on a coutume d'appeler, dans la région Rhône-Alpes, le « grand escalier énergétique » (le Monde du 3 octobre 1980). Le Rhône, dans le tronçon lac Léman-Lyon, comptera dans quelques années neuf usines qui produiront quelque 4 000 gigawatts (GW) par an (1).

De notre correspondante

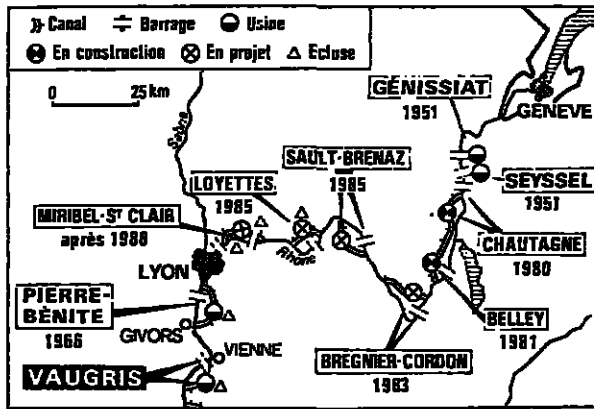
Brenaz et de Loyettes comme des aménagements inoffensifs et compatibles avec l'environnement.

#### Énergies « douces »

Si les projets de Sault-Brenaz et de Loyettes se révèlent incontestablement moins inquiétants au point de passer aux yeux de certains pour des sources d'énergie « douces », on ne saurait oublier les modifications

ques d'un aménagement hydro-électrique, qui se décomposent en une retenue d'eau constituée par endiguement partiel des rives, le percement d'un canal de dérivation qui court-circuite le fleuve, un barrage de régulation du débit des eaux, et une usine hydroélectrique.

En se déplaçant donc d'une trentaine de kilomètres, on peut voir à Bregnier-Cordon la première phase des travaux. Depuis quelques mois, la C.N.R. a lancé ses engins de terrassement dans une région particu-



importantes qu'ils vont imposer au régime du fleuve et à son environnement. Pour tout savoir des travaux que la C.N.R. veut mener chez eux et pour aller plus loin que les luxueuses brochures distribuées, les habitants des communes concernées n'ont qu'à remonter le Rhône en direction de Belley. Ils trouveront à Bregnier-Cordon, à Belley et à Chautagne, les trois schémas classi-

fièrement sauvage, où le Rhône s'éparpille en de multiples bras qui irriguent une zone très marécageuse dénommée les lons. Les arbres sont coupés, les obstacles naturels rabotés et la terre remuée sur des centaines de mètres par les pelleteuses. Une commune comme celle de Murs-et-Gelignieux (Ain) perdra une grande partie de son territoire lorsque l'eau s'accumulera dans la retenue; quelques mètres plus en amont, justement, se situe l'aménagement de Belley. Là, les travaux se terminent. D'ici février, l'immense bassin de retenue, encore noir de boue, sera mis en eau, et le Rhône découvrira un lit tout neuf au-dessus duquel on a jeté des ponts, dressé des digues et fait sauter de gros bouchons rocheux. Le département de l'Ain, entre les communes de La-constitutionnels, s'est approprié le fleuve, ne laissant à la Savoie, où il faisait un détour pittoresque dans le défilé de la Balme, qu'un lit défilé. En remontant toujours un peu plus, on rencontre la chute de Chautagne, mise en eau il y a un an. Les abords gardent encore les traces des travaux. Il n'y paraîtra plus l'an prochain quand le gazon aura recouvert les pentes qui tombent vers le vaste plan d'eau.

#### Culture du maïs et zone portuaire

Une des missions assignées depuis toujours à la C.N.R. est la mise en valeur des terres agricoles. Les terrains qui tombent sous son emprise, moyennant indemnisation, sont en général de faible qualité : marais, peupleraies. On estime, dans le cas de Loyettes et de Sault-Brenaz, que 1100 hectares seront immergés, dont une centaine de bonne qualité. La compagnie s'est engagée à en restituer une partie après revalorisation. A Loyettes pourra même être mis en place un plan d'irrigation pour le développement de la culture du maïs dans les terres ingrates de la plaine de l'Ain. Il est également prévu une zone portuaire, qui sera un argument de plus pour l'immense zone industrielle dite de la plaine de l'Ain, qui démarre bien lentement...

Reste que la médaille a un revers. Une des principales préoccupations des maires concerne les conséquences engendrées par les retenues sur les nappes phréatiques. Les études faites par les techniciens cherchent à être rassurantes à défaut d'être aussi précises que les belles études paysagères où l'on voit un fleuve coupé au couteau et sur lequel évolue un voilier nonchalant, le tout dans un écrin de verdure. Il manque dans ce paysage de rêve un personnage de choix, le pêcheur, très attaché à son Rhône. Il faudra le convaincre, et les associations locales de pêche avec lui, que les variations de niveau du fleuve ne déséquilibreront pas la faune aquatique. La C.N.R., qui a décidé de ne pas toucher au droit de pêche, s'est engagée à de fréquents aveinements pour réduire au mieux l'opposition sourde des pêcheurs.

DOMINIQUE MÉGARD.

(1) 1 gigawatt = 1 000 mégawatts.

## CORRESPONDANCE

### Une université au Havre ?

Après le point de vue publié dans le Monde daté 22 et 23 novembre, et dans lequel MM. Rufenacht et Mercadal répandaient l'idée d'une université de la mer qui pourrait être installée au Havre, M. Joseph Mengo, député P.S. de la Seine-Maritime, maire adjoint du Havre, nous écrit :

Il est vrai qu'il y a une unanimité au Havre pour souhaiter la création d'une université. Le Havre, deuxième ville de France, deuxième port français, a, du fait de ses activités, de sa situation géographique, une vocation européenne, voire internationale. Une telle ville a besoin d'une structure universitaire digne de ce nom. La région Haute-Normandie a également beaucoup à gagner à l'existence d'un pôle universitaire au Havre.

Au contraire, sur les structures et le contenu, les opinions divergent. Il ne s'agit pas de baptiser université n'importe quoi. Regrouper ce qui existe ne peut suffire, même si ce qui existe n'est pas négligeable.

Le projet qu'a, jusqu'à présent, défendu M. Rufenacht, c'est celui d'une université technologique, au statut dérogatoire. Un tel statut est, pour nous, hors de question. Il a mis en avant ce projet sans consultation préalable de l'ensemble des intéressés. Cette procédure est inacceptable.

— Aussi, le parti socialiste a-t-il été amené à faire des propositions

pour le développement de l'université du Havre. Il s'agit bien sûr de partir de ce qui existe, réaffirmer la vocation maritime du Havre. Mais nous sommes convaincus qu'il ne peut y avoir de véritable développement universitaire au Havre sans le développement de la recherche, sans la création de nouvelles filières, sans mise en place des structures nécessaires. Ce n'est pas en rajoutant des lambeaux d'enseignements à ce qui existe que l'on arrivera à créer une véritable université. L'empirisme ne donne pas forcément de bons résultats.

Il s'agit aussi d'envisager l'ensemble du projet, ses implications politiques, économiques et sociologiques si on veut l'amener à terme.

C'est à partir de ces propositions que nous avons pu, en octobre dernier, apporter notre pierre à la rencontre qui a eu lieu sous la présidence de M. le Recteur, avec la participation des représentants de la région, de l'Université de Haute-Normandie, du Syndicat intercommunal de la région havraise, qui soutient financièrement depuis de nombreuses années l'enseignement supérieur au Havre.

Des études sont actuellement menées et nous espérons qu'elles déboucheront sur des décisions concrètes pour la prochaine rentrée universitaire, après avoir fait l'objet de toutes les concertations nécessaires.

On joue les prolongations.

Jusqu'au 16 janvier 1982

**CREDIT GRATUIT**  
**9 MOIS**  
sur le son et la hi-fi.

VOTRE MAISON VOS LOISIRS.



\* A partir de 1500 F d'achats, 20 % comptant.  
Après acceptation du dossier crédit Cofinoga/BHV.  
A l'exception des articles signalés par point vert et des services.

Dans les BHV.

RIVOLI/PARLY 2/MONTHÉRY/GARGES/FLANDRE/BELLE ÉPINE/ROSNY 2/CRETEIL

vous gagnez dans l'ordre.  
vous gagnez dans le désordre.

tirage ce soir  
à la télévision

**ARLEQUIN**  
loterie nationale



ARL 2



Le Monde

Le Monde

# économie

LES POUVOIRS PUBLICS, LES SYNDICATS ET LE « CHANGEMENT »

## Le gouvernement décide de développer les droits d'expression des fonctionnaires

A l'occasion des traditionnelles cérémonies de vœux, M. François Mitterrand, puis M. Anicet Le Pors, ministre délégué chargé de la fonction publique et des réformes administratives, ont tour à tour, évoqué les problèmes de l'avenir de l'administration. Ils ont ainsi, l'un et l'autre, voulu souligner que le « changement » continuait de s'appliquer également à la fonction publique. Il ne s'agit pas d'aller au-devant du recrutement de fonctionnaires supplémentaires à commencer de la fin de l'année dernière et doit se poursuivre à l'avenir. Mais il s'agit de développer les droits d'expression des fonctionnaires, et de leur donner une véritable fonction publique à ces nouvelles catégories de personnes qui ont fait la preuve de leur dévouement au bien commun et bien affirmé, et il ne faut guère de doute que des solutions administratives soient imaginées, il ne s'agit pas seulement, en effet, d'élargir la « tour d'ivoire » pour l'accès à certains postes, car on estime à l'Elysée que cette pratique, pour satisfaisante qu'elle soit, se limite au monde de la fonction publique et ne provoque pas l'appel d'air extérieur que l'on souhaite.

### Une troisième voie d'accès à l'ENA

Au titre du premier objectif, M. Mitterrand a déclaré, lundi 4 janvier, à l'Elysée : « Quelle que soit la qualité des membres des grands corps, rien ne saurait interdire à des agents venant d'autres horizons, d'avoir la possibilité de poursuivre certaines études, mais ayant montré leurs grandes capacités, d'accéder aux mêmes postes qu'ils occupent, jusqu'à présent, leur étaient fermés. »

M. Le Pors a précisé, le lendemain, que le Conseil supérieur de la fonction publique examinerait dans sa séance du 29 avril le projet de décret portant réforme de l'Ecole nationale d'administration. Il sera alors en possession du rapport que trois experts ont élaboré depuis plusieurs mois : Mme Anne-Marie Boutin, conseiller référendaire à la Cour des comptes ; MM. Jean Magnadas, directeur du Centre d'études économiques et sociales de la C.G.T., et Jean-François Kester, ancien élève de l'ENA, directeur du département des carrières sociales à Paris-V. Il examinera aussi les conclusions d'une enquête demandée par le premier ministre, ainsi que les réflexions que poursuivent les collaborateurs du chef de l'Etat.

Les principes qui guident le gouvernement dans ce projet de réforme sont essentiellement ceux de la décentralisation et de la démocratisation du recrutement (le Monde daté 27-28 septembre 1981). Il s'agit donc de donner plus de prestige aux instituts d'études politiques de provinces, d'accroître la proportion d'élèves de l'ENA issus de l'administration elle-même (concours interne). Ces derniers représentent aujourd'hui environ 30 % de chaque promotion. On peut donc envisager soit la réduction de la part réservée aux candidats étudiants (concours externe), soit un accroissement de l'effectif de chaque promotion (environ cent cinquante aujourd'hui).

Le chef de l'Etat envisage surtout un recrutement supplémentaire dans la haute fonction publique, qui serait offert aux syndicalistes, aux responsables du mouvement associatif, aux

agents locaux qui ne possèdent pas les diplômes actuellement requis. Comme un recrutement « à choix » comporterait de graves risques de politisation ou de favoritisme, une troisième voie d'accès pourrait être alors ouverte avec un concours adapté au niveau de ces nouveaux candidats. Mais se pose alors le problème de la scolarité spécifique qu'il leur faudrait suivre et de la qualité des débouchés qui leur seraient offerts.

Dans les milieux de la fonction publique, on ne cache pas que le vrai problème à résoudre au préalable est celui de la formation des candidats, c'est-à-dire de l'enseignement fourni par l'école nationale. La révolution du président de la République d'ouvrir l'accès de la haute fonction publique à ces nouvelles catégories de personnes qui ont fait la preuve de leur dévouement au bien commun est bien affirmée, et il ne faut guère de doute que des solutions administratives soient imaginées, il ne s'agit pas seulement, en effet, d'élargir la « tour d'ivoire » pour l'accès à certains postes, car on estime à l'Elysée que cette pratique, pour satisfaisante qu'elle soit, se limite au monde de la fonction publique et ne provoque pas l'appel d'air extérieur que l'on souhaite.

### Treize mesures

Présentant ses vœux à la presse, mardi 5 janvier, M. Anicet Le Pors, ministre de la fonction publique, a annoncé treize mesures administratives, a indiqué que les textes législatifs et réglementaires, examinés le 22 décembre par le conseil supérieur de la fonction publique, concernent treize mesures, qui vont être prises, en vue de « conserver et élargir les droits et libertés » des agents de l'Etat. Ces dispositions sont les suivantes :

- Institution d'une réunion mensuelle d'information dans les services, à l'initiative des syndicats, examinée le temps de la fonction publique, pour que les agents de l'Etat, qui sont les bénéficiaires de ces dispositions, soient les suivants :
- Institution d'une réunion mensuelle d'information dans les services, à l'initiative des syndicats, examinée le temps de la fonction publique, pour que les agents de l'Etat, qui sont les bénéficiaires de ces dispositions, soient les suivants :
- Institution d'une réunion mensuelle d'information dans les services, à l'initiative des syndicats, examinée le temps de la fonction publique, pour que les agents de l'Etat, qui sont les bénéficiaires de ces dispositions, soient les suivants :

Le reste de l'administration fait aussi l'objet de la sollicitude de M. Le Pors. Celui-ci aura réuni avant la fin de l'année et depuis son entrée au gouvernement, le 24 juin dernier, le Conseil supérieur de la fonction publique à six reprises, alors qu'on le réunissait naguère beaucoup moins souvent.

Le ministre vient d'adresser au Conseil d'Etat un important train de décrets qui comportent une quinzaine de mesures que le gouvernement pourrait promulguer dès le mois prochain.

Cette « première vague d'innovations », comme l'appelle M. Le Pors, officialise et étend les droits syndicaux dans la fonction publique, alors que ceux-ci n'étaient reconnus en plus de ceux dévolus par le statut général — que par une instruction du premier ministre de 1970.

L'ambition de M. Le Pors, en valorisant ainsi la représentativité et l'action des syndicats dans l'administration, est de « faire jouer à la fonction publique un rôle d'avant-garde sociale pour la promotion des droits des travailleurs ». En procédant ainsi et en donnant un poids accru aux syndicats — auxquels tous les fonctionnaires n'adhèrent pas — le gouvernement court cependant le risque de se voir reprocher de favoriser la revendication, voire la contestation politique, au sein de l'administration.

ANDRÉ PASSERON.

## Plusieurs dizaines de délégués sont réintégrés

Plusieurs dizaines de procédures de réintégration de délégués de personnel ou délégués syndicaux sont en cours à la suite de la loi d'amnistie. Selon la C.F.D.T., où il n'y a pas eu de recensement systématique, il y aurait eu quelques réintégrations en nombre limité. A la C.G.T., on indique que plusieurs dizaines de dossiers sont en cours. D'ores et déjà certains délégués ont été réintégrés (sic).

récentement à l'entreprise Starna, à Avranches, indiquant l'humilité du 6 janvier) ; dans certains cas, comme chez Renault, la réintégration pose problème : le syndicat C.G.T. de Renault-Billancourt demande, par exemple, que M. Michel Cernano, réintégré à la Régie, le soit effectivement dans son atelier de Billancourt.

### « L'homme à abattre » est de retour

« Il est bien été obligé de me réintégrer, par là... » Assis dans l'arrière-salle de ce café de banlieue tristement banal, Mohamed Bellifa, militant C.G.T., raconte, entre deux tournées d'anisette, ses démêlés avec la direction de l'usine Quilley, à Argenteuil, spécialisée dans la fabrication de pièces en matière plastique pour l'industrie automobile. Une partie de « bras de fer » exemplaire entre un patron de combat et un syndicaliste de choc, qui a tourné à l'avantage de ce dernier.

« Ça va repartir »

En octobre 1980, celui-ci reçoit finalement sa lettre de licenciement. Motif : absence non justifiée. La direction assure : « Il n'y a pas eu de licenciement pour fait syndical. C'est en raison de ses absences nombreuses, fréquentes et répétées, que nous avons constitué un dossier disciplinaire et engagé une procédure. » En fait, l'état de santé (maladie) n'est pas très bien défini, montre qu'il ne désespère pas de réduire l'influence de ce syndicaliste paré d'une aura de vainqueur, à défaut de pouvoir à nouveau le licencier. D'ailleurs la direction, après la décision des prud'hommes, a décidé de faire appel.

Cette victoire, si elle a été « une énorme claque pour la direction », tient tout de même un peu du miracle, reconnaît Mohamed Bellifa. « Sans le 10 mai et la suite, le serait resté sur le carreau... » La suite ayant été la si juillet, date à laquelle était votée la loi portant amnistie des sanctions disciplinaires ou professionnelles. Sombre jour pour certains milieux patronaux qui ont vu dans cette mesure rien de moins qu'une provocation. La loi prévoit en effet, entre autres dispositions, la possibilité pour les représentants du personnel ou les délégués syndicaux licenciés de demander leur réintégration. Jusqu'à présent, les cas de réintégration effective sont encore rares, la procédure engagée auprès de l'inspection du travail et des prud'hommes pouvant prendre plusieurs mois. De plus, les employeurs font le plus souvent appel de cette décision, ou refusent carrément la présence de leur ancien employé sur les lieux de travail.

En attendant, et pour bien montrer que le changement n'était pas un vain mot, la C.G.T. a convié le personnel à un méchoui, pour fêter ce retour inespéré. Et l'on a banqueté en musique devant le grand portail de fer, à l'entrée de l'usine, juste sous les fenêtres du directeur...

MICHEL HEURTEAU.

« On revient de loin », disent les camarades de celui qui fait aujourd'hui un peu figure de héros. La direction de l'usine-Quilley, où sont employées quatre cent soixante-dix personnes, dont une majorité de travailleurs immigrés, avait fini après plusieurs tentatives infructueuses par obtenir le licenciement de l'O.S. Indésirable, élu du comité d'entreprise, animateur incontesté d'une C.G.T. puissamment implantée : aux dernières élections professionnelles, elle avait recueilli 98 % des voix, tous collèges confondus.

« Ah, ça ouï ! On peut dire qu'ils se sont donnés du mal pour avoir ma tête ! Avant j'étais le bon ouvrier, mais depuis qu'on a monté une section syndicale en 1968, le suis devenu l'homme à abattre. » Pour contraindre l'usine à accepter le licenciement de Mohamed Bellifa, les responsables de Quilley s'emploieront à favoriser l'implantation de « syndicats maison ». A un climat social relativement calme allait succéder une longue période de tension émaillée d'affrontements et de conflits durs qui se terminent généralement par des « charrettes », notamment en 1974, puis en 1975, qui verra le licenciement de dix-sept ouvriers « comme par hasard tous syndiqués chez nous », dit Mohamed Bellifa.

En dépit d'un rapport de forces qui semblait alors favorable à la

## « La Sécurité sociale toujours en chantier »

(Suite de la première page.)

Le récit de l'« histoire mouvementée » de la Sécurité sociale permet de mieux comprendre la situation d'aujourd'hui. Il fait découvrir que, dès l'origine, se sont affrontés deux lignes opposées, celle de la solidarité nationale et des corporatismes, celle de l'assistance généralisée et de l'assurance généralisée. Par-delà la description des diverses nefs de la cathédrale, c'est-à-dire des quatre grandes branches, ce livre constitue une initiation aux « mystères » du défilé et il lève bien des voiles sur les interrogations que suscite ce fameux monstre du loch français. De quoi, pour le débat, à combien d'actualité, sur les charges sociales des entreprises à propos desquelles Jean-Pierre Dumont pose à très juste titre, même si trop brièvement, le problème du nouvel ordre économique international.

Apprécié très positivement la venue au monde de cet ouvrage ne signifie pas tout partager des réflexions de l'auteur. Ainsi en a-t-il été pour moi de l'analyse sur le paritarisme, l'autonomie des régimes, l'emprise du pouvoir d'Etat. De même pour les commentaires consacrés aux relations aux imbrications entre prélèvement fiscal, cotisations sociales, système de compensation.

Aujourd'hui, comme le dit Jean-Pierre Dumont, il ne s'agit plus de procéder par répliquage, il est important d'en être convaincu. La Sécurité sociale, comparée fort justement à une cathédrale en pierre, que ses bâtisseurs de 1945, partis à l'assaut de la justice, du droit à la dignité, nous ont léguée pour le plus grand bien de tous et de l'économie française aussi, exige de nous de faire œuvre d'architecte et non de bricoleur. La Sécurité sociale toujours en chantier nous en donne une claire conscience : ce n'est pas la moindre de ses qualités.

JACQUELINE BUIH-LAMBERT.

« La Sécurité sociale toujours en chantier ». Editions ouvrières, 66 F.

### En bref...

- Dans son bilan des luttes pour novembre 1981, la C.G.T. comptabilise cinq cents personnes, huit actions, dans trente-quatre départements, concernant seize mille travailleurs. Cent quatre-vingt-huit d'entre elles avaient pour objet le pouvoir d'achat, cent soixante-dix l'emploi, deux cent soixante-neuf les conditions de travail et quarante-trois les libertés syndicales. Vingt-trois ont pris la forme d'une occupation, cent vingt-huit d'une grève. Selon la C.G.T., elle était présente dans toutes ces luttes, la C.F.D.T. dans cent cinq d'entre elles et F.O. dans vingt-sept.
- A la Société générale, le syndicat C.F.D.T. a lancé un mot d'ordre de grève partielle pour une amélioration des salaires et des conditions de travail du 4 au 8 janvier concernant les centres informatiques (six cents personnes). Il est suivi selon lui par 80 % du personnel. Selon la direction, le mouvement « n'aura pas pour l'instant tellement de répercussions » pour les clients de la Société générale.
- A Lamballe (Côtes-du-Nord), une trentaine de salariés de « Trans Armor » (transport frigorifique, cinquante-six employés), principalement des chauffeurs, occupent les bureaux de leur entreprise depuis le 31 décembre pour protester contre la cessation d'activité intervenue ce jour-là.
- Les employés des banques de la Martinique en grève depuis quinze jours pour obtenir notamment la semaine de trente-cinq heures, ont repris le travail le 4 janvier, sans avoir obtenu gain de cause. Le syndicat autonome des employés et cadres de banques appelle désormais à faire grève deux heures trente par semaine.
- Aux Jondres Montpuy de Châteauneuf (Ardèche), M. Christian Boistard, délégué C.G.T. au comité central d'entreprise, mis à pied le 28 novembre en l'endemain de la séquestration du P.-D.G. et du directeur de l'usine, a été réintégré le 4 janvier, conformément à la décision de la direction départementale du travail.

### CORRESPONDANCE

#### Une université au Havre ?

Après le projet de création d'une université à Caen, le conseil régional de la Haute-Normandie a décidé de créer une université au Havre. Ce projet, qui a été adopté par le conseil régional le 24 décembre 1981, vise à créer une université pluridisciplinaire, regroupant les disciplines des sciences, des lettres, des arts, des sciences humaines et sociales. Le projet prévoit la création de quatre facultés : Sciences, Lettres, Arts et Sciences humaines et sociales. Le conseil régional a également décidé de créer une université à Caen, qui sera la première université de la région. Le projet de création d'une université au Havre est une étape importante dans le développement de la région. Il permettra de créer de nouvelles emplois, de développer l'économie locale et de favoriser la recherche scientifique. Le conseil régional a également décidé de créer une université à Caen, qui sera la première université de la région. Le projet de création d'une université au Havre est une étape importante dans le développement de la région. Il permettra de créer de nouvelles emplois, de développer l'économie locale et de favoriser la recherche scientifique.


#### LE TRAITEMENT DES FONCTIONNAIRES A ÉTÉ AUGMENTÉ DE 3,5 % AU 1<sup>er</sup> JANVIER

Le conseil des ministres du 6 janvier devait relever le traitement des fonctionnaires de 3,5 % au 1<sup>er</sup> janvier. Depuis le début de l'année 1981, l'augmentation des rémunérations des agents de l'Etat est ainsi de 14,5 % (un peu moins pour les fonctionnaires qui dépassent l'indice 510), mais l'augmentation définitive de la situation salariale pour 1981 interviendra en février, après que l'indice officiel des prix de décembre ait été connu. La hausse des prix ayant été de 13,3 % de janvier à novembre, cet indice a été fixé forfaitairement à 1 % — dans le calcul du relèvement de 3,5 %, — conformément à l'accord salarial signé le 29 septembre par F.O., la FEN, la C.F.T.C. et les autonomes.

Les négociations salariales pour 1982 commenceront fin janvier-début février. Avec les quatre organisations syndicales de l'accord salarial de 1981, la C.G.T. a paraphé, en septembre dernier, un texte intitulé « Règles des engagements des négociations en 1982 » et relatif à un nouveau mode de revalorisation des traitements, aux créations d'emplois, à l'amélioration de l'action sociale dans la fonction publique et à l'extension des droits syndicaux et des libertés. La C.F.D.T. et la C.G.C. n'avaient approuvé aucun des deux accords (le Monde du 30 septembre 1981).

Le conseil supérieur de la fonction publique (C.S.F.P.) d'un rapport sur l'état de la fonction publique, rapport qui sera transmis au Parlement :

- Présentation des deux parités (administrations et syndicats) du C.S.F.P. : le nombre des membres sera porté, dans chaque d'elles, de seize à dix-neuf. Cette mesure, notamment pour but de permettre, du côté administratif, la nomination d'un (6) représentant (6) du ministère des droits de la femme.
- Développement des comités techniques paritaires, « selon une démarche de caractère autogestionnaire », en étendant leur constitution au niveau régional et départemental, avec obligation de se réunir au moins deux fois par an, sur des sujets précis ;
- Renforcement de l'autorité et



## A LOUER

TRÈS BEL IMMEUBLE  
ÉTAT NEUF

# 1.200 m<sup>2</sup>

PARKING

## AV. HOCHÉ

POUR AMBASSADE  
OU ADMINISTRATION

S'adresser à M. BING  
9, rond-point des Champs-Élysées - Paris-8<sup>e</sup>  
Téléphone : 358.14.70



## CONJONCTURE

## LA LIBÉRATION DES PRIX

- Restauration : 1<sup>er</sup> avril 1982
- Hôtellerie et débits de boisson : en 1983

Le gouvernement et les professionnels viennent de tomber d'accord pour aboutir à une libération des prix le 1<sup>er</sup> avril 1982 dans la restauration et le 1<sup>er</sup> janvier 1983 dans l'hôtellerie et les débits de boissons. Cette perspective est contenue dans les accords publiés, dans les jours prochains, au Bulletin officiel de la concurrence et de la consommation, afin d'entrer immédiatement en application.

## ● Restauration

Un « menu promotion » sera établi par le restaurateur, qui en calculera librement le prix. Il devra être servi toute l'année sans modification de tarif.

Les autres prix pourront être réajustés de 5 % des tarifs des restaurateurs des stations de sports d'hiver, les prix libérés à l'exception de ceux des « menus promotion ».

## ● Hôtellerie

— Hôtels 4 étoiles et 4 étoiles luxe : liberté des prix ;

— Autres établissements : possibilité d'augmenter les prix de 6 % au 1<sup>er</sup> janvier et de 5 % le 1<sup>er</sup> juillet.

— Etablissements saisonniers

d'hiver : les prix 1981-1982 ne devront pas dépasser les prix affichés avant le 6 octobre 1981. Les prix 1982-1983 pourront être réajustés de 11 %.

— Etablissements saisonniers d'été : les prix pourront être augmentés de 11 % par rapport à ceux de l'été 1981.

## ● Débits de boissons

Toutes les boissons volent leurs prix libérés à l'exception du café, du demi-pression standard et du quart d'eau minérale. Pour ces trois produits, les hausses moyennes ne devront pas excéder 5 % au premier semestre et 5 % au deuxième.

Tous les syndicats semblent avoir signé cet accord, à l'exception de la Confédération française des hôteliers, restaurateurs et cafetiers-imagineurs, minoritaire dans la profession, qui explique ainsi son refus : « La Confédération refuse de signer un quelconque engagement de régulation des prix qui priverait les consommateurs de nombreux engagements ou conventions appliqués pendant la précédente décennie et qui ont largement fait la preuve de leur efficacité, tant par leur complexité d'application que par leur inefficacité anti-inflationniste ».

## M. DELORS TENTE DE MODÉRER LE COUT DES SERVICES

(Suite de la première page.)

L'accélération qui s'est produite en 1981 sur les produits alimentaires est un phénomène nouveau survenant après plusieurs années de calme. Que va-t-il se passer maintenant ? Beaucoup dépendent de la politique que pratiqueront les pouvoirs publics pour maintenir le pouvoir d'achat des agriculteurs : subventions budgétaires de fin d'année payées par les contribuables ou prix plus rémunérateurs payés aux producteurs agricoles par les consommateurs.

Les tarifs publics, enfin, n'augmenteront pas de plus de 10 %, même si cet engagement de M. Delors, qui se veut exemplaire pour le secteur privé, risque fort de poser — notamment à la S.N.C.F. et à l.R.A.T.P. — de très difficiles problèmes d'aggravation des déficits.

Toute cette politique qui se met en place est accompagnée de dispositions générales en matière budgétaire (M. Delors devait rappeler, mercredi 6 janvier au cours du conseil des ministres, la nécessité de contenir le déficit prévu pour 1982) et monétaire (la progression de la masse monétaire devrait être comprise entre 12,5 et 13,5 %). Le ministre devait également insister sur

la nécessité d'équilibrer des comptes de la Sécurité sociale et sur les efforts d'économies qu'il doit être réalisés dans ce domaine.

Ce dispositif à court et moyen termes permettra-t-il un ralentissement des hausses de prix suffisant pour engager dans de bonnes conditions la politique de modération des hausses salariales que la ministre tente de faire accepter par les syndicats ? Cette politique, dont nous avons décrit les grandes lignes (le Monde du 28 octobre), consiste, grosso modo, à fixer les hausses de salaires deux fois par an dans le secteur privé (janvier et juillet, par exemple) et à réajuster celles-ci en fin d'année, en fonction de la hausse des prix. Pour le secteur public, les augmentations seraient décidées tous les trimestres avec révision semestrielle. Mais sur ce dispositif, qui justifie l'essentiel des mesures prises à court terme sur les prix, et dont dépendra en grande partie la réussite ou l'échec de l'action de M. Delors contre l'inflation, les choses ne peuvent être mises en place qu'avec d'innombrables précautions. C'est la raison pour laquelle le ministre est peu prolixe sur cet aspect pourtant essentiel de sa politique.

ALAIN VERNHOLLES.

## FAITS ET CHIFFRES

## Automobile

● Un prêt de 500 millions de dollars pour General Motors. — Aux Etats-Unis, le premier constructeur d'automobiles du monde vient d'annoncer avoir obtenu un prêt de 500 millions de dollars (environ 2,800 milliards de francs) au taux de 10 % et remboursable en dix ans. Il lui a été consenti par la firme immobilière Corporate Property Investors (C.P.I.). Celui-ci est d'autre part le chef de file d'un groupe de sociétés qui a pris une option pour l'achat en 1981 de l'immeuble qui possède General Motors sur la Cinquième Avenue à New-York. Le prix de vente sera d'au moins 500 millions de dollars. — (A.F.P.)

● Le prochain Salon international de l'automobile de Bruxelles se tiendra du 13 au 24 janvier ; il devrait être fréquenté par environ sept cent mille visiteurs, estiment les organisateurs de cette manifestation. — (A.F.P.)

## Etranger

## ETATS UNIS

● L'indice de confiance des consommateurs américains a été de 4 points en décembre par rapport à 50,1, mais l'indice de leurs intentions d'achat a six mois a progressé de près de 10 points, se situant à 98,2, a annoncé la Conference Board, centre d'analyse de conjoncture du monde des affaires. En août, c'est-à-dire à la veille de la dernière récession en un peu plus d'un an, l'indice de confiance se situait à 70,1. Pour la Conference Board, l'évolution de l'indice de confiance indique que la récession en cours a été « moins traumatisante » que prévu. Les milieux gouvernementaux et industriels prévoient que les Etats-Unis sortiront de cette récession au début du printemps ou, au plus tard, à la fin du premier semestre. — (A.F.P.)

## PAYS-BAS

● L'usine Michelin des Pays-Bas, à Den Bosch (mille trois cents salariés, dont mille ouvriers), paie à 100 % les heures

chômées résultant d'une réduction de la durée du travail dans ses usines. La direction de l'entreprise, qui apporte cette précision, dément ainsi les informations publiées dans la presse néerlandaise, selon lesquelles l'usine ne paierait que 80 % du salaire sur les heures chômées, comme il est de règle aux Pays-Bas pour des « problèmes passagers ».

## Marché commun

● Le marché européen du carbone de soude, produit chimique employé dans la fabrication du verre, va être morcelé. La Commission de Bruxelles a, en effet, obtenu des deux principaux producteurs européens, les groupes britannique, I.C.I. et belge, Solvay, qu'ils déverrouilleraient ce marché solidement tenu par eux à plus de 50 % grâce à des contrats d'approvisionnement à moyen et long terme, assortis d'une clause d'exclusivité, passés avec les fabricants de verre. Les deux groupes ont accepté de changer leurs pratiques de ventes pour favoriser la concurrence.

## AFFAIRES

## Le C.N.P.F. réclame des mesures d'incitations fiscales pour relancer la recherche industrielle

Les dépenses de recherche doivent atteindre 2,5 % du produit intérieur brut en 1985. Tel est l'objectif que le gouvernement s'est fixé. Mais, estime le C.N.P.F., pour l'atteindre, il est nécessaire de relancer la recherche industrielle par une mesure d'incitation fiscale. « générale, automatique et à fort effet multiplicateur ». C'est ce qu'ont affirmé, mardi 5 janvier, au cours d'une conférence de presse, MM. Guy Brana, vice-président du C.N.P.F., président de la commission économique, et Georges Bouderville, président de la commission de l'innovation et de la recherche. Estimant que cette mesure « impérative » coûterait environ 1 milliard de francs en année pleine, ils ont formulé une série d'autres propositions pour renforcer la recherche.

L'effort demandé aux entreprises, qui, selon les projections gouvernementales, devraient réaliser au milieu de la décennie des travaux de recherche et de développement représentant, en volume, 1,5 % du P.I.B., contre 1,1 % aujourd'hui, est « à plusieurs exceptions près », a estimé M. Bouderville. Il a exprimé le souhait que les mesures de soutien qu'il faudra, de toute manière, mettre en œuvre utilisent autant que possible des mécanismes et des organismes existants, et qu'elles portent sur l'ensemble du tissu industriel.

Les propositions avancées par le C.N.P.F. concernent principalement trois domaines :

● LE PERSONNEL : L'industrie devra, pour augmenter de 8 % par an ses effectifs affectés à la recherche, comme l'objectif fixé par le gouvernement, que chaque année, quelque cinq mille huit cents chercheurs, alors que certains secteurs, comme l'électronique, manquent d'ingénieurs. Il faut accroître les effectifs des écoles d'ingénieurs et amplifier l'action en matière de bourses de chercheurs-étudiants (dites « bourses Dru ») et d'encourager, à quelles l'Etat paie la moitié des charges de salaire d'un chercheur embauché par une entreprise et travaillant à sa thèse de doctorat-ingénieur.

● LA RECHERCHE COLLECTIVE : Principalement exécutée par les centres techniques, son financement largement assuré par des taxes parafiscales, cette recherche concerne particulièrement

les branches pour lesquelles l'effort à faire est le plus important. Ces centres, a estimé M. Bouderville, doivent être « multi-branches » ; il faudrait, en particulier, que des primes les incitent à multiplier leurs travaux de recherche sous contrat et à collaborer ensemble et avec d'autres laboratoires, publics ou privés, et des projets interdisciplinaires et interprofessionnels.

● LES MESURES FINANCIÈRES : rendant hommage à l'action de l'Agence nationale de financement de la recherche (ANVAR), M. Bouderville a souligné que les moyens de cet organisme soient accrus : un « collectif budgétaire » de 300 millions de francs sera consacré en 1983 pour permettre à l'Agence de remplir ses missions.

Surtout, le patronat demande une mesure fiscale générale d'incitation. Une telle mesure, qui existe dans des pays comme le Japon, la R.F.A., les Etats-Unis, pourrait être fondée sur l'accroissement d'une année sur l'autre des dépenses de recherche de l'entreprise ou des effectifs de chercheurs. Elle pourrait prendre la forme d'un abaissement de l'impôt sur la T.V.A. Cette dernière formule (utilisée en 1975 pour relancer l'investissement) a la préférence du C.N.P.F. Un allègement de l'impôt ne profiterait qu'aux entreprises réalisant des bénéfices, a dit M. Bouderville, alors que celles qui réalisent des bénéfices faibles ou nuls auraient parfois le plus besoin de faire de la recherche.

## L'UNITÉ DU GROUPE BOUSSAC-SAINT FRÈRES SERA MAINTENUE

affirme le président de l'IDF

De notre correspondant

Lille. — L'unité du groupe Boussac-Saint Frères (S.S.F.) sera maintenue, a affirmé, mardi 5 janvier, M. Anatole Tardieu, président du conseil d'administration de la société de développement industriel (IDF), lors de la réunion, à Wambrechies, près de Lille, de la commission économique du comité central d'entreprise de la société. Cette commission spécialisée avait été créée il y a quelques mois en vue de faire participer ac-

vement des représentants des syndicats ouvriers à la mise en place de la nouvelle société S.S.F. et au plan de sauvetage de celle-ci (le Monde du 28 décembre). La participation financière de l'IDF dans la nouvelle société sera symbolique, ont estimé les représentants syndicaux.

M. Tardieu a déclaré qu'il souhaitait un « démarrage rapide de la nouvelle société », le plan-cadre (de sauvetage) de la firme devant être officiellement présenté à la fin du mois. Au sujet d'éventuelles suppressions d'emplois (selon les sources, on cite des chiffres allant de 400 à quatre mille), M. Tardieu a indiqué que, même s'il y avait des emplois précaires chez S.S.F., « seule la fonction publique n'en connaît pas », a-t-il répondu. Tout serait fait pour éviter des licenciements, et s'il doit y en avoir, les départs seront aménagés (recouvrements, effort de recyclage, mises en préretraite).

Qui pourrait devenir P.-D.G. de la nouvelle société (S.S.F.) ? Pour l'instant, les syndicats se sont opposés à la nomination d'un homme qui viendrait du groupe Biderman.

Selon M. Henri Deroo, secrétaire du comité central d'entreprise de la société, les syndicats auraient « toute leur place dans l'élaboration de la nouvelle société », ce qui représente « quelque chose de nouveau dans la vie industrielle et sociale française ». — G. S.

## PLANIFICATION

## M. GOUX (P.S.) EST NOMMÉ PRÉSIDENT DE LA COMMISSION CENTRALE DE RÉFORME

M. Christian Goux, député socialiste du Var, président de la commission des finances de l'Assemblée nationale, a été désigné président de la commission centrale de réforme de la planification, a annoncé, mardi 5 janvier, M. Michel Rocard, ministre d'Etat, ministre du Plan et de l'aménagement du territoire.

La commission, qui sera mise en place le 7 janvier au conseil général au Plan, aura pour mission de revoir et d'étudier les outils et les moyens de la réforme de la planification. En y associant le Parlement, a indiqué M. Rocard, la réflexion dépassera le niveau du débat entre techniciens et permettra également au législateur de participer au suivi de son application.

Un premier rapport de travail sera remis par M. Goux le 15 mars. Il sera suivi par une seconde série de travaux et la préparation d'un projet de loi sur le Plan.

## ÉNERGIE

## Plusieurs pays pétroliers

## baissent leurs prix de vente

Après le Nigeria qui a baissé le prix de son pétrole de moyenne densité de 35,20 à 33,75 dollars par baril — tandis qu'il continue de vendre son brut le plus léger à 38,40 dollars — plusieurs pays, membres de l'OPEP ou non, viennent d'annoncer une réduction du prix de vente de leur brut.

Le Mexique offre, depuis le 1<sup>er</sup> janvier, son pétrole lourd — type 1 — à 26,50 dollars le baril, soit deux dollars de moins qu'auparavant. Le brut léger est maintenu à 35 dollars le baril mais, dans la mesure où la PEMEX, compagnie nationale mexicaine, propose le plus souvent un mélange 50-50 de ces deux qualités, il devrait s'ensuivre une baisse effective sur les ventes mexicaines (notamment pour la Compagnie française des pétroles) d'un dollar par baril.

Le Venezuela a, lui aussi, annoncé une légère baisse sur ses qualités les plus lourdes, confirmant la tendance amorcée au mois de décembre à Abou-Dhabi par Cheikh Yamani et qui consistait à donner une prime aux acheteurs de brut lourd.

L'Algérie enfin, affectée par la politique de vente du Nigeria, a réduit ses prix de 50 cents par baril fixant ainsi ses tarifs (37 dollars) au plancher décidé par l'OPEP pour les pétroles légers.

## B.P. VA FERMER SA RAFFINERIE DE DUNKERQUE

La S.F.R.P., filiale française de la British Petroleum, a annoncé le 5 janvier à son comité central d'entreprise, les mesures qu'elle envisage de prendre « pour faire face aux conditions nouvelles du marché et pour assurer son redressement ».

D'ici à la fin de l'année, la raffinerie Dunkerque sera fermée, à l'exception des unités destinées à la production des lubrifiants et des bitumes. Celles-ci seraient alimentées par la Compagnie française de raffinage à partir de sa raffinerie des Flandres. « La diminution des effectifs », affirme B.P., « conséquence de la restructuration d'ensemble, pourrait être réalisée dans le cadre d'un plan social applicable à tout le personnel de la société et comportant des possibilités de préretraite ».

Notre correspondant à Lille, qui précise que quatre cents per-

sonnes environ sont concernées, ajoute que le conseil général du Nord vient d'intervenir auprès du ministre de l'Industrie pour éviter cette réduction d'effectifs au détriment du port d'unkenrois.

Ce plan de redressement serait accompagné de la construction d'une capacité de conversion supplémentaire par craquage catalytique, à Lavera.

B.P. dispose dans l'Hexagone d'une capacité de raffinage de 18 millions de tonnes, alors qu'elle cherche à réduire la capacité de traitement de B.P. de plus de 4 millions de tonnes. La filiale française de la compagnie britannique est la première société à annoncer des mesures de restructuration pour faire face à la crise structurelle du raffinage (le Monde du 5 janvier). D'autres sociétés devraient suivre.

## ÉTRANGER

## L'Arabie Saoudite investit au Japon

Correspondance

Manama. — Deux sociétés japonaises avaient, à la mi-1981, été menacées de boycottage par les pays arabes, conduits par l'Arabie Saoudite. Toyota projetait alors de s'associer avec la firme américaine Ford, elle-même boycottée. Suzuki avait, de son côté, fait paraître dans la presse, allemande une publicité pour une voiture économique en carburant, faisant allusion à ce qui était dépeint comme l'avidité des producteurs arabes de pétrole.

Les réponses à cette menace ne se sont pas fait attendre : le président de Toyota annonçait le 20 juillet l'abandon du projet d'association avec Ford, tandis que Suzuki achetait des pages entières de publicité dans les journaux arabes et allemands pour présenter ses excuses « à tous les Arabes ». Il est vrai que, en 1980, Toyota a vendu en Arabie Saoudite quelque deux cent quarante mille voitures.

Ces deux incidents étant clos, les relations nippo-saoudiennes, essentiellement économiques, ont retrouvé leur haut niveau d'antan. En 1981, le royaume d'Arabie était le premier client du Japon au Moyen-Orient et lui a fourni près de 45 % de son pétrole. A bien des égards, le Japon intéresse les dirigeants saoudiens : le gel des avoirs japonais par le président Carter les a poussés à

diversifier leurs placements afin d'éviter émeuble malencontreux. De plus, la santé de l'économie japonaise, sa politique conservatrice et le secret de ses banques ont semblé attirants aux Saoudiens.

Depuis avril 1980, la banque centrale saoudienne, la SAMIA, a acheté des bons d'Etat japonais au rythme mensuel de plus de 200 millions de dollars, et d'affirmer que la SAMIA souhaite que 10 % de son portefeuille soit libellé en yens. Parallèlement, de discrètes réunions se sont tenues entre le ministre saoudien des finances, Chakik Abalheil, et des industriels japonais. Il s'agissait d'échanger la technologie de pointe japonaise contre le pétrole et les capitaux saoudiens. Car la crise iranienne frappant durement les importations du pétrole au Japon, a aussi poussé ce dernier à se rapprocher de l'Arabie Saoudite.

Partenaires commerciaux faits l'un pour l'autre, Arabie et Japon ont aussi tout pour s'entendre en politique : le conservatisme intérieur et les positions du Japon sur la question du Proche-Orient ne peuvent que satisfaire Ryad. Il est vrai que, lorsque l'on dépend pour 75 % du pétrole arabe, il faut savoir faire des choix.

OLIVIER DA LAGE.

## AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

## COMPAGNIE OPTORG

Dans une lettre aux actionnaires, le Président M. Xavier Torre rappelle que l'année 1981 devait permettre la désignation d'un nouveau Président et la mise en place d'un certain nombre de mesures imposées par les difficultés apparues au cours de l'exercice 1980 et signalées aux actionnaires en janvier et juin 1981. Le Président rappelle également la décision prise par le conseil de l'exercice 1981, de désigner pour lui succéder M. Jean-Pierre Proulx dont l'expérience professionnelle, la connaissance qu'il a acquise dans ses fonctions ministérielles ultérieures du tissu économique français, ses étonnantes qualités humaines ne permettent de vous dire que certains qu'il aura imprimé à l'action de notre Compagnie le dynamisme et l'efficacité nécessaires.

L'année 1981, précise le Président, a été marquée par les efforts accomplis pour adapter les structures du groupe face à l'altération de la conjoncture dans certains marchés africains et dans certains secteurs de l'économie française.

Les pertes caractérisées par des filiales, le coût des actions entreprises pour maîtriser les difficultés, tout en limitant, par la nature des obligations et des autres instruments de placement qui figureront dans son portefeuille, des fluctuations trop sensibles de la valeur d'acquisition du capital investi.

Cette SICAV sera placée sous la présidence de M. Daniel Depueux.

## « VALREAL » VALEURS RÉALISABLES SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT À CAPITAL VARIABLE

La Banque de Paris et des Pays-Bas, en Calme centre des banques populaires et la Caisse des dépôts et consignations ont décidé de procéder à la constitution d'une nouvelle société sous le nom de « VALREAL » VALEURS RÉALISABLES.

Les actifs de VALREAL, seront constitués principalement d'obligations françaises à taux variable, indexés ou liés à échéances rapprochées (moins de sept ans), de Bons du Trésor et valeurs assimilées, ainsi

que de fonds en dépôt. Cette SICAV offrira ainsi, même pour des investissements d'une durée relativement courte, des possibilités de rendement très proches de celui des marchés, tout en limitant, par la nature des obligations et des autres instruments de placement qui figureront dans son portefeuille, des fluctuations trop sensibles de la valeur d'acquisition du capital investi.

Cette SICAV sera placée sous la présidence de M. Daniel Depueux.

هكذا من الأصل



# LES MARCHÉS FINANCIERS

## PARIS 5 JANVIER

### Nette reprise

Le courant vendeur s'est sensiblement calmé mardi à la Bourse de Paris, et l'indice instantané s'est adjugé près de 1,9 % de hausse sur les 2,3 % perdus la veille.

De l'avis des professionnels, ce ralentissement des ventes n'a suffi à opérer le redressement de la cote n'aurait pas également bénéficié du coup de pouce donné par certains investisseurs institutionnels.

Bouygues a su en tirer profit, et le titre, initialement « réservé à la hausse », a finalement gagné plus de 6 %, devancé par SIAI (+ 6,1 %), Revillon (+ 6,2 %), Bis (+ 6,6 %), Rue Impériale (+ 7,3 %) et, sur tous, Galeries Lafayette (9 %).

Certaines cours traduisent même un léger mieux à l'approche du son de cloche final, tandis que Dassault, qui vient d'annoncer qu'il détient à présent 20 % d'Europe, se contente d'une progression de 1 %.

Comparativement, les replis apparemment plus modestes, tels ceux de C.E.M. (- 4,8 %), Maritime des Chargeurs (- 4,7 %), U.T.A. (- 4,6 %), ou encore Pompy et Kall (- 4,6 %).

Le marché de l'or fait preuve d'une remarquable stabilité ce mardi matin. A 400,75 dollars l'once, le métal fin ne varie guère à Londres par rapport aux 399 dollars de la veille, ce qui s'explique par le lingot de 999,9 qui a été coté à 7,800 F à 7,800 F.

Le napoleon, qui ne l'entend pas de cette oreille, s'inscrit, par contre, en retrait de 4,90 F à 705 F.

La remontée du dollar, motivée par le regain de tension observé sur les taux de l'euro-dollar, après la progression de la masse monétaire américaine, a porté le billet vert à 5,7230 F en séance officielle, contre 5,65850 F lundi, le dollar-titre étant pratiquement inchangé.

## LA VIE DES SOCIÉTÉS

### C.I.C. - Le Crédit industriel et commercial, première banque privée française en vote d'été nationalisée, lance à partir du 6 janvier 1982, et pour une période de dix jours, une campagne d'information basée sur la spécificité régionale du groupe.

S'inscrivant contre la nationalisation des banques privées qu'il assimile à une « banalisation » qui ne peut déboucher que sur une concentration accrue au sein du réseau bancaire, le président du C.I.C., M. Dominique Chabillon, a mis l'accent sur le rôle important que doit continuer à jouer les banques régionales, notamment auprès des P.M.E., dans le cadre de « l'apprise nationalisation », à travers ses neuf banques de dépôt régionales et ses cinq banques locales indépendantes.

HITACHI L&L - La société d'électrotechnique japonaise annonce qu'elle envisage la possibilité d'introduire, dans un proche avenir, ses actions à Wall Street. A cette occasion, elle a déjà effectué une opération de levée de fonds émettant, sur le marché américain des capitaux, 50 millions d'actions nouvelles.

MITSUBISHI CHEMICAL INDUSTRIES - L'entreprise japonaise va entrer à la fin du mois de janvier pour 50 millions de dollars d'obligations convertibles en actions. Il s'agit là de la première opération de ce genre réalisée à l'étranger par des sociétés japonaises depuis que celles-ci ont été autorisées à émettre des obligations convertibles en actions dans le cadre d'une nouvelle loi votée en octobre 1981. Les titres représentatifs, émis sur une durée de cinq ans, seront cotés au Luxembourg, par la société Mitsubishi Chemical Industries Ltd.

INDICES QUOTIDIENS (SEISE, base 100 à 31 déc. 1981)  
4 Janv. 5 Janv.  
Cote officielle... 96,9 96,9  
Cote des AGENTS DE CHANGEMENT (base 100 à 29 déc. 1981)  
Indice global... 86,6

TAUX DU MARCHÉ MONÉTAIRE  
SEISE, base 100 à 31 déc. 1981  
31/14  
COURS DU DOLLAR A TOKYO  
1 dollar en francs... 215,35 215,85

## NEW-YORK

### Très vif repli

La hausse technique constatée lundi au Big Board aura déstabilisé le marché de court terme puisque dès le lendemain le balancier repartait dans l'autre sens, infligeant à la cote un sévère repli, les baisses l'emportant sur les gains.

A 865,30, l'indice Dow Jones des industries, a perdu 17,22 points en l'espace d'une séance, son plus mauvais score depuis le 24 août dernier lorsque l'indice s'était replié de 20,46 points.

Cette lourde chute de Wall Street, évaluée à 2 % environ, est à mettre au compte de la vive inquiétude qui s'est propagée dans les milieux d'affaires après la forte croissance de la masse monétaire récemment annoncée par la Réserve fédérale au titre de la semaine bancaire au 23 décembre.

L'expert de Salomon Brothers estime que la reprise économique, attendue pour le printemps, devrait avoir pour corollaire une augmentation de la demande de crédit et une hausse des taux d'intérêt. Toutefois, si l'ajustement des taux de court terme ne devrait pas retrouver les niveaux records qu'ils ont connus en 1981, même si les taux d'intérêt à long terme sont appelés, eux, à progresser dans les semaines de janvier, les taux à court terme ne devraient pas faire face à son déficit budgétaire.

Les taux des fonds fédéraux, l'équivalent de notre titre de l'épargne, ont fait un peu marche arrière, repassant de 13 1/4 à 12 1/4 %.

VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.
Alcoa	26 1/2	26 1/2
Amstar	22 1/4	22 1/4
Boeing	23 1/4	23 1/4
Chrysler	23 1/4	23 1/4
Deere & Co.	23 1/4	23 1/4
DuPont	23 1/4	23 1/4
Eastman	23 1/4	23 1/4
Exxon	23 1/4	23 1/4
General Electric	23 1/4	23 1/4
General Motors	23 1/4	23 1/4
IBM	23 1/4	23 1/4
Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4
Kodak	23 1/4	23 1/4
McDonald's	23 1/4	23 1/4
Merck & Co.	23 1/4	23 1/4
Microsoft	23 1/4	23 1/4
Motorola	23 1/4	23 1/4
Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4
Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4
Pfizer	23 1/4	23 1/4
Rockwell International	23 1/4	23 1/4
Schlumberger	23 1/4	23 1/4
Spacelabs	23 1/4	23 1/4
Texas Instruments	23 1/4	23 1/4
Union Pacific	23 1/4	23 1/4
Walt Disney	23 1/4	23 1/4
Westinghouse	23 1/4	23 1/4
Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4

VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.	VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.	VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.
Alcoa	26 1/2	26 1/2	Amstar	22 1/4	22 1/4	Boeing	23 1/4	23 1/4
Amstar	22 1/4	22 1/4	Boeing	23 1/4	23 1/4	Chrysler	23 1/4	23 1/4
Boeing	23 1/4	23 1/4	Chrysler	23 1/4	23 1/4	Deere & Co.	23 1/4	23 1/4
Chrysler	23 1/4	23 1/4	Deere & Co.	23 1/4	23 1/4	DuPont	23 1/4	23 1/4
Deere & Co.	23 1/4	23 1/4	DuPont	23 1/4	23 1/4	Eastman	23 1/4	23 1/4
DuPont	23 1/4	23 1/4	Eastman	23 1/4	23 1/4	Exxon	23 1/4	23 1/4
Eastman	23 1/4	23 1/4	Exxon	23 1/4	23 1/4	General Electric	23 1/4	23 1/4
Exxon	23 1/4	23 1/4	General Electric	23 1/4	23 1/4	General Motors	23 1/4	23 1/4
General Electric	23 1/4	23 1/4	General Motors	23 1/4	23 1/4	IBM	23 1/4	23 1/4
General Motors	23 1/4	23 1/4	IBM	23 1/4	23 1/4	Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4
IBM	23 1/4	23 1/4	Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4	Kodak	23 1/4	23 1/4
Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4	Kodak	23 1/4	23 1/4	McDonald's	23 1/4	23 1/4
Kodak	23 1/4	23 1/4	McDonald's	23 1/4	23 1/4	Merck & Co.	23 1/4	23 1/4
McDonald's	23 1/4	23 1/4	Merck & Co.	23 1/4	23 1/4	Microsoft	23 1/4	23 1/4
Merck & Co.	23 1/4	23 1/4	Microsoft	23 1/4	23 1/4	Motorola	23 1/4	23 1/4
Microsoft	23 1/4	23 1/4	Motorola	23 1/4	23 1/4	Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4
Motorola	23 1/4	23 1/4	Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4	Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4
Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4	Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4	Pfizer	23 1/4	23 1/4
Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4	Pfizer	23 1/4	23 1/4	Rockwell International	23 1/4	23 1/4
Pfizer	23 1/4	23 1/4	Rockwell International	23 1/4	23 1/4	Schlumberger	23 1/4	23 1/4
Rockwell International	23 1/4	23 1/4	Schlumberger	23 1/4	23 1/4	Spacelabs	23 1/4	23 1/4
Schlumberger	23 1/4	23 1/4	Spacelabs	23 1/4	23 1/4	Texas Instruments	23 1/4	23 1/4
Spacelabs	23 1/4	23 1/4	Texas Instruments	23 1/4	23 1/4	Union Pacific	23 1/4	23 1/4
Texas Instruments	23 1/4	23 1/4	Union Pacific	23 1/4	23 1/4	Walt Disney	23 1/4	23 1/4
Union Pacific	23 1/4	23 1/4	Walt Disney	23 1/4	23 1/4	Westinghouse	23 1/4	23 1/4
Walt Disney	23 1/4	23 1/4	Westinghouse	23 1/4	23 1/4	Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4
Westinghouse	23 1/4	23 1/4	Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4			
Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4						

## BOURSE DE PARIS 5 JANVIER COMPTANT

VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.	VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.	VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.
Alcoa	26 1/2	26 1/2	Amstar	22 1/4	22 1/4	Boeing	23 1/4	23 1/4
Amstar	22 1/4	22 1/4	Boeing	23 1/4	23 1/4	Chrysler	23 1/4	23 1/4
Boeing	23 1/4	23 1/4	Chrysler	23 1/4	23 1/4	Deere & Co.	23 1/4	23 1/4
Chrysler	23 1/4	23 1/4	Deere & Co.	23 1/4	23 1/4	DuPont	23 1/4	23 1/4
Deere & Co.	23 1/4	23 1/4	DuPont	23 1/4	23 1/4	Eastman	23 1/4	23 1/4
DuPont	23 1/4	23 1/4	Eastman	23 1/4	23 1/4	Exxon	23 1/4	23 1/4
Eastman	23 1/4	23 1/4	Exxon	23 1/4	23 1/4	General Electric	23 1/4	23 1/4
Exxon	23 1/4	23 1/4	General Electric	23 1/4	23 1/4	General Motors	23 1/4	23 1/4
General Electric	23 1/4	23 1/4	General Motors	23 1/4	23 1/4	IBM	23 1/4	23 1/4
General Motors	23 1/4	23 1/4	IBM	23 1/4	23 1/4	Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4
IBM	23 1/4	23 1/4	Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4	Kodak	23 1/4	23 1/4
Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4	Kodak	23 1/4	23 1/4	McDonald's	23 1/4	23 1/4
Kodak	23 1/4	23 1/4	McDonald's	23 1/4	23 1/4	Merck & Co.	23 1/4	23 1/4
McDonald's	23 1/4	23 1/4	Merck & Co.	23 1/4	23 1/4	Microsoft	23 1/4	23 1/4
Merck & Co.	23 1/4	23 1/4	Microsoft	23 1/4	23 1/4	Motorola	23 1/4	23 1/4
Microsoft	23 1/4	23 1/4	Motorola	23 1/4	23 1/4	Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4
Motorola	23 1/4	23 1/4	Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4	Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4
Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4	Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4	Pfizer	23 1/4	23 1/4
Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4	Pfizer	23 1/4	23 1/4	Rockwell International	23 1/4	23 1/4
Pfizer	23 1/4	23 1/4	Rockwell International	23 1/4	23 1/4	Schlumberger	23 1/4	23 1/4
Rockwell International	23 1/4	23 1/4	Schlumberger	23 1/4	23 1/4	Spacelabs	23 1/4	23 1/4
Schlumberger	23 1/4	23 1/4	Spacelabs	23 1/4	23 1/4	Texas Instruments	23 1/4	23 1/4
Spacelabs	23 1/4	23 1/4	Texas Instruments	23 1/4	23 1/4	Union Pacific	23 1/4	23 1/4
Texas Instruments	23 1/4	23 1/4	Union Pacific	23 1/4	23 1/4	Walt Disney	23 1/4	23 1/4
Union Pacific	23 1/4	23 1/4	Walt Disney	23 1/4	23 1/4	Westinghouse	23 1/4	23 1/4
Walt Disney	23 1/4	23 1/4	Westinghouse	23 1/4	23 1/4	Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4
Westinghouse	23 1/4	23 1/4	Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4			
Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4						

## MARCHÉ A TERME

La Chambre syndicale a décidé, à titre exceptionnel, de prolonger, après la clôture, la cotation des valeurs ayant été l'objet de transactions entre 14 h 15 et 14 h 30. Pour cette raison, nous ne pouvons plus garantir l'exactitude des derniers cours de l'après-midi.

VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.	VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.	VALEURS	Cours de 31 déc.	Cours de 4 Janv.
Alcoa	26 1/2	26 1/2	Amstar	22 1/4	22 1/4	Boeing	23 1/4	23 1/4
Amstar	22 1/4	22 1/4	Boeing	23 1/4	23 1/4	Chrysler	23 1/4	23 1/4
Boeing	23 1/4	23 1/4	Chrysler	23 1/4	23 1/4	Deere & Co.	23 1/4	23 1/4
Chrysler	23 1/4	23 1/4	Deere & Co.	23 1/4	23 1/4	DuPont	23 1/4	23 1/4
Deere & Co.	23 1/4	23 1/4	DuPont	23 1/4	23 1/4	Eastman	23 1/4	23 1/4
DuPont	23 1/4	23 1/4	Eastman	23 1/4	23 1/4	Exxon	23 1/4	23 1/4
Eastman	23 1/4	23 1/4	Exxon	23 1/4	23 1/4	General Electric	23 1/4	23 1/4
Exxon	23 1/4	23 1/4	General Electric	23 1/4	23 1/4	General Motors	23 1/4	23 1/4
General Electric	23 1/4	23 1/4	General Motors	23 1/4	23 1/4	IBM	23 1/4	23 1/4
General Motors	23 1/4	23 1/4	IBM	23 1/4	23 1/4	Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4
IBM	23 1/4	23 1/4	Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4	Kodak	23 1/4	23 1/4
Johnson & Johnson	23 1/4	23 1/4	Kodak	23 1/4	23 1/4	McDonald's	23 1/4	23 1/4
Kodak	23 1/4	23 1/4	McDonald's	23 1/4	23 1/4	Merck & Co.	23 1/4	23 1/4
McDonald's	23 1/4	23 1/4	Merck & Co.	23 1/4	23 1/4	Microsoft	23 1/4	23 1/4
Merck & Co.	23 1/4	23 1/4	Microsoft	23 1/4	23 1/4	Motorola	23 1/4	23 1/4
Microsoft	23 1/4	23 1/4	Motorola	23 1/4	23 1/4	Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4
Motorola	23 1/4	23 1/4	Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4	Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4
Norfolk Southern	23 1/4	23 1/4	Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4	Pfizer	23 1/4	23 1/4
Occidental Petroleum	23 1/4	23 1/4	Pfizer	23 1/4	23 1/4	Rockwell International	23 1/4	23 1/4
Pfizer	23 1/4	23 1/4	Rockwell International	23 1/4	23 1/4	Schlumberger	23 1/4	23 1/4
Rockwell International	23 1/4	23 1/4	Schlumberger	23 1/4	23 1/4	Spacelabs	23 1/4	23 1/4
Schlumberger	23 1/4	23 1/4	Spacelabs	23 1/4	23 1/4	Texas Instruments	23 1/4	23 1/4
Spacelabs	23 1/4	23 1/4	Texas Instruments	23 1/4	23 1/4	Union Pacific	23 1/4	23 1/4
Texas Instruments	23 1/4	23 1/4	Union Pacific	23 1/4	23 1/4	Walt Disney	23 1/4	23 1/4
Union Pacific	23 1/4	23 1/4	Walt Disney	23 1/4	23 1/4	Westinghouse	23 1/4	23 1/4
Walt Disney	23 1/4	23 1/4	Westinghouse	23 1/4	23 1/4	Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4
Westinghouse	23 1/4	23 1/4	Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4			
Xerox Corp.	23 1/4	23 1/4						

## COTE DES CHANGES

187 60	162 80	COTE DES CHANGES	COURS DES BILLETS	MARCHÉ LIBRE DE L'OR
127	124 80			
204	280			



# Le Monde

## UN JOUR DANS LE MONDE

### IDÉES

2. CONSTITUTION : « Un recours improbable », par Roger Pinto ; « Trois fautes », par Bastien François et Laurent Habib.

### ÉTRANGER

- 3-4. LA SITUATION EN POLOGNE : Le gouvernement a engagé des conversations avec des militants syndicaux. Le témoignage d'un dirigeant syndical : « Solidarité à la veille du coup de force ou la bataille pour le pouvoir », par Z. Kowalewski.
5. EUROPE : ITALIE : un des chefs des Brigades rouges a été arrêté à Rome.
6. AFRIQUE : SEYCHELLES : Pretoria a inculpé quarante-cinq mercenaires à la suite du coup d'État manqué.
7. PROCHE-ORIENT : Un entretien avec le chef de la diplomatie d'Aden.
8. ASIE : BANGLADESH : l'armée entend jouer un rôle accru sur la scène politique.

### POLITIQUE

8. Les élections législatives partielles : M. Mauroy s'engage personnellement.
- Les communistes et les socialistes se rencontrent le 8 janvier au siège du P.C.F.

### SOCIÉTÉ

9. M. Mitterrand demande aux magistrats de veiller sur les libertés.
- « La montée du divorce » (II), par Christiane Chombeau.
10. JUSTICE : violents vigiles au tribunal de Paris.
- SCIENCES : « Pour la science » (III), par Edgar Morin.
22. ÉDUCATION : LIBRE OPINION : « L'école dans la région », par Yves Delmot.

### ARTS ET SPECTACLES

11. CINÉMA : *Ragtime*, de Miles Forman, par Louis Maroilles ; *La Rose et le blanc*, de Robert Farnaud-Besson, par Claire Devaux.
- 12-13. DOSSIER : « La calligraphie chinoise », par Anita Rind.
14. Trois livres de (ou sur) Xanakis, par Gérard Candé.
15. UNE SÉLECTION : « Les enfants du rock », par Alain Wais ; *POINT DE VUE* : « Scénario pour scénario », par Jean Besson et Jean-Charles Cabanis ; « Billie Holiday », par Thierry Frelon.
16. VU : « La police aux Dossiers de l'écran », par Claude Sarraute.
19. PROGRAMMES EXPOSITIONS.
- 20-21. PROGRAMMES SPECTACLES.

### RÉGIONS

27. CORSE : la première partie du projet de loi instituant un « statut particulier » est examinée par le conseil des ministres ; les nationalistes préparent les élections.
28. ÉQUIPEMENT : grâce à la construction des barrages de Loyettes et de Sault-Brenaz, l'escalier hydraulique du haut Rhône devrait être achevé en 1985-1986.

### ÉCONOMIE

29. Les pouvoirs publics, les syndicats et le « changement ».
30. CONJONCTURE : AFFAIRES.

### RADIO-TELEVISION (118) INFORMATIONS SERVICES (24)

La maison : Météorologie ; « Journal officiel » ; Mots croisés.

Annouces classées (25-26) ; Carnet (22) ; Programmes spectacle (19 à 21) ; Bourse (31).

### CLARENCE

**Solde exceptionnel** de chaussures Femmes et Hommes

104, Champs Élysées

A B C D E F G

## ÉVINCÉ DU GOUVERNEMENT GREC

M. Fotilas, ancien secrétaire d'État aux affaires étrangères a été victime des dissensions internes du parti socialiste

De notre correspondant

Athènes. — Dans la soirée du 4 janvier, vers 23 heures, le premier ministre, M. Papandréou, a signé au secrétariat d'État aux affaires étrangères, M. Assimakis Fotilas, qu'il n'était plus membre du gouvernement. Le premier ministre n'a pas accepté que ses instructions, pourtant précises, n'aient pas été suivies à la lettre, mais surtout, que M. Fotilas n'ait pas demandé le feu vert avant de voter la résolution des Dix concernant la Pologne.

M. Fotilas s'était rendu à la conférence de Bruxelles pour y exprimer le regret et les inquiétudes du gouvernement grec devant l'évolution de la situation en Pologne, mais également pour demander que les pays signataires de l'accord d'Helsinki s'abstiennent de toute intervention. M. Fotilas devait formuler le vœu de voir les Polonais régler eux-mêmes leurs problèmes afin de poursuivre le processus de changement sans recours à la violence. Le secrétaire d'État avait enfin reçu l'ordre formel de se référer à son ministre pour toutes questions sortant du cadre de ces instructions qui lui avaient été données.

Or, M. Papandréou se trouva placé devant le fait accompli, alors que M. Fotilas avait déjà quitté Bruxelles, après avoir voté une résolution dont certains passages sont considérés comme par trop antiautoritaires. L'« affaire Fotilas » a éclaté avec la déclaration officielle précisant que la signature de l'ancien secrétaire d'État n'engageait nullement le gouvernement grec.

Ami et fidèle compagnon du premier ministre, M. Fotilas avait fait dernièrement l'objet de vives critiques au sein même du parti socialiste grec, qui lui reprochait l'absence de la Grèce lors du récent vote à l'ONU concernant un réfugié palestinien réclamé par Israël. Il avait été décidé que la Grèce suivrait la France, qui estimait devoir s'abstenir afin d'éviter une ingérence dans les affaires américaines. Face à la levée de bouilliers des plus farouches tenants d'une politique pro-arabe encore plus accentuée, M. Fotilas ne semble pas avoir assumé ses responsabilités. En fait, c'est toute l'orientation des affaires étrangères qui préoccupe le premier ministre.

La presse de l'opposition s'est bien entendue emparée de « l'affaire Fotilas », présentée comme la première faute du gouvernement socialiste grec. Cette même presse fait également état de divergences et de conflits d'autorité et de compétence entre plusieurs membres du gouvernement, mais elle oublie que certains ministres de la Nouvelle démocratie étaient arrivés à ne plus se souvenir de ce qui n'était pas de leur ressort.

Il est de fait que l'action du gouvernement socialiste manque parfois de cohésion et que les « durs » ajoutent aux problèmes en essayant de faire passer l'idéologie avant les froides réalités nationales. Tirailé entre ceux qui veulent tout et tout de suite, et les éléments modérés de son parti, M. Papandréou est soumis à une rude épreuve, qui pourrait le conduire à un remaniement dans les trois mois à venir.

MARC MARCEAU.

## UN APPEL DES ÉVÊQUES FRANÇAIS A PROPOS DE LA POLOGNE

Réuni à Paris le 5 janvier, le conseil permanent de l'épiscopat français a publié un communiqué sur la situation en Pologne. Ayant exprimé ses craintes que l'épave du peuple polonais ne soit « peu à peu enfouie dans le silence », le conseil souhaite : « Que se manifeste une vigilante fidélité pour qu'un mur d'isolement ne soit pas définitivement dressé. Les progrès et jugements, au nom de l'état de guerre, risquent de réduire au silence ceux qui représentent l'espoir d'une nouvelle liberté. »

« Quel aide en nourriture et en médicaments se poursuit pour soutenir les Polonais dans leurs souffrances physiques et morales. »

« Que se prennent, à la base, des initiatives de toutes sortes, faisant ainsi un réseau de solidarités durables : adoption de prisonniers polonais, tout l'épiscopat polonais doit savoir que leur lutte pour leurs droits fondamentaux est la nôtre, et que fidèlement nous demeurons à leur côté. »

## D PARIS

## SOLDES

PRET-A-PORTER FEMMES ET HOMMES

**DORMEUIL**

261 rue Saint-Honoré Paris 1er (angle rue Cambon)

LES CHEMISERIES

**Hervé Monsigny**

**SOLDENT**

DU 7 AU 16 JANVIER 1982

FORUM des HALLES  
Porte Berger  
Niveau 2

LES 4 TEMPS  
LA DÉFENSE  
Niveau 2

ÉLYSÉES RD-POINT  
12, rond-point  
des Champs-Élysées  
Niveau inférieur

## Le vol d'armes de Foix

Une banale affaire de droit commun

Au cours d'une conférence de presse, le mardi 5 janvier, M. Marc Gaubert, procureur de la République au tribunal de Foix (Ariège), a déclaré que le vol d'armes au camp Clauzel « n'avait pas de lien avec un mouvement subversif quelconque en l'état actuel des choses ». M. Louis Ques, directeur du S.R.P.J. de Toulouse, a estimé, pour sa part, que cette affaire n'a pas été motivée par des raisons politiques et qu'elle est l'œuvre de truands (« le Monde » du 6 janvier).

Ce hold-up hors du commun semble donc en réalité être une banale affaire de droit commun. A l'époque plusieurs hypothèses avaient été émises. L'extrême droite aurait préparé un putsch pour renverser le régime en place. La vie du président de la République aurait été menacée. Le Parti libéral dénonçait même le chef de file d'Action directe, M. Jean-Marie Roullan. On avait aussi parlé des Basques de l'ETA et du Battalion basque espagnol, organisation d'extrême droite. En fait, il s'agit d'une banale affaire de banditisme.

C'est à quelques kilomètres de Gréplac, à Cauliac, que les membres du S.R.P.J. de Toulouse ont dérobé les armes dans la nuit du lundi 4 au mardi 5 janvier. Entre deux rangs de vignes de la petite propriété de M. et Mme Emourgeon et de leur fils, Francis, vingt-huit ans. Derrière la modeste maison blanche, près du gazan semé d'angelots de plâtre, le sol est jonché de sacs de plastique bleu, crevés, autour d'une fosse d'un mètre de long.

M. Francis Emourgeon, qui n'a pas de passé judiciaire connu, avait effectué son service militaire au camp de Clauzel il y a environ huit ans. Il nous indique notre correspondant. Faisant partie du petit milieu toulousain, il avait acheté rue de la Colombe, au centre de Toulouse, un appartement à 1,5 million. Mais il ne s'était pas inquiété de

l'acquisition de la licence de débit de boissons. L'établissement avait été fermé par décision judiciaire. C'est, semble-t-il, pour se procurer de l'argent qu'il aurait participé au vol du camp Clauzel. Les armes devaient sans doute être revendues. Etant inopérantes parce que neutralisées, elles furent donc enterrées à l'exception des deux fusils mitrailleurs des sentinelles, qui ont vraisemblablement été négociés. Les photos du stock qui ont été retrouvées auraient constitué une sorte de catalogue pour d'éventuels « clients ».

Les enquêteurs sont d'ailleurs persuadés que M. Emourgeon a lui-même organisé l'action de commando. Mais aucun de ses complices n'a pour l'instant été identifié. M. Emourgeon est resté muet. Quant à M. Vincent Coronna, vingt-quatre ans, qui a participé avec lui à l'agression de la gare Marabout, qui a mis les policiers sur la piste du commando de Foix, il a été mis hors de cause dans l'affaire du camp Clauzel.

M. Emourgeon et Coronna doivent être présentés ce mercredi 6 janvier en fin de matinée à M. Bernard Roubié, juge d'instruction au tribunal de Foix, à qui avait été confiée l'information judiciaire sur le vol des armes. Reste maintenant à retrouver les deux armes manquantes et à identifier les autres membres du commando.

## LE CONSEIL MONDIAL DE LA PAIX VA SE RÉUNIR AU DANEMARK

(De notre correspondant)

Copenhague. — Le bureau du Conseil mondial de la paix se réunira à Copenhague du 8 au 9 janvier. Cent trente-cinq membres étrangers sont attendus. En tête de liste figurent les noms du général Costa Gomes, ancien président de la République portugaise, du sénateur socialiste italien Nino Pasti, ancien général de l'OTAN, de l'ancien premier ministre polonais Józef Cyrankiewicz, du capitaine Gornicki, porte-parole de la gauche polonaise, etc.

Cette conférence était prévue depuis longtemps, mais le fait qu'elle se déroulera trois semaines à peine après le « coup » de Varsovie inquiète certains milieux politiques, qui redoutent de la voir se transformer en une sorte de contre-offensive à la gloire du bloc de l'Est. Cette crainte est arrivée par le fait que le Comité de coopération paix et sécurité, qui regroupe au Danemark une trentaine de mouvements pacifistes et a, jusqu'à présent, ignoré complètement tout ce qui se passait au nord de la Vistule, a décidé « de profiter de la présence de tant de personnalités importantes » pour organiser une manifestation contre le bloc de l'Est. Le 7 janvier au soir, sur le thème de « Non à Euroshima ».

(Publié)  
TELEVISIONS  
PRX FABULUX  
● Magnifiques TV. N.B. 3 ch. à partir de 150 F  
● Magnifiques TV. couleur RADIODU ou THOMSON à partir de 250 F  
Reprise des anciens téléviseurs et main-d'œuvre jusqu'à 6 mois  
Tél. : 681-18-92 - 681-00-49

## REPLI DU DOLLAR DOUBLEMENT DES VENTES D'OR SOVIÉTIQUES

La reprise du dollar, amorcée mardi 5 janvier après un repli initial en début de semaine, a tourné court mercredi 6 janvier, la devise américaine rebondissant à 2,349 \$ contre 2,339 \$ DM à Francfort et 5,70 F contre 5,72 F à Paris. Un léger fléchissement des taux aux États-Unis a provoqué ce repli. Sur le marché de l'or, un peu anodin, le niveau de 400 dollars, à 402 dollars, les experts londoniens estiment que les ventes soviétiques ont plus que doublé en 1981, passant de 30 tonnes à 60 tonnes. L'essentiel de ces ventes aurait été effectué pendant les trois derniers mois de l'année afin de combler le déficit de la balance des paiements soviétique, notamment pour le règlement des achats de céréales et pour le soutien à la Pologne.

Le numéro du « Monde » daté 6 janvier 1982 a été tiré à 553 423 exemplaires.

A partir du 7 Janvier  
à 10 h  
**Soldes**  
de sacs et bagages

18, bd Hausmann  
Métro : Richelieu-Drouot

## NOUVELLES DIFFICULTÉS AU SEIN DE LA C.G.T. ?

Certains « contestataires » seraient sanctionnés

M. Krasucki, secrétaire confédéral de la C.G.T. et successeur vraisemblable de M. Séguy à la tête de la confédération au congrès de mai, devait présenter, mercredi 6 janvier, les conclusions des travaux de la commission exécutive réunie le même jour.

M. Pierre Gensous devait présenter, au nom du bureau, un rapport sur la « situation politique » et l'action de la centrale. De son côté, ce même mercredi, le collectif des syndicats C.G.T. qui ont lancé des appels de soutien à Solidarnosc devait faire le bilan de ce mouvement de solidarité, qui aurait déjà réuni plus de quatre cents syndicats ou sections. Le collectif devait aussi annoncer l'organisation d'un meeting, le 12 janvier, à Paris, pour dénoncer à nouveau les atteintes au droit syndical en Pologne.

MM. René Buhl et Jean-Louis Moynot, membres de la commission exécutive de la C.G.T., pourraient participer à ce meeting. Ces deux dirigeants cégétistes, dont les critiques à l'égard du bureau confédéral ne se limitent pas à l'attitude de cette instance à l'égard des événements de Pologne, auraient, d'autre part, selon plusieurs sources, reçu une lettre de la confédération leur demandant de se démettre de leurs mandats de représentation de la C.G.T. qu'ils détiennent, soit au Conseil économique et social, soit au commissariat général au Plan. Si cette nouvelle était confirmée, et recevait l'aval de la commission exécutive, elle confirmerait les difficultés internes de la centrale.

Il est d'autre part confirmé que, après la publication d'un éditorial de M. Lucien Fostel dans le bi-mensuel cégétiste *Le Peuple* — dont il est rédacteur en chef — se déclarant solidaire des syndicalistes polonais (*le Monde* du 2 janvier 1982), M. René Lomet, secrétaire confédéral, a envoyé à de nombreux responsables syndicaux une lettre précisant que cet éditorial ne reflétait pas l'opinion de la confédération et qu'il s'agissait d'une « initiative personnelle prise sans aucune consultation du bureau confédéral ».

● Prochaines négociations contractuelles sur la formation professionnelle. — Le CNFPF a décidé de répondre favorablement à la demande commune des syndicats F.O., C.F.T.C. et C.G.C., d'entamer, dans les prochains mois, des négociations contractuelles sur la formation professionnelle continue. Le conseil exécutif du patronat a, le 4 janvier, donné mandat à M. Fyco Chotard, vice-président du CNFPF, pour conduire ces négociations.

(Publié)

**1500 mach.  
écrire  
Duriez**

TOUTES les meilleures marques, les plus durables, les plus on les moins chères : Olympia, Hermes, Adler, Olivetti, Brother, Smith Corona, Silver Reed, Erika, etc. Manuclées (Olympia 380 F), électroniques (Olivetti : 350 F), à barres, sphères, marguerites, touches correction, etc. 31 styles de caractères. Sur stock. Duriez vend en discount, en direct, sans intermédiaires. Satisfait sa 8 jrs ou remboursé. 112, bd Saint-Germain Mé Odeon.

**BOUTIQUES POUR LUI**

112, rue de Richelieu Paris 2ème  
Carrefour Richelieu Drouot

**Soldent aux**

Guy Dormeuil  
NINO CERRUTI  
Burberrys  
Christian Dior  
Francesco Smalto  
YVES SAINT LAURENT

